

TRUYỆN TRANH HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

PHAI THUYỀN THỜI GIẦN



11

KẺ SẴN NÔ LỆ



E. PHIẾU ĐIỀU TRỊ

Họ tên : tuổi.....

Giường số :

Ngày
tháng

THEO DOI DIỄN BIẾN BỆNH

ĐIỀU TRỊ

Chế độ ăn
uống

TRUYỆN TRANH HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

Tác giả :

FUJIKO. F. FUJIO

Nhóm dịch :

**VŨ QUANG LUÂN - PHAN THẾ HÙNG
ĐẶNG HOÀNG KHANH**



**PHI THUYỀN
THỜI CHAY**

Tập 11

KẺ SẴN NÔ LỆ

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

PHI THUYỀN THỜI GIÀN

.....

Chịu trách nhiệm xuất bản:

Lê Hoàng

Biên tập:

Liên Hương

Kĩ thuật vi tính:

Đức Hạnh

Phụ trách sân chơi:

Cù Mai Công

thuongmaitr

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

161B, Lý Chính Thắng - Quận 3 - TP. Hồ Chí Minh

ĐT: - 8444289

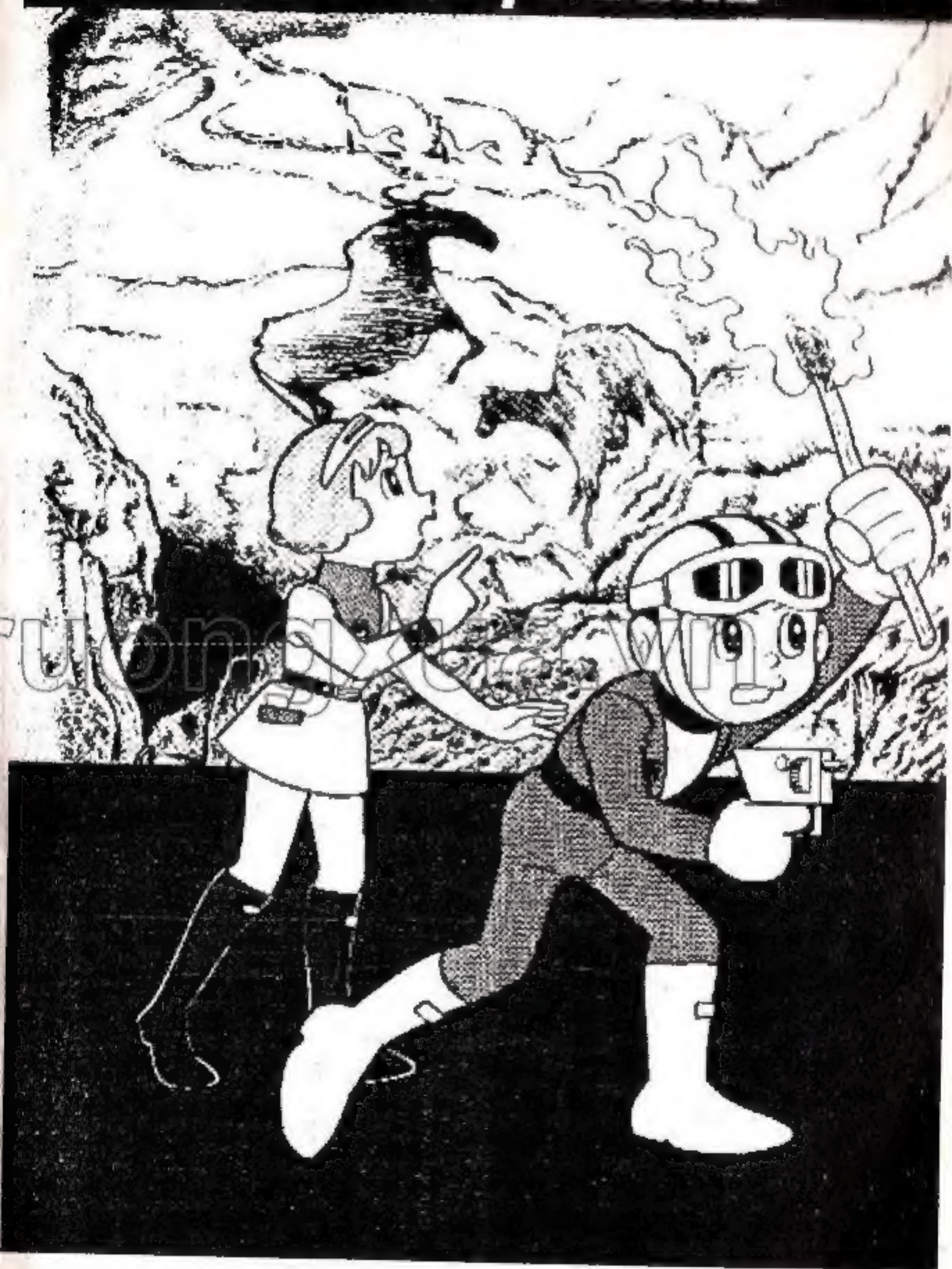
- 8442849

- 8465596

- 8437450

In khổ 13x19cm tại Xí nghiệp in Nguyễn Minh Hoàng, số 100
Lê Đại Hành, P.7, Q.11, TP. HCM. ĐT : 8555812. Số đăng ký
kế hoạch xuất bản 762/43 do Cục xuất bản cấp ngày 23-8-1999
và giấy trích ngang KHXB số 600/98. In xong và nộp lưu chiểu
tháng 10 năm 1999.

QUÁI VẬT ĐERB





ĐƠN GIẢN LẮM,
LÀM THỬ ĐI.

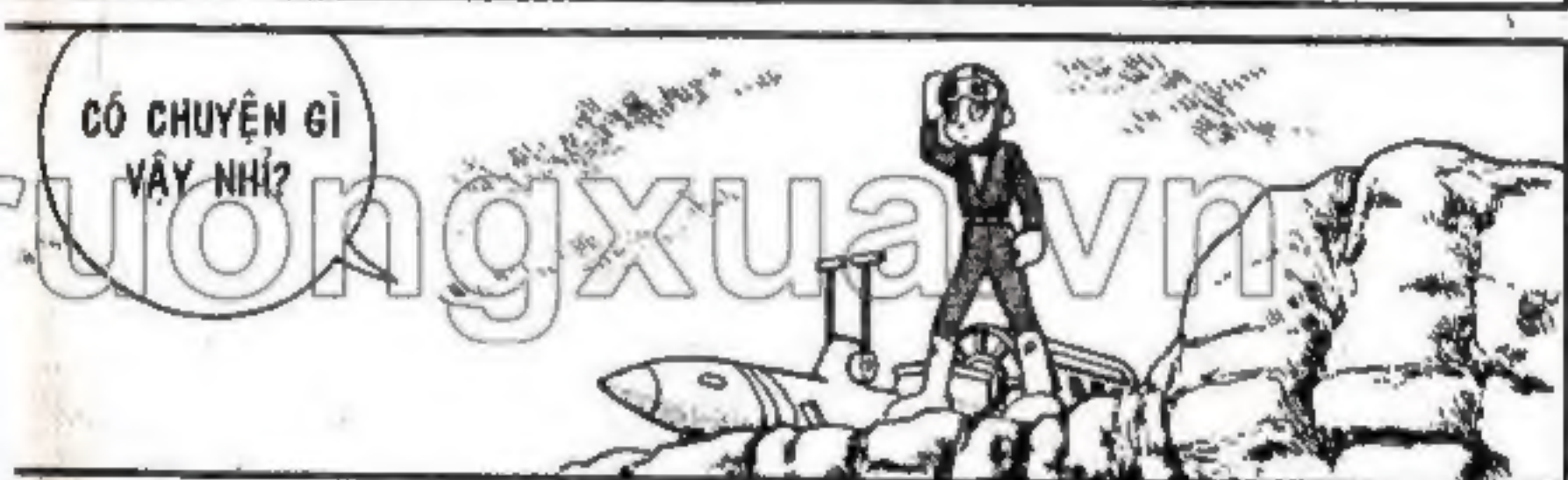


KHÔNG ĐƯỢC,
PHẢI NHÌN KỸ
MẶT ĐÁ
CHỮ.

LÀM
LẠI ĐI.

KHÔNG NGỜ LÀ CẬU TA
RẤT CHỊU KHÓ. CHỈ CẦN
MỘT THÁNG NỮA LÀ CẬU
TA SẼ LÀ NGƯỜI THỢ
LÀM ĐỒ ĐÁ GIỎI ĐÂY.

1 THÁNG THÌ TRỂ
QUÁ RỒI, CẬU CHỈ
CÓ 6 NGÀY ĐỂ DẠY
CẬU TA THÔI.



CON TÊ GIÁC
2 SỪNG NÀY
GHÊ LẮM !

LOẠI GIÁO BĂNG
DẪ THƯỜNG
KHÔNG ĐÂM
THÙNG NỔI BỘ
DA CỦA NÓ.

NÓ LẠI
GIẾT THÊM
MỘT MẠNG
NỮA.

TÊ GIÁC 2
SỪNG?
KHÔNG ĐÂM
THÙNG...

VẬY ĐÓ
CHÍNH LÀ
CON
KOERODONTA.



MỘT NGỌN
GIÃO TUYỆT
VỜI.

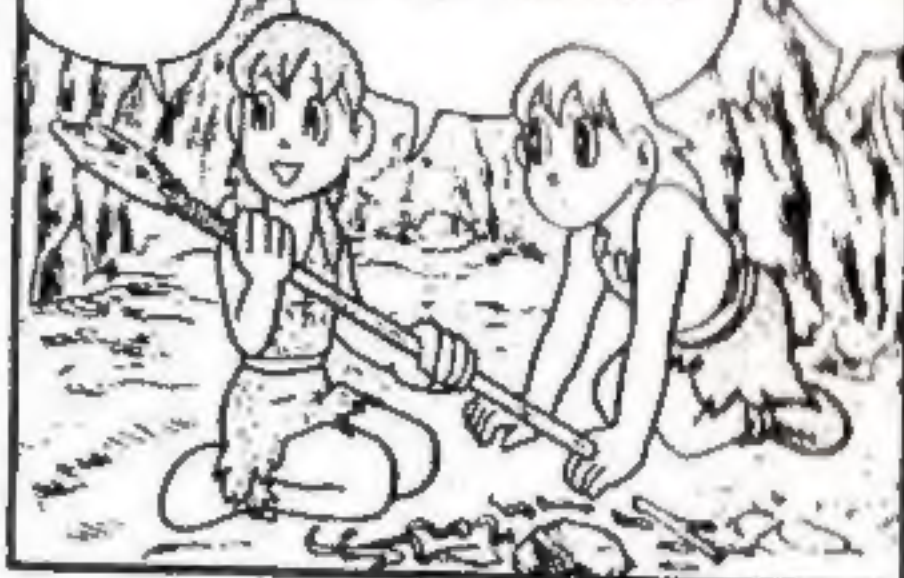


CHƯA AI
TỪNG CÓ
CÂY GIÃO
NÀY.

GIỎI
LẮM !

CÂY GIÃO NÀY
KHÔNG SỢ BÁT
CỬ CON THÚ NÀO.

VẬY
SAO?



NHƯNG
DERB THÌ
KHÁC.

ĐÀ NÓ CÒN
CỨNG HƠN
CẢ ĐÁ.



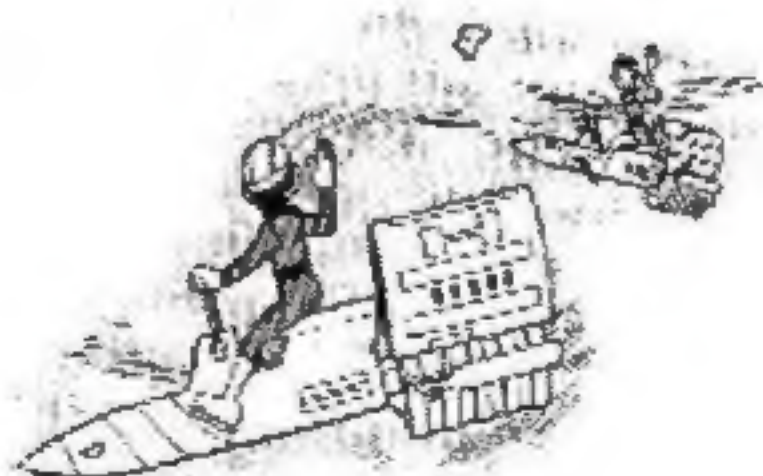
KHÔNG PHẢI VẬY ĐÂU, TRONG
THỰC TẾ, ĐÁ ĐEN NÀY CÒN CỨNG
HƠN CẢ SẮT ĐÂY.



SẮT
?

THÔI CHẾT, THỜI
NÀY CHƯA CÓ
SẮT.





SẮP ĐẾN
NGÀY MAI
RỒI.



CHẴNG BIẾT LÚC
ĐÓ CON
KOERODONTA...



NÈ, HÔM
NAY NỮA
THÔI.

CẬU HÃY Ở
LẠI HUYỆT
ĐÔNG HÔM
NAY NỮA
THÔI.



TẠI SAO ?

TÔI MUỐN VỀ
NHÀ CÀNG SỚM
CÀNG TỐT.





TÔI SẼ
ĐI
SĂN,

NHƯ MỘT
THỢ SĂN
GIỎI NHẤT.



ĐÂY LÀ
NƠI Ở CỦA
THẦN LINH.

MỖI KHI
ĐI SĂN TÔI
SẼ ĐẾN ĐÂY
CẦU NGUYỆN.



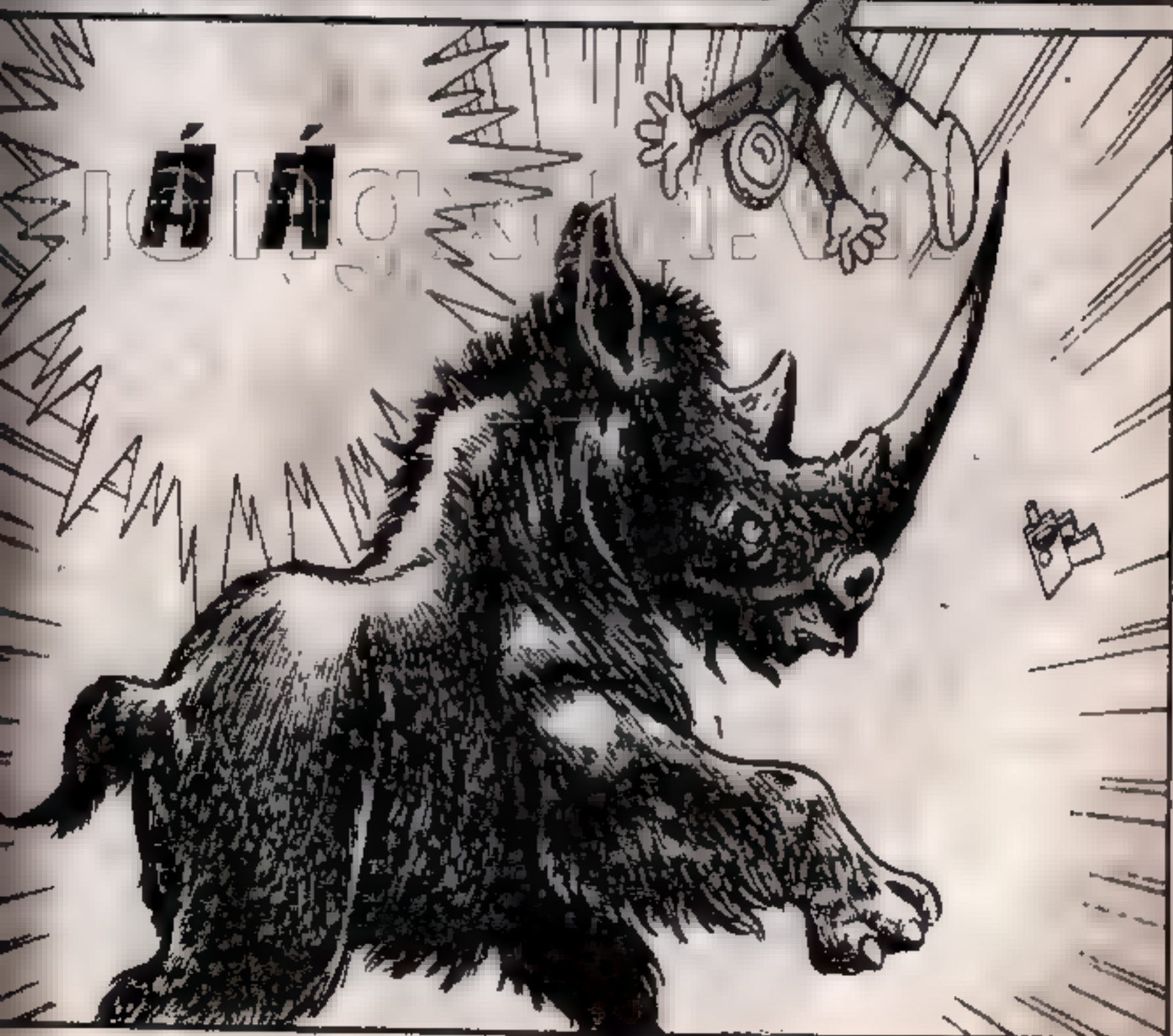
CON
KOERO
DONTA
!

RẤT
BỤ !

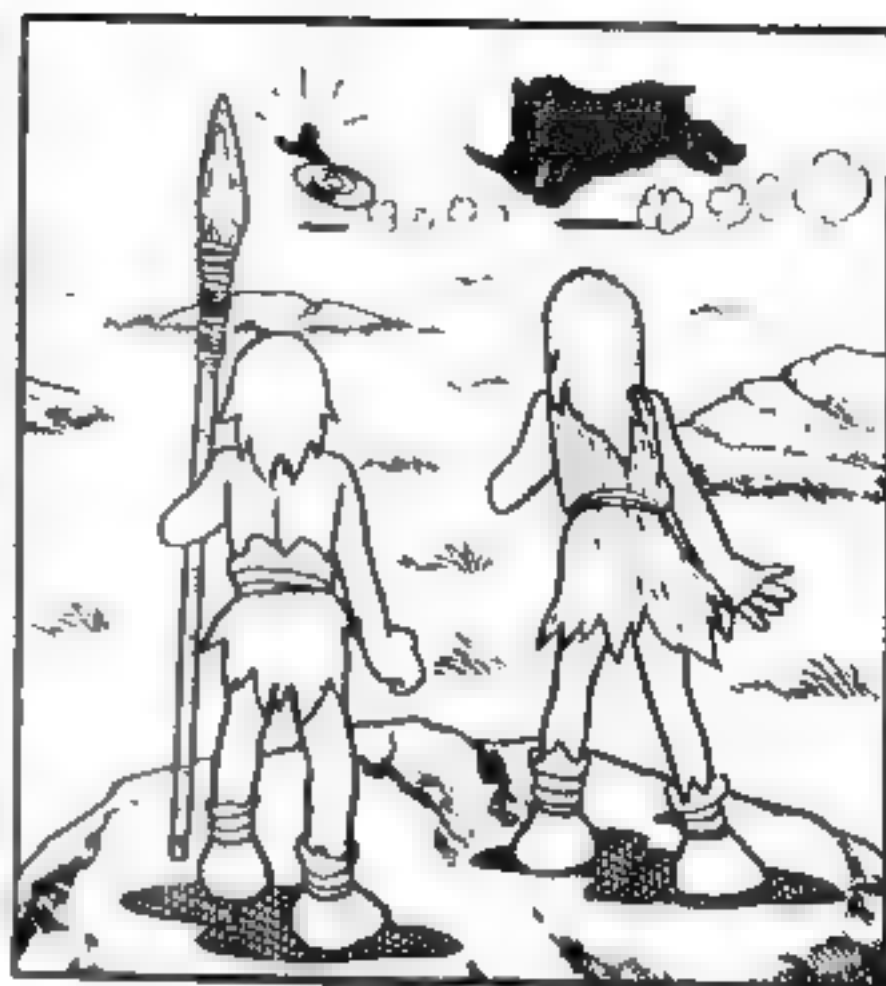


CÒN
MỖI
LẦN.

NÓ Ở GẦN
ĐÂY THÔI.

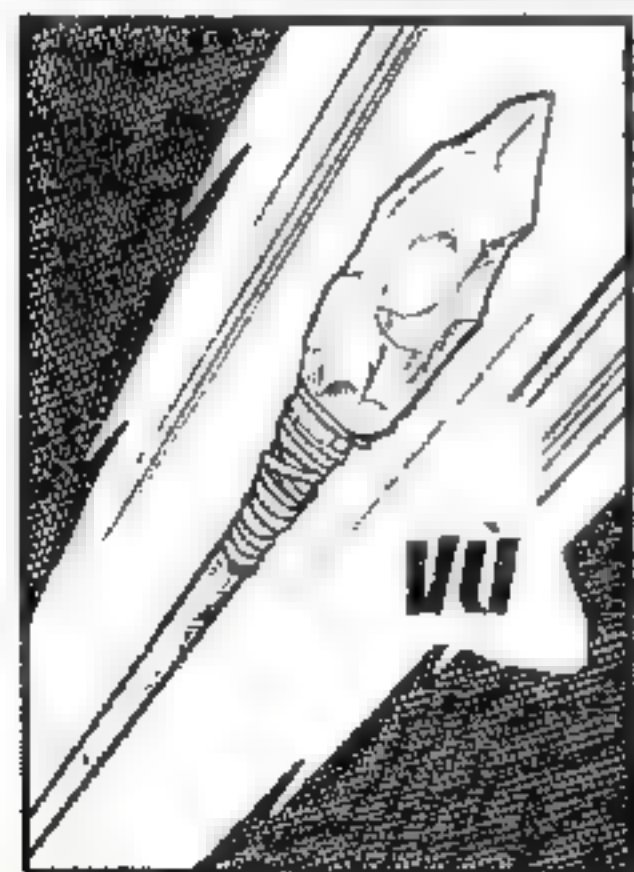
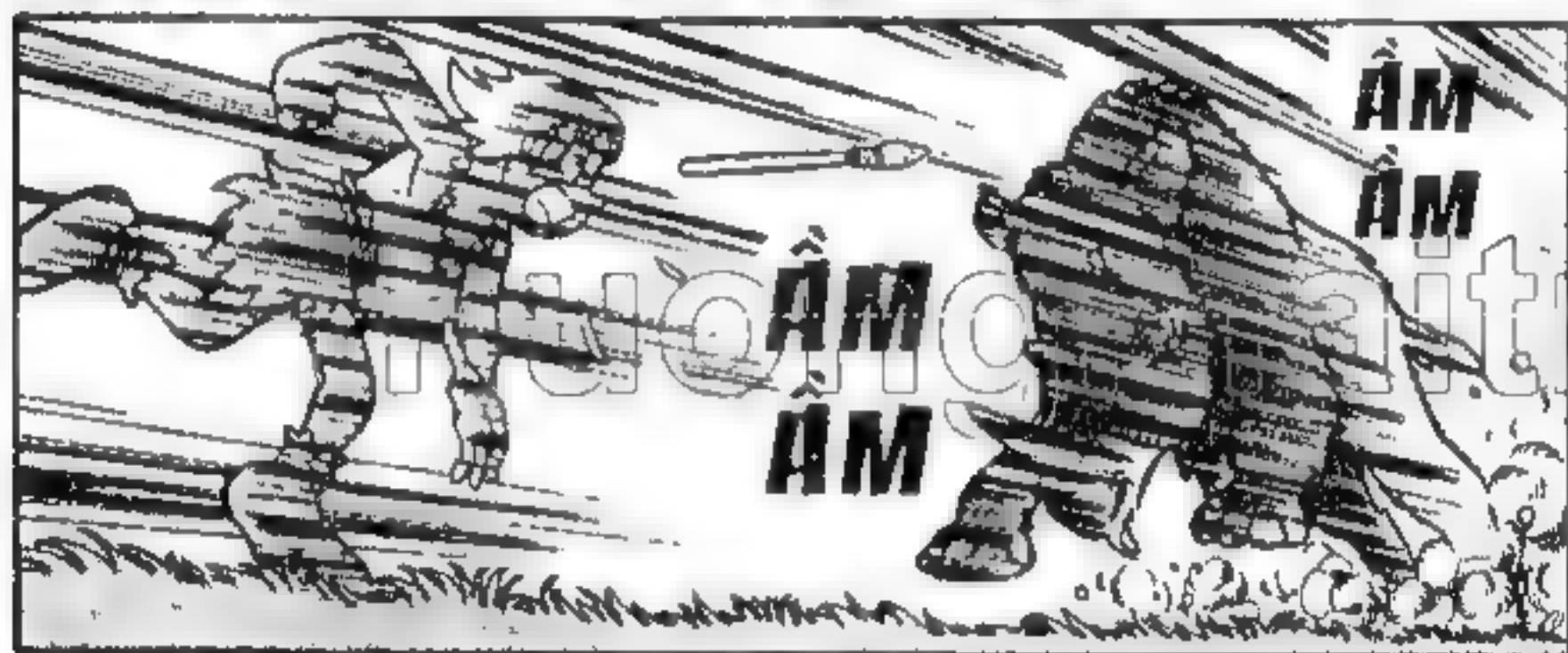


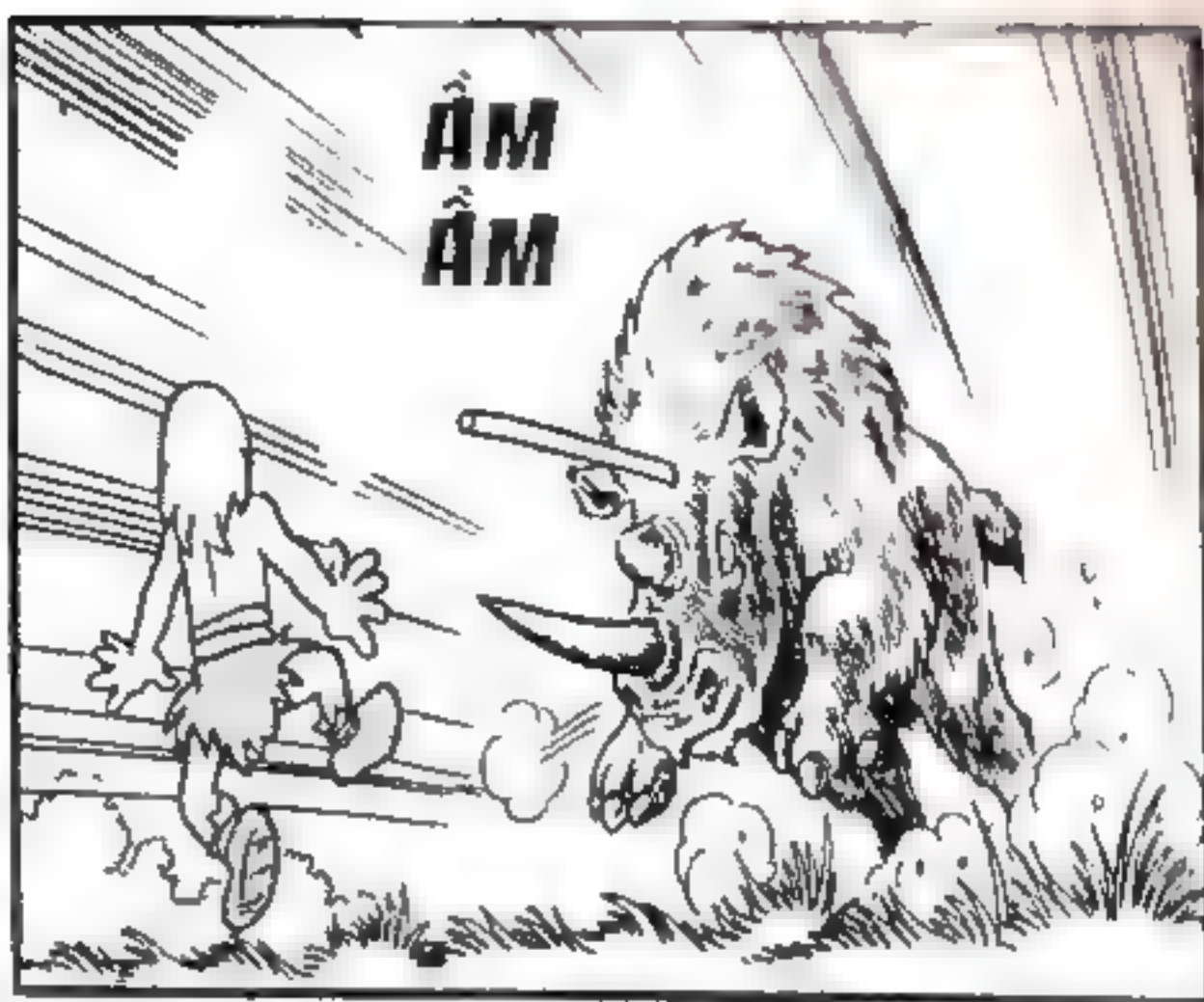


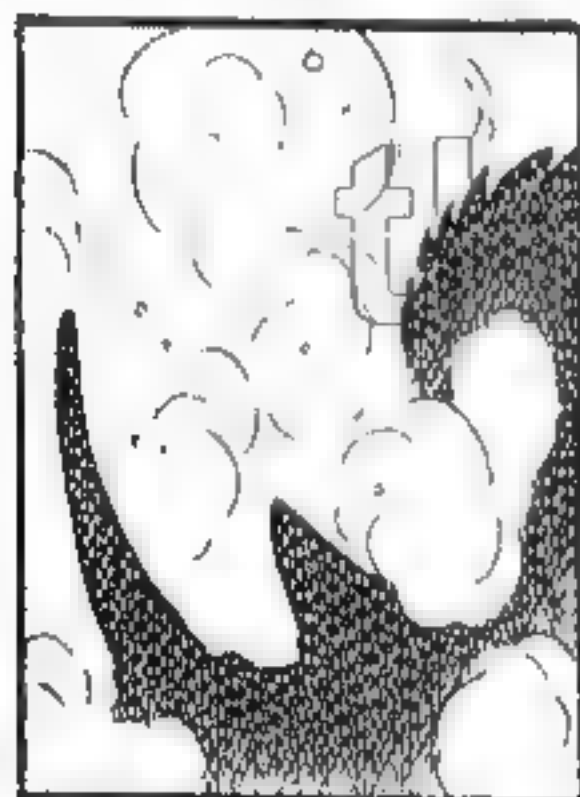
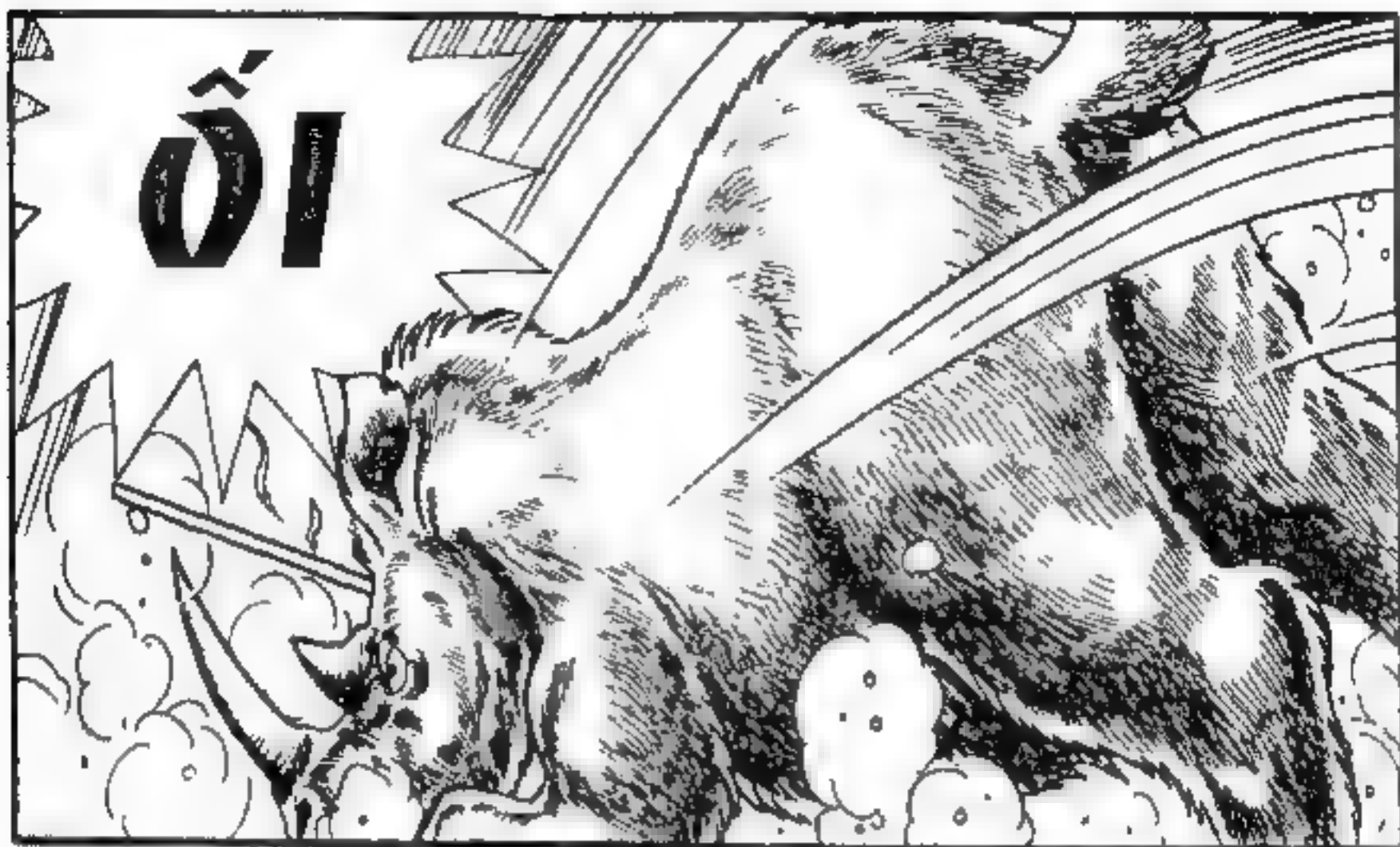


DERB...











NHƯNG RỒI CẬU TA ĐÃ
TRỞ THÀNH MỘT NHÀ
CHẾ TẠO ĐỒ DẪ TẠI
HOA CHỨ KHÔNG PHẢI
TAY THỢ SẴN CỬ KHÔI.

XIN CHÚC
MỪNG HỌC
TRÒ CỦA CẬU.

CHÚC MỪNG,
CHÚC MỪNG,
HỪM...

NHƯNG CÒN
MÌNH THÌ
CHẴNG THAY
ĐỔI GÌ,
BUỒN QUÁ.

TÔI NHẬT ĐƯỢC MẤY
TRANG NÀY KHI CHÚNG
BAY TỪ CỬA SỔ NHÀ
CHÁU RA, CHÁU VỀ
CHUNG HẢ ?

ĐA, CHỈ LÀ
NHỮNG TRUYỆN
TRANH ĐỒ
TÊ, CỐ GÌ
ĐAU A.

ĐÚNG
LÀ RẤT
DỄ.

NÓI MỘT
CÁCH CHÍNH
XÁC LÀ
VẬY.

NHƯNG TRONG
ĐÓ GÂY CẢM
GIÁC RẤT
MẠNH VỀ
HÌNH ẢNH.

ĐÓ LÀ CÁI MÀ THẾ
GIỚI TRUYỆN TRANH
HIỆN NAY KHÔNG CỎ.
MỘT TỔ CHẤT CỰC KỶ
QUAN TRỌNG ĐÂY.

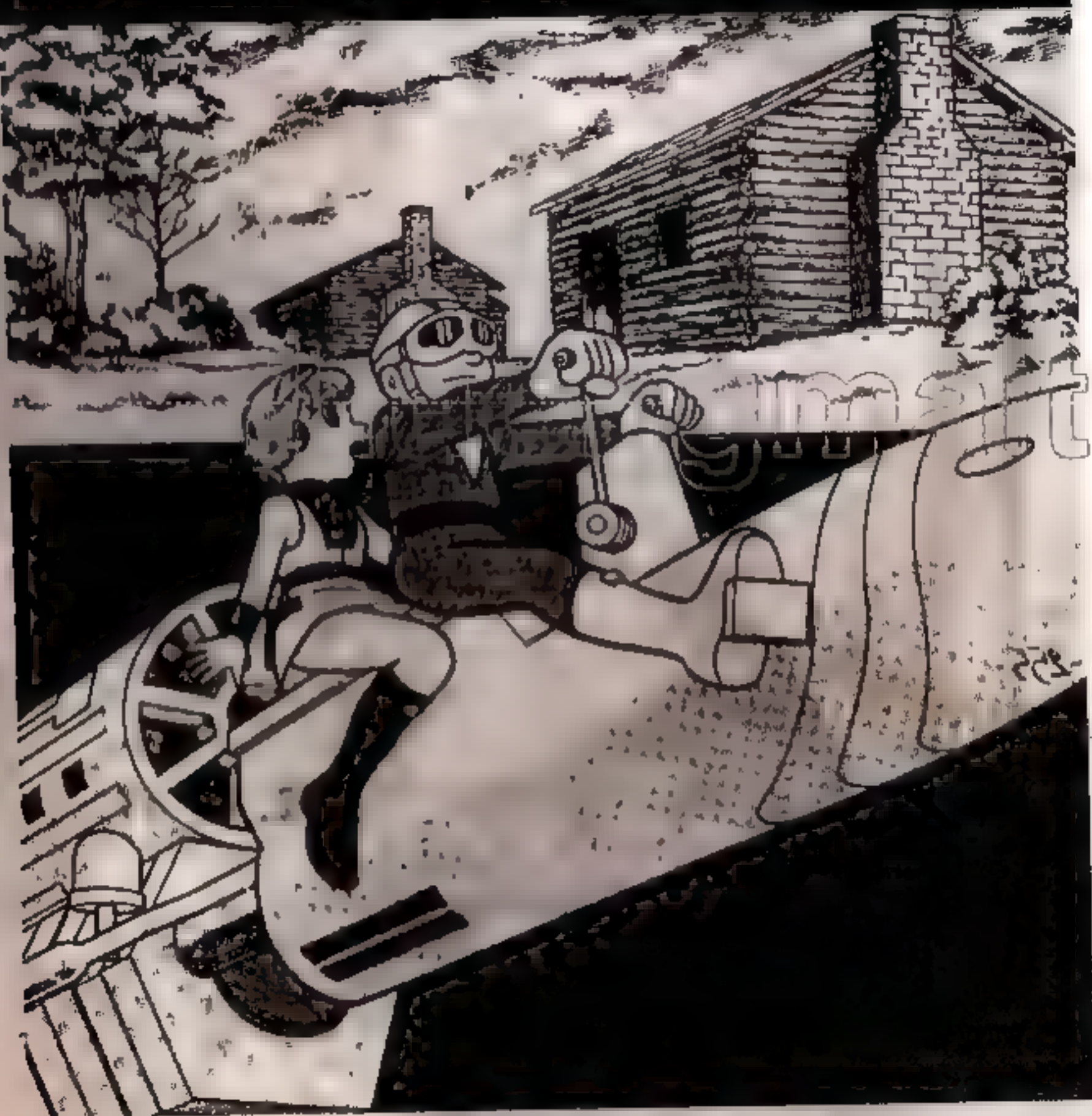
SAO
A...?

TÔI ĐỀ NGHỊ
CHÁU CỘNG TÁC
VỚI TÔI. SAO?
ĐƯỢC CHỮ, CẬU
SẼ ĐƯỢC RÈN
LUYỆN NÉT BÚT.

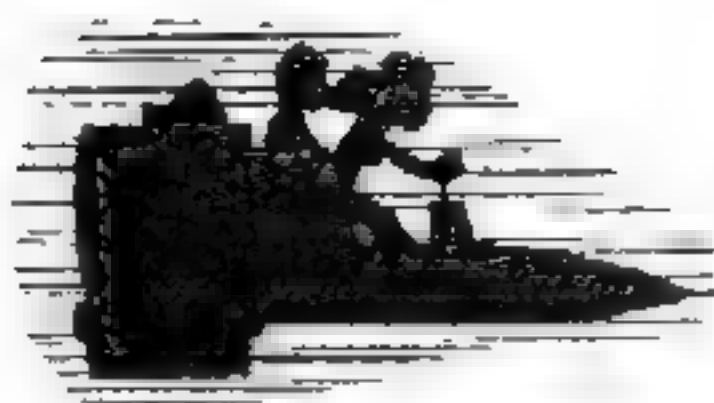
ĐẠ... CỎ
LẼ CHÁU
SẼ THỬ...

truyện

KẺ SẴN NÔ LỆ







NHƯNG ANH TA
ĐÃ LÀM GÌ XẤU
MÀ PHẢI LÀM
NÔ LỆ?

CHẲNG CÓ GÌ
HẾT, KHI SỐNG
ANH TA ĐÃ PHẢI
LÀM NHƯ TRÂU
NGỰA.



GIỜ
THÌ BỊ
CHỜN
SỐNG.

KHI CHỦ
HO CHẾT,
NÔ LỆ BỊ
CHỜN
THEO.

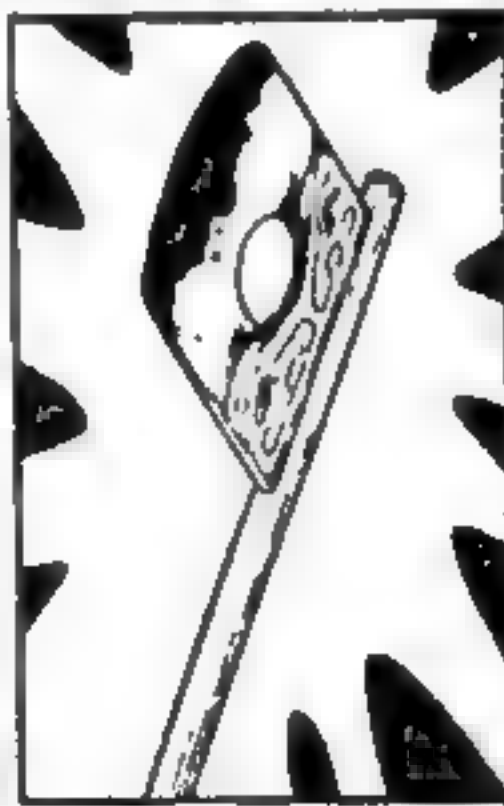
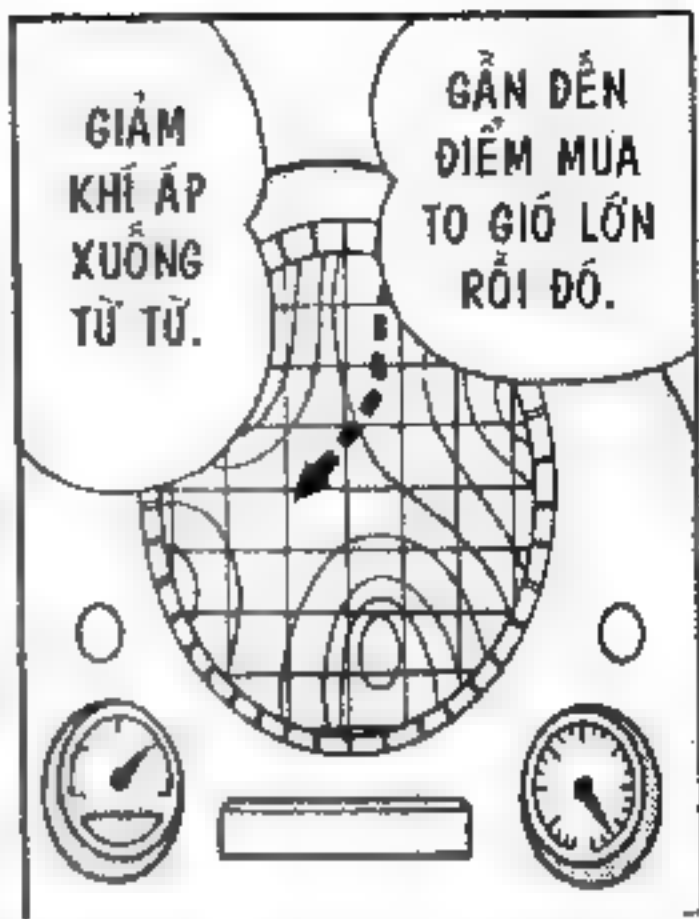
ĐỂ PHỤC VỤ
CHO ÔNG CHỦ
Ở MỘT KIẾP
SAU QUÁI
QUỈ GÌ ĐÓ.

THẬT KHỦNG
KHIẾP, TÌNH
MANG CON
NGƯỜI MÀ BỊ
COI RẺ NHƯ
VẬY SAO?

TÌNH MANG? KHÔNG
PHẢI, NÓ LẺ
KHÔNG ĐƯỢC ĐÓI
XỬ NHƯ MỘT CON
NGƯỜI ĐAU.

CHẼ DÒ NÔ LÊ
LÀ VẬY ĐÂY,
LỊCH SỬ LOÀI
NGƯỜI ĐÃ
TRẢI QUA MỘT
THỜI GIẠN DÀI
NHƯ VẬY ĐÂY.

MAY MÀ TÔI
KHÔNG SINH
RA DƯỚI
THỜI NÔ LÊ.



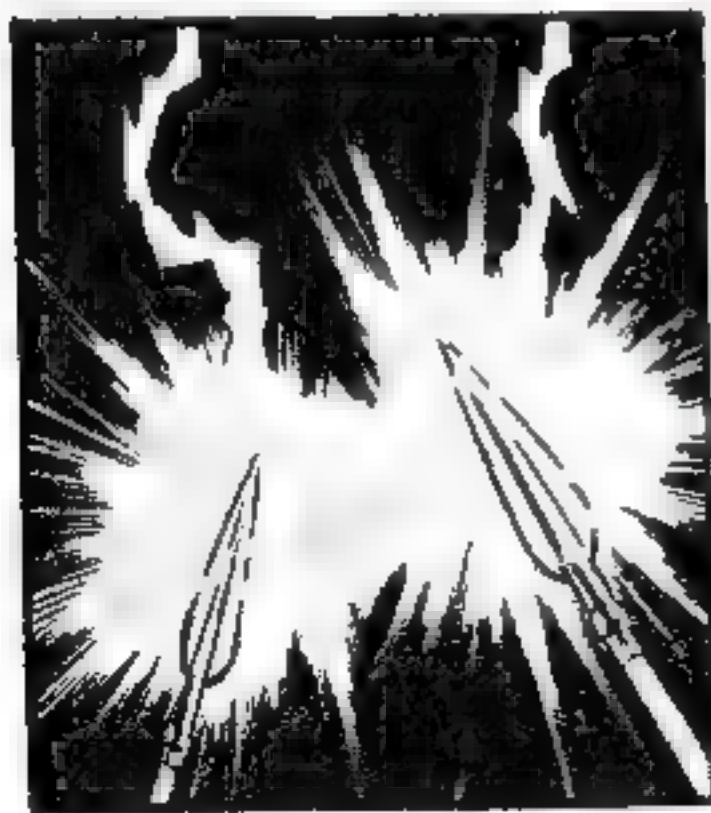
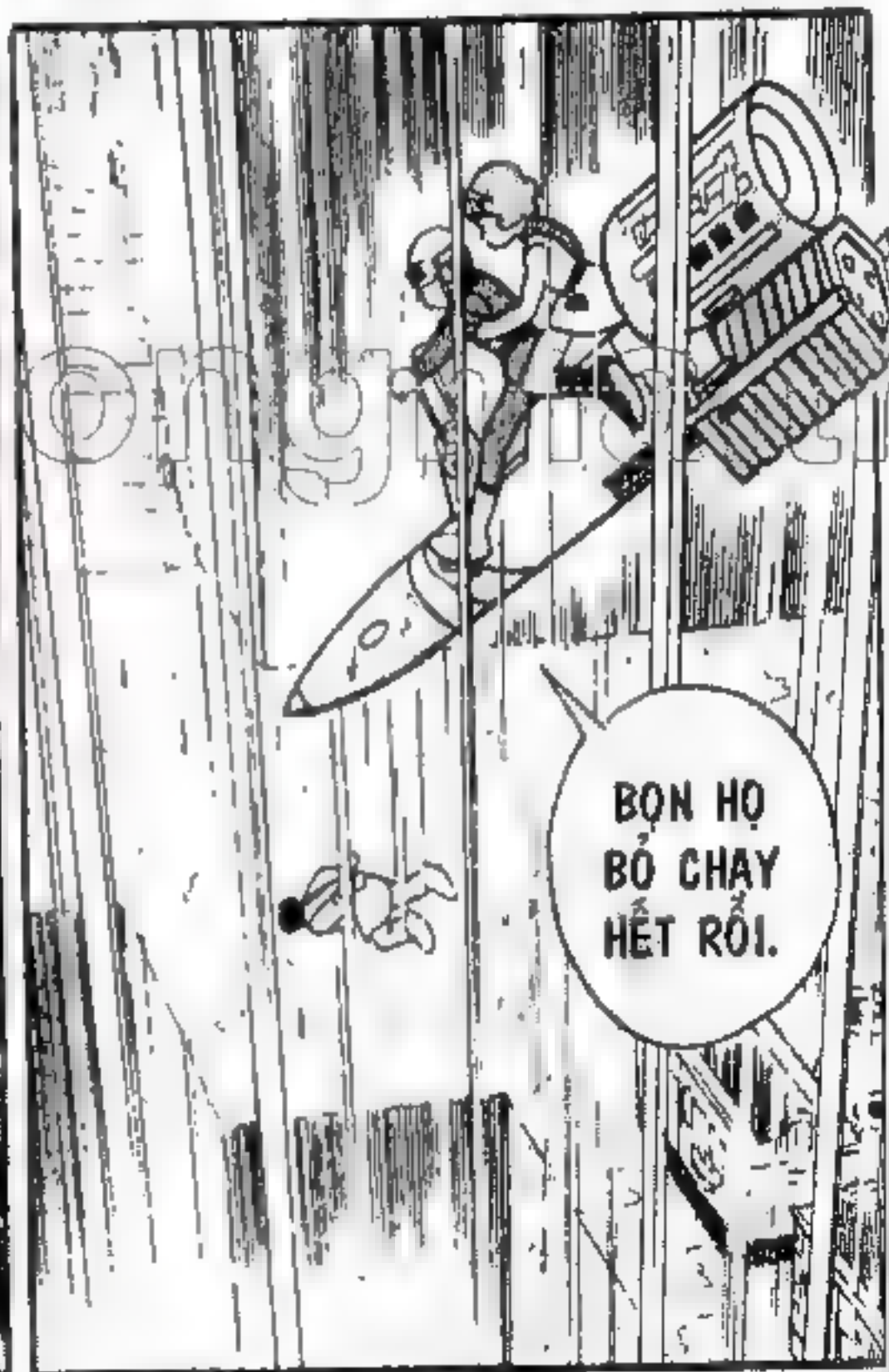
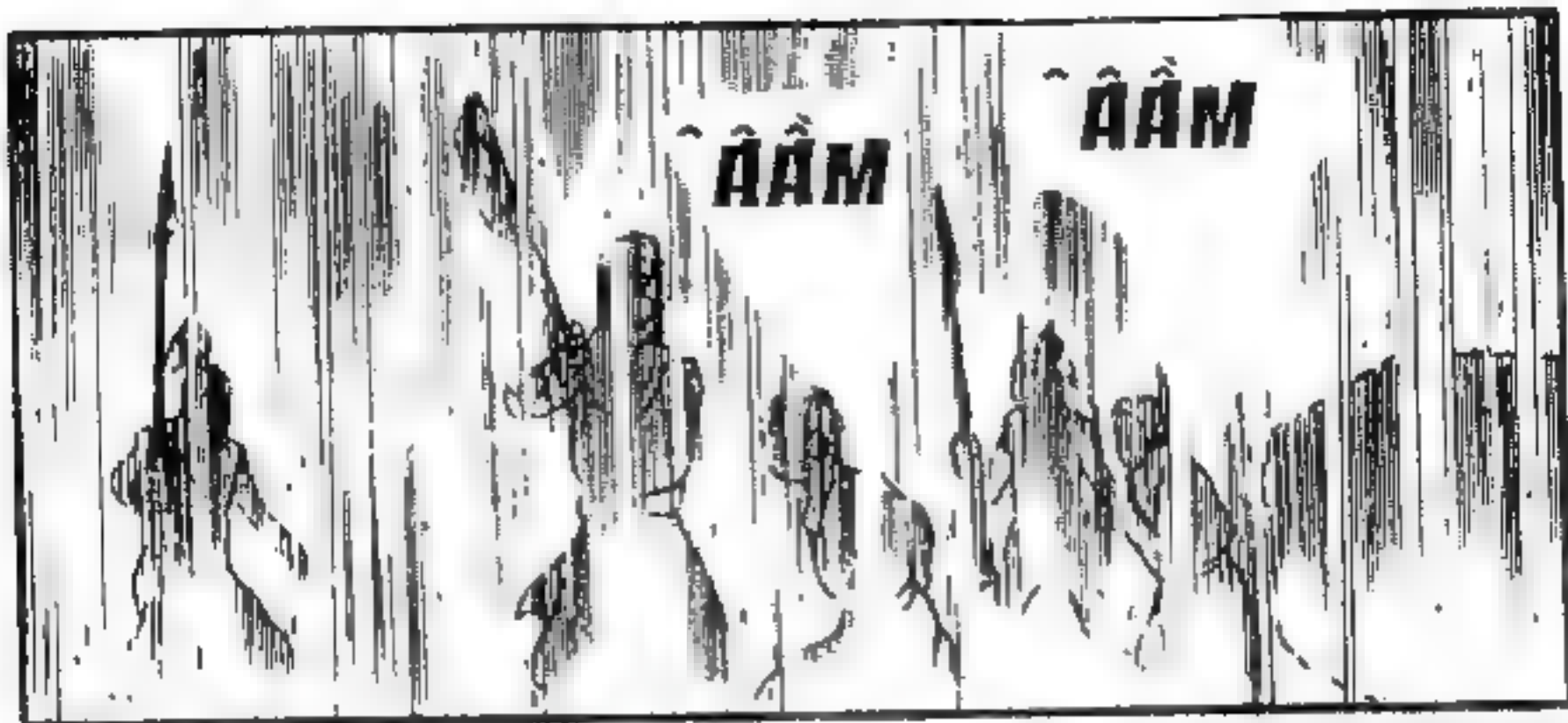
BẦU
TRỜI TỐI
SẦM...

ẦM
ẦM

POC
POC

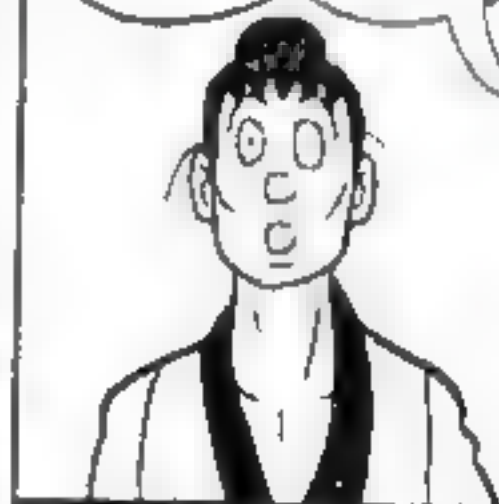
POC
POC

ẦO
ẦO
ẦO





THOAT RA GIỮA SÂM
CHỚP MƯA GIỜ DUNG
DUNG NÊN ĐẾN ĐÂY,
KHI ĐÃ GAN VỀ DÌN
NHÀ MÀ ĐAU ỐC ANH
TA VẪN CHƯA TỈNH
TẠO HẠN



DẦN DẦN THÌ
KỶ ỨC CỦA ANH
TA SẼ KHÔNG
CÒN NHỮNG
BIẾN CỐ KHỦNG
KHIẾP ĐÓ ĐÀU.

PHẢN VÔ THỨC
CỦA ANH TA
SẼ TỰ HỢP LÝ
HOÁ NHỮNG
BIẾN CỐ ĐÓ.

CHÚNG
TA VỀ
THÔI.



Ừ !



TÔI GHÉT THỜI
CỔ ĐẠI LẮM,
CON NGƯỜI SAO
MÀ DỄ MẠN
THỂ.

Ừ, TÔI CŨNG
THẤY VẬY, HY
VỌNG LẦN
SAU MÌNH SẼ
ĐƯỢC THI HÀNH
NHIỆM VỤ TRONG
THỜI HIỆN ĐẠI.



SẮP THI
HỌC KỲ
RỒI ĐÂY.

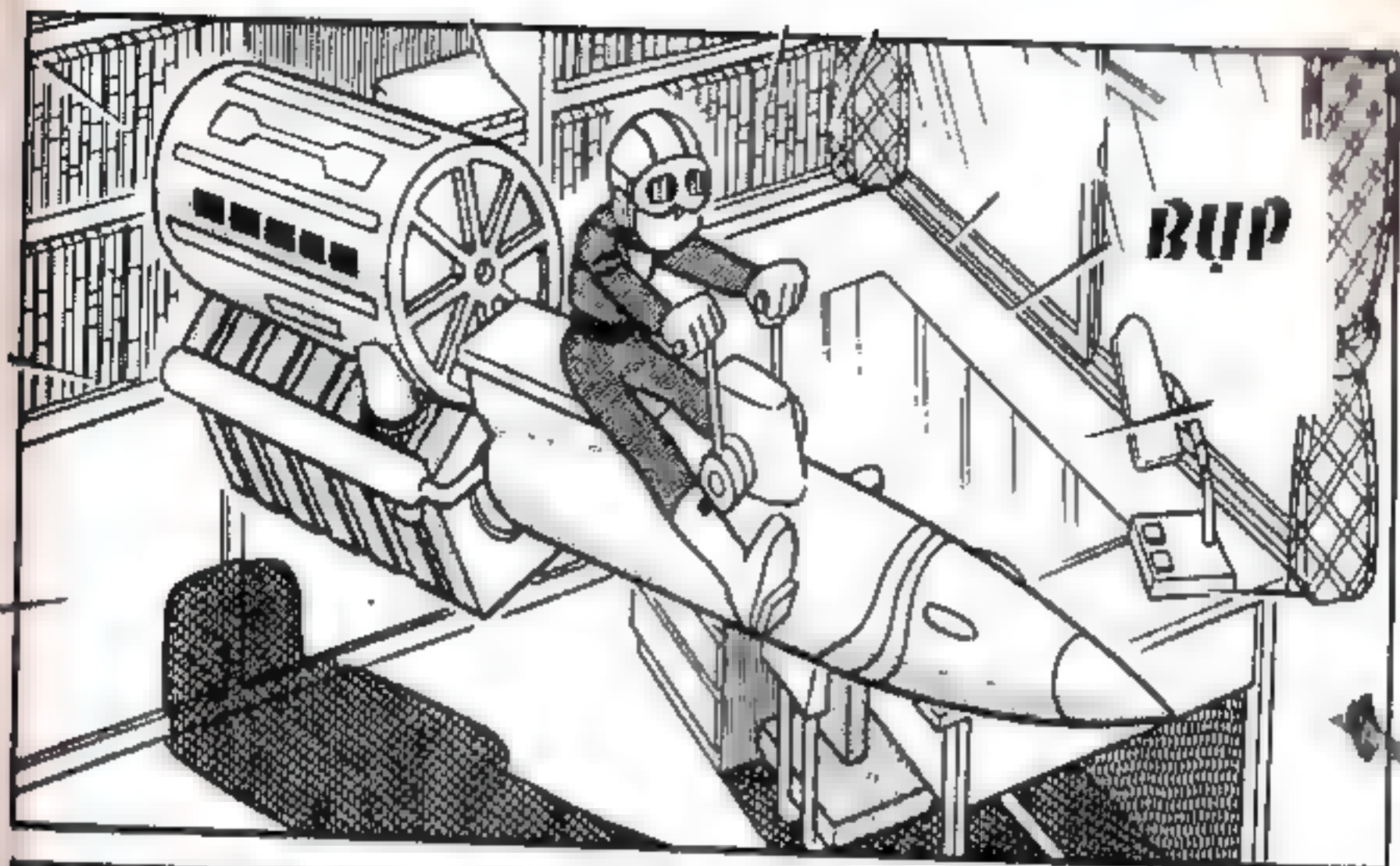
Ừ, TÔI
CŨNG PHẢI
RĂNG
HỌC...



CHỈ MONG LÀ
TỪ GIỜ CHO
ĐẾN LÚC
THI...

CHẮNG PHẢI
NHẬN NHIỆM
VỤ MỚI.





RUP

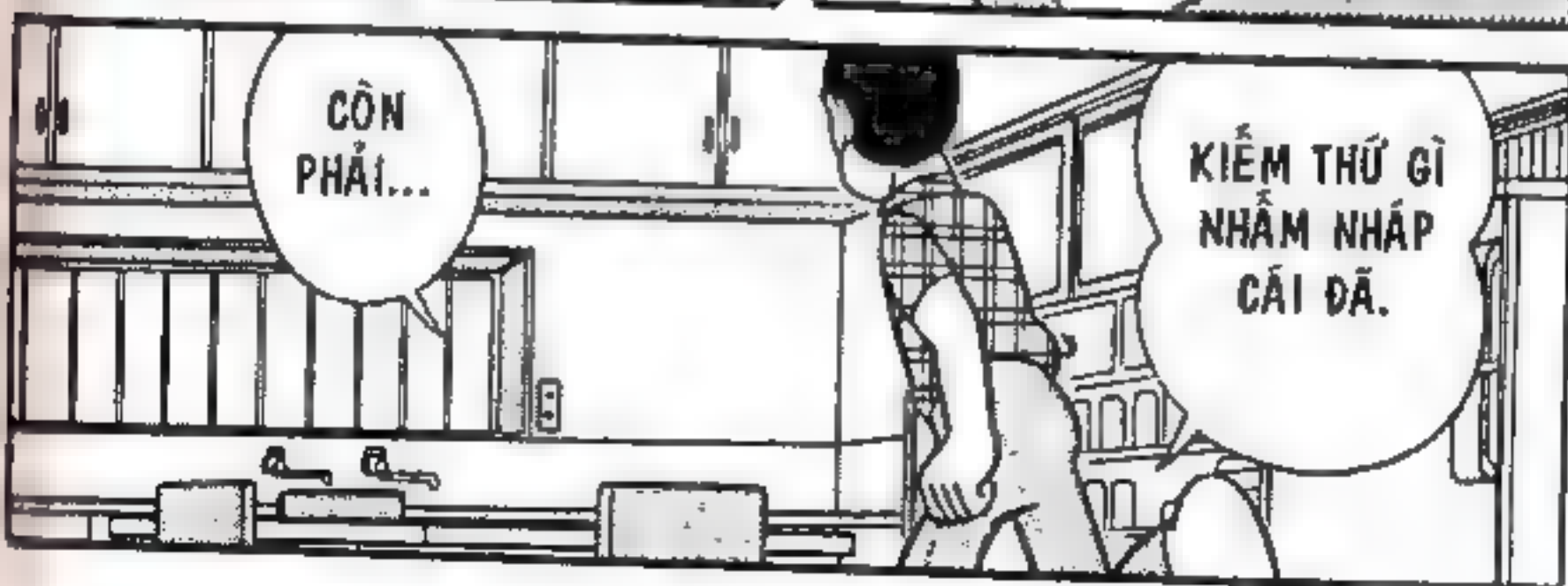


NÀO, HỌC THÔI!



À KHOAN

**NGHỈ NGƠI
ĐÔI CHÚT
ĐÃ CHỮ.**



**CÒN
PHẢI...**

**KIỂM THỬ GÌ
NHẦM NHẬP
CẢI ĐÃ.**



BANH FLAN
NGON LẠNH
GHÉ.



THƯ MẸ
DẶN ĐẦY
MA.



TRƯỚC
HẾT LÀ
HỌC.

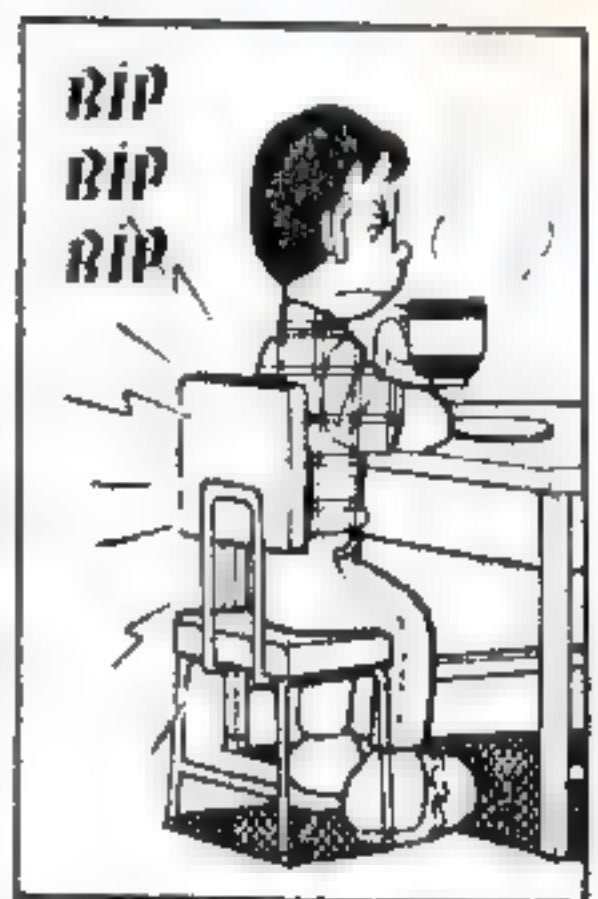
HỌC KỲ NÀY LÀ CƠ HỘI CUỐI CÙNG ĐỂ CON CAI
THIỆN THÀNH TÍCH, NHỚ ĐẦY. HỌC XONG THÌ PHỜI
ÁO QUẦN VÀ MÈN RA TRƯỚC BAN CÔNG CHO MẸ.
ĐÓN CÔ TRONG SÂN. LAU KÍNH, RỒI MUA ĐỒ ĂN
CHO MẸ DÀNH SẠCH THỨC ĂN NHƯ SẴN...



CON CÔ
PHẢI LÀ
NÔ LÊ
ĐẤU
CHU.



ẦY CHẾT, MÌNH
KHÁC XA NÔ LÊ
KIA MÀ.



LẠI CỐ
ĐẠI HẢ?

NĂM
1861,
BẮC MỸ,

KHÔNG, LẦN
NÀY THÌ
GẦN THÔI.

CHẮC CHẮN
LÀ THỜI VĂN
MINH, CẬU
SẼ THẤY
THÍCH.

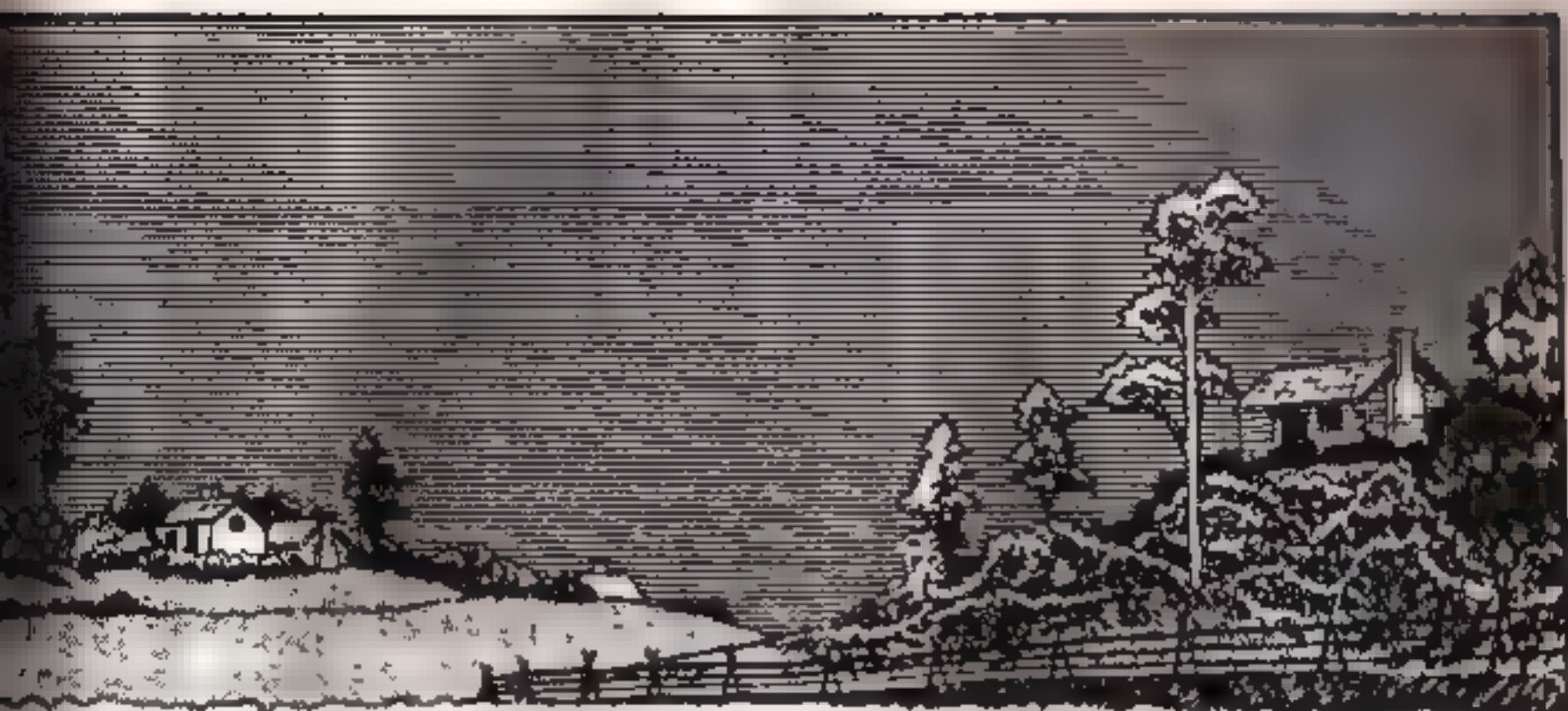
CHÚNG TA CỨU
MỘT NGƯỜI BỊ
BẮN CHẾT.

CHẴNG CẦN
PHẢI TÌM
HIỂU CHO
MỆT.

VỤ NÀY
ĐƠN GIẢN
MÀ.

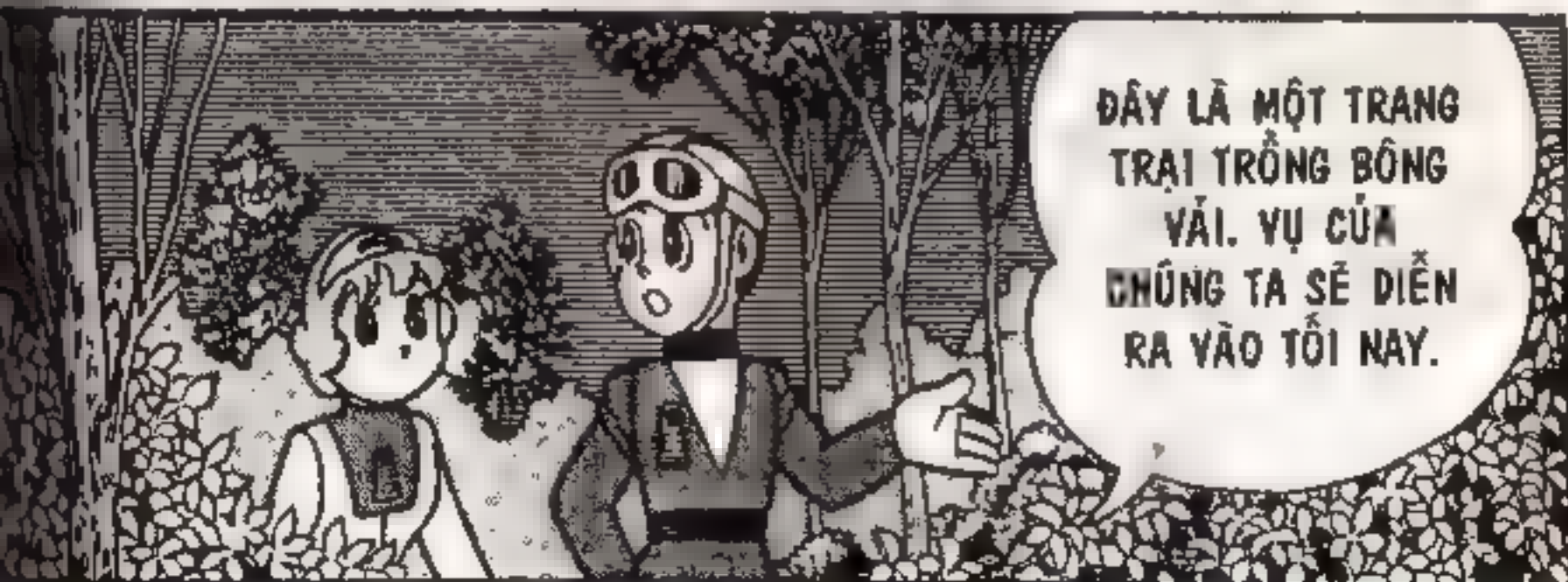
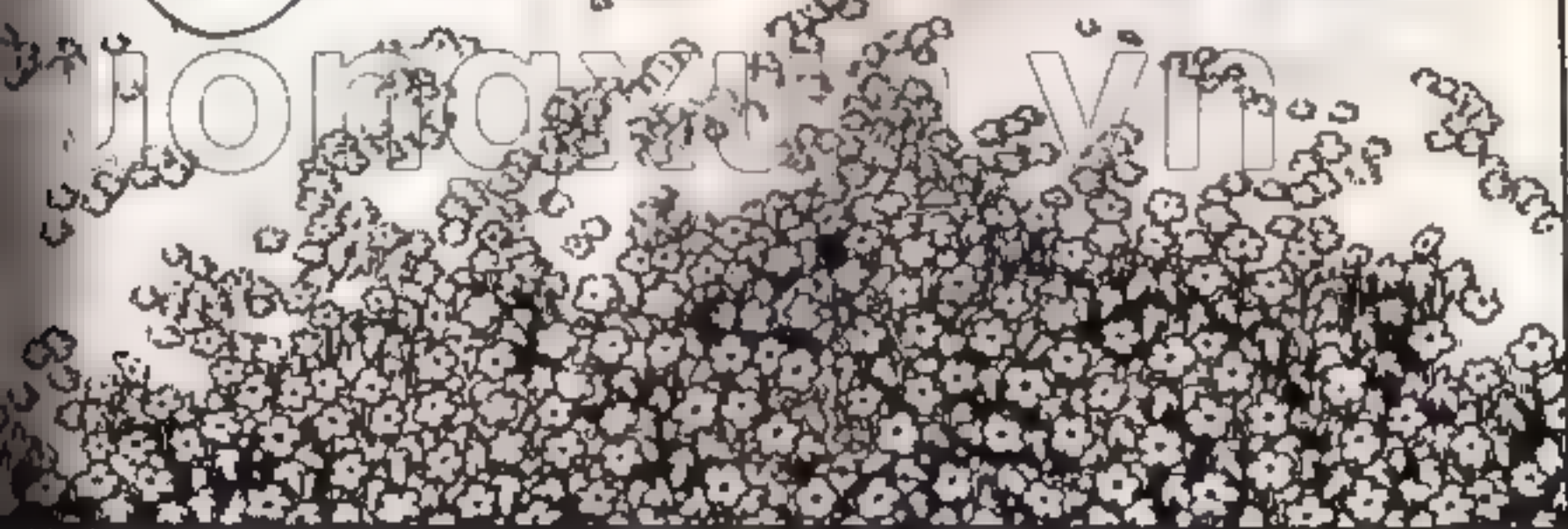
NGƯỜI NHƯ THỂ
NÀO? BỎI CẢNH
SỰ VIỆC LÀ SAO?

CÓ GÌ LÀ KHÓ
KHI TƯƠNG TƯỢNG
BỎI CẢNH CỦA
NƯỚC MỸ VÀO
THẾ KỶ 19 CHỨ.



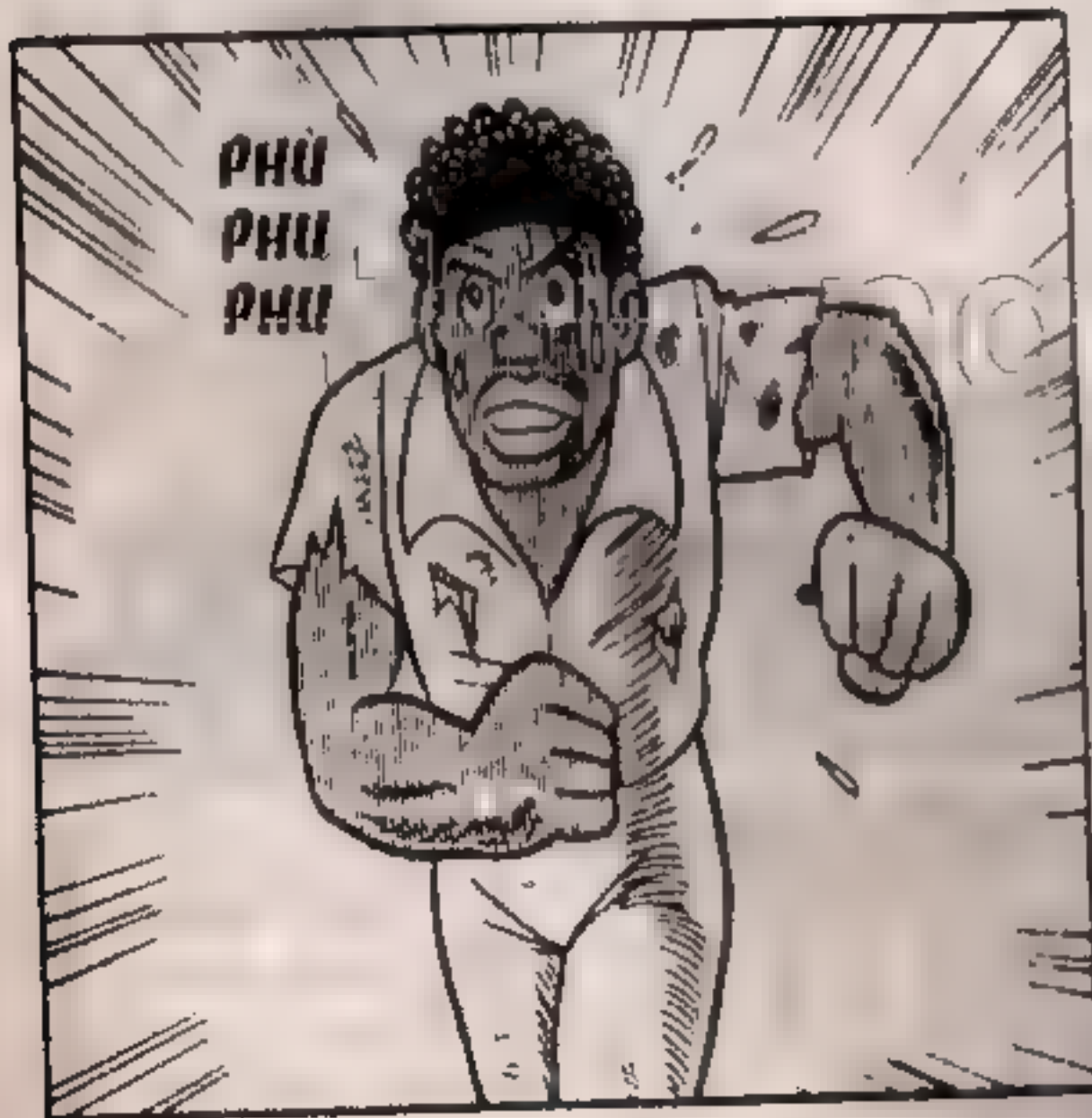
GÌ THỂ
NÀY?

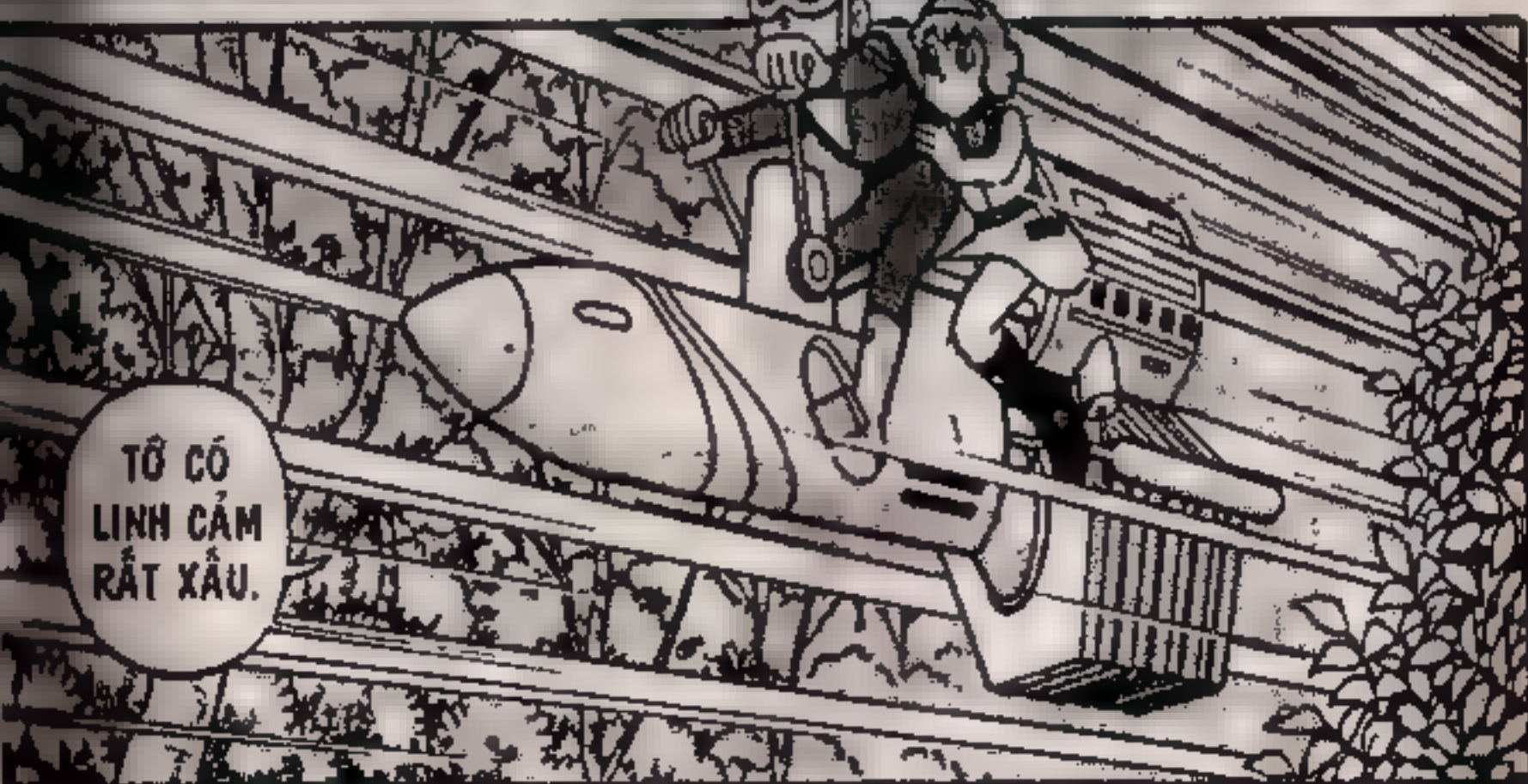
CẢNH ĐỒNG
BÔNG VẢI
ĐÂY.



ĐÂY LÀ MỘT TRANG
TRẠI TRỒNG BÔNG
VẢI. VỤ CỦA
CHÚNG TA SẼ DIỄN
RA VÀO TỐI NÀY.

MỘT NGƯỜI TÊN
SAM SẼ CHẠY
TRỐN TỪ CĂN
NHÀ NHỎ PHÍA
BÊN TRÁI ẤY.







TỎM

TỎM

KHÔNG HAY
LẮM NHƯNG
LẮM VẬY HỌ
SẼ PHẢI NÀM
NHÀ ÍT NHẤT
3 NGÀY.

KHI ĐÓ THÌ
SẴN TRẦN ĐI
XA RỒI.

CÓ LẼ VẬY
LÀ ỔN RỒI
ĐÂY.

CÓ LẼ VẬY, NHƯNG LIỆU
NHỮNG NGƯỜI NỖ LỆ
CHẠY TRỐN SẼ ẨN NẤU
Ở ĐÂU?

ĐỂ TỔ HỢI TRUNG
TÂM XEM.

BỤP

TÔI EM ĐÃ THI HÀNH MỆNH LỆNH,
NHƯNG EM CHẴNG BIẾT TRỐN ĐI ĐÂU
MỚI LÀ AN TOÀN. EM PHẢI LÀM SAO
BÂY GIỜ?

ĐỘI VIÊN TUÂN TRẠ
THỜI GIAN PHẢI TỰ
MÌNH TÌM HIỂU MỌI
CHUYỆN TRƯỚC KHI
HÀNH ĐỘNG CHỨ.

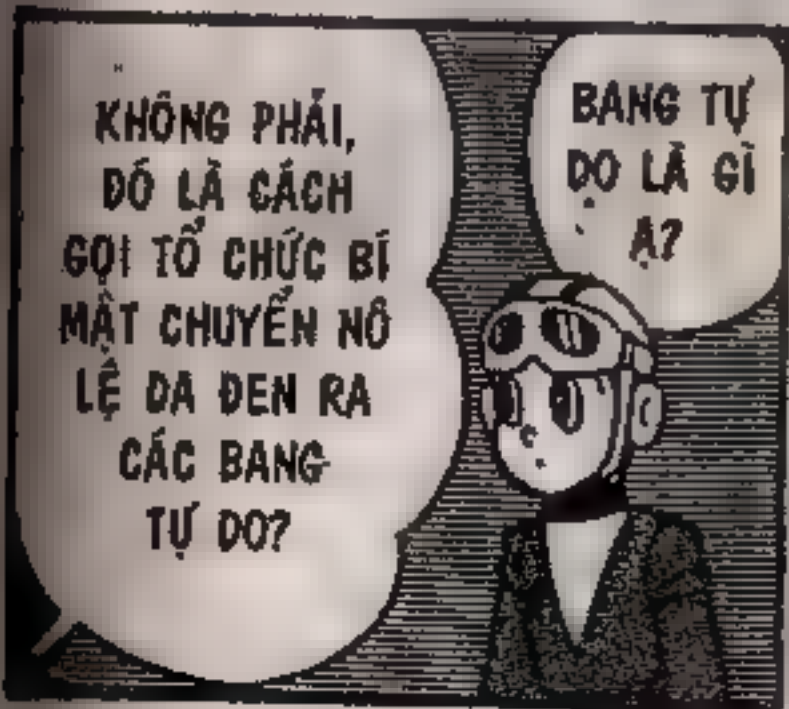
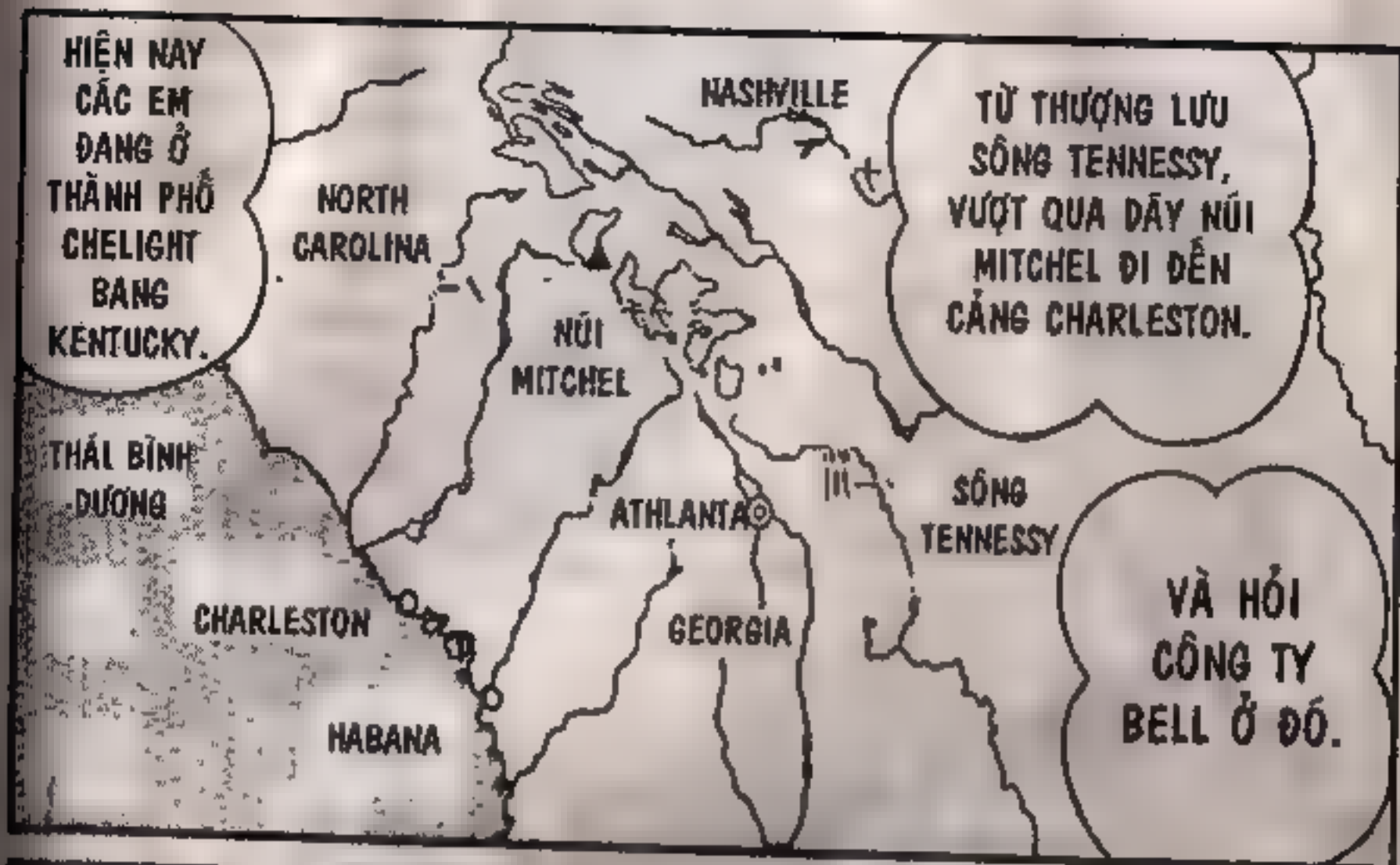
NHƯNG VỀ
CHỖ TRỐN
THÌ...

TRUNG TÂM
ĐANG TÌM
HIỂU

SAO LÂU
VẬY NHỈ?

RẤT KHÓ,
HÌNH NHƯ
CHỈ CÓ
MỘT
ĐƯỜNG
ĐUY NHẤT.

THÀNH
CÔNG HAY
KHÔNG LÀ
NHỜ KHẢ
NĂNG CỦA
2 ĐỨA ĐÂY.



VÀO THỜI NÀY NƯỚC
MỸ CHIA LÀM HAI
PHE ĐỐI NGHỊCH,
BANG NÔ LÊ LÀ
BANG THỪA NHẬN
CHẾ ĐỘ NÔ LÊ, BANG
TỰ DO THÌ KHÔNG.



VẬY TỨC LÀ CHỈ CẦN
GẶP ĐƯỢC NGƯỜI CỦA
CÔNG TY BELL LÀ HỌ
SẼ THU XẾP
VIỆC CÒN LẠI
CHO SẠM.

HIỂU
RỒI A.



LÊN ĐI,
CHÚNG TA SẼ
ĐI XEM THỬ.

TẮT
NHIÊN
RỒI.



MÌNH SẼ PHẢI
TÌM RA CON
ĐƯỜNG AN
TOÀN NHẤT.

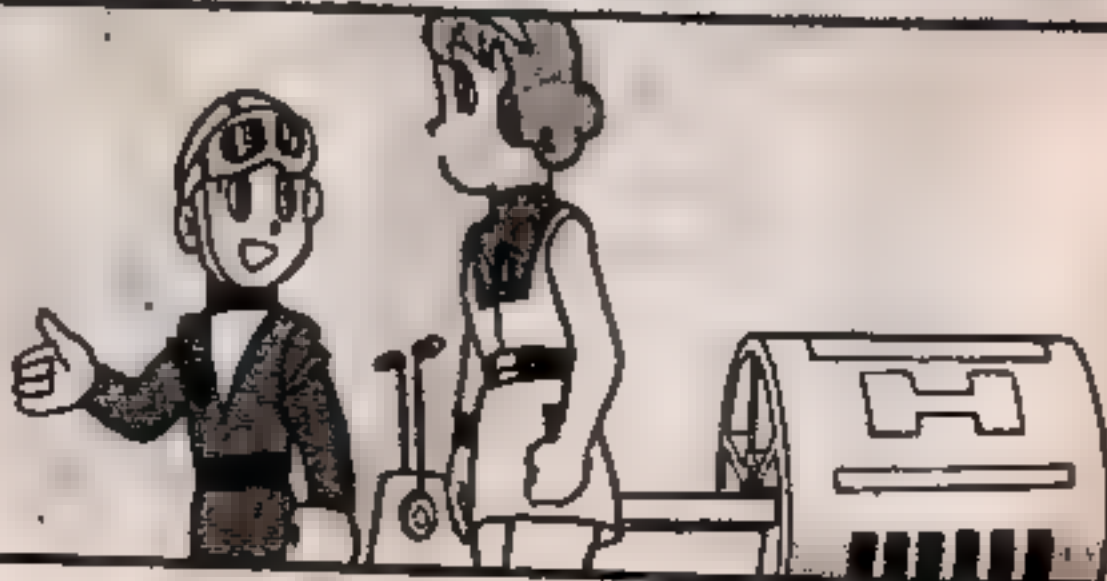




ANH ẤY MỆT
QUÁ NÊN
NGỦ MÊ
MỆT KÌA !



TỐT RỒI, NGÀY
NGỦ ĐÊM CHẠY
SẼ KHÔNG BỊ
AI CHÚ Ý.



ANH ẤY CẦN
THÊM MỘT LIỀU
THUỐC DINH
DƯỠNG TỔNG
HỢP ĐỂ CÓ ĐỦ
SỨC ĐI TIẾP.

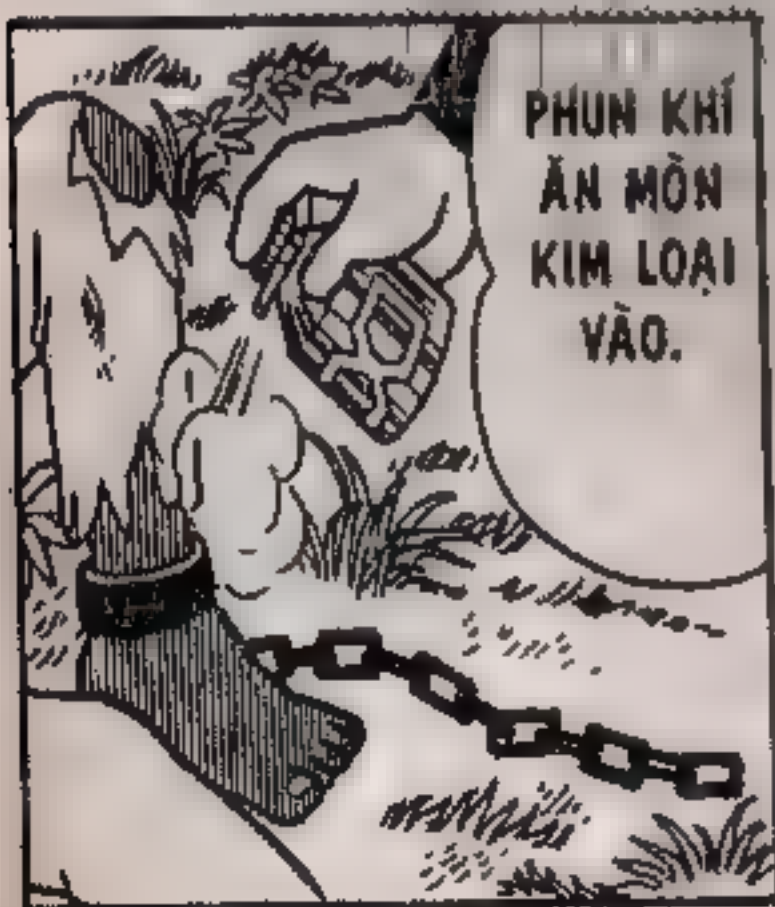


CHÍCH THỬ NÀY VÀO THÌ
ANH ẤY SẼ KHÔNG NGỜ
LÀ MÌNH ĐỦ SỨC CHẠY
SUỐT NGÀY.



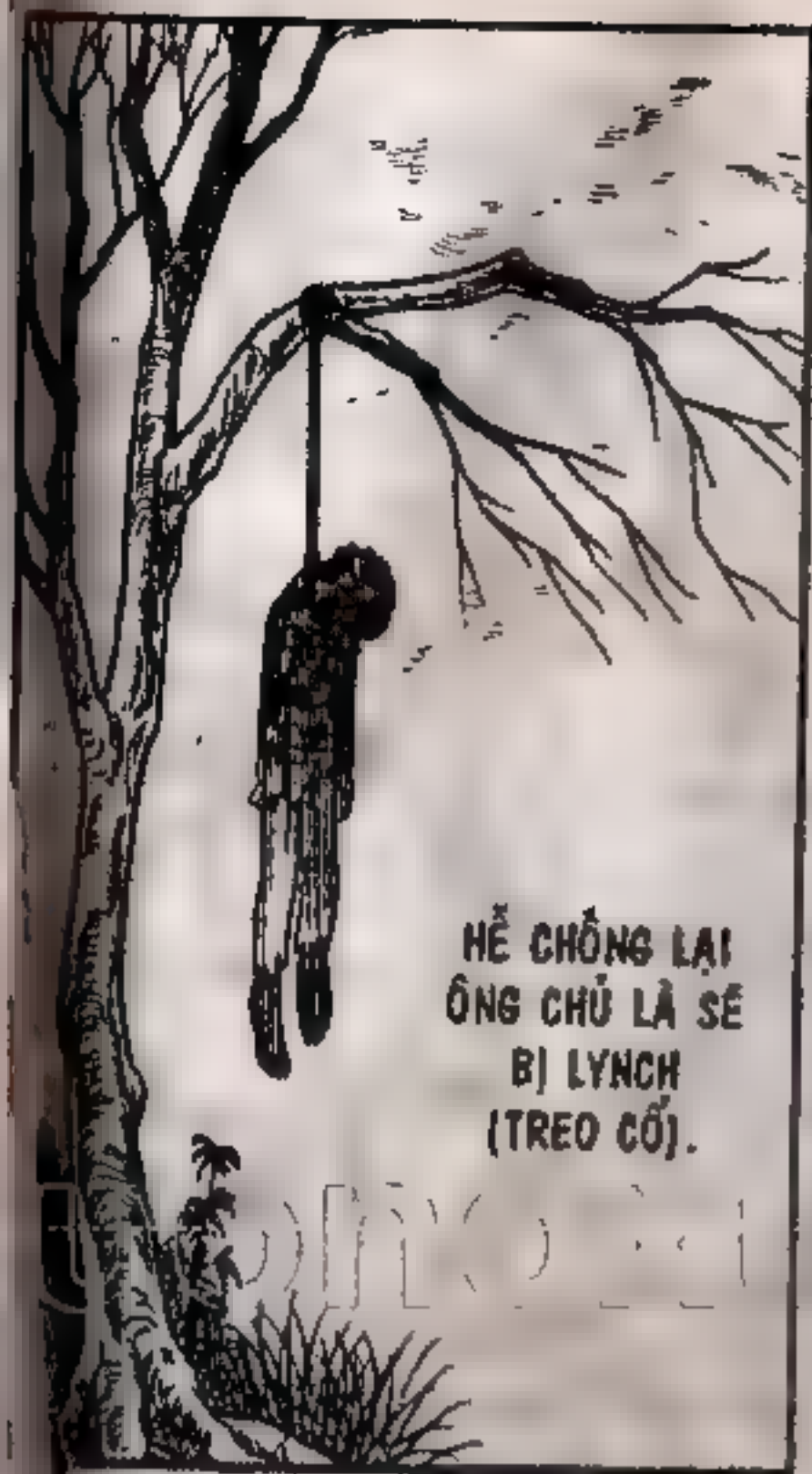
CÒN CÁI
XIỀNG THÌ
SAO?

PHUN KHÍ
ĂN MÒN
KIM LOẠI
VÀO.



DẸN SÁNG
MAI LÀ NÓ
SẼ RÚT RA
THÔI.





HỂ CHỒNG LẠI
ÔNG CHỦ LÀ SẾ
BỊ LYNCH
(TREGO CỎ).

CHẲNG
KHÁC GÌ
TRONG
THẾ GIỚI
CỔ ĐẠI.

LOẠI NGƯỜI
CHẲNG THAY
ĐỔI GÌ SO
VỚI HÀNG
NGÀN NĂM
TRƯỚC.

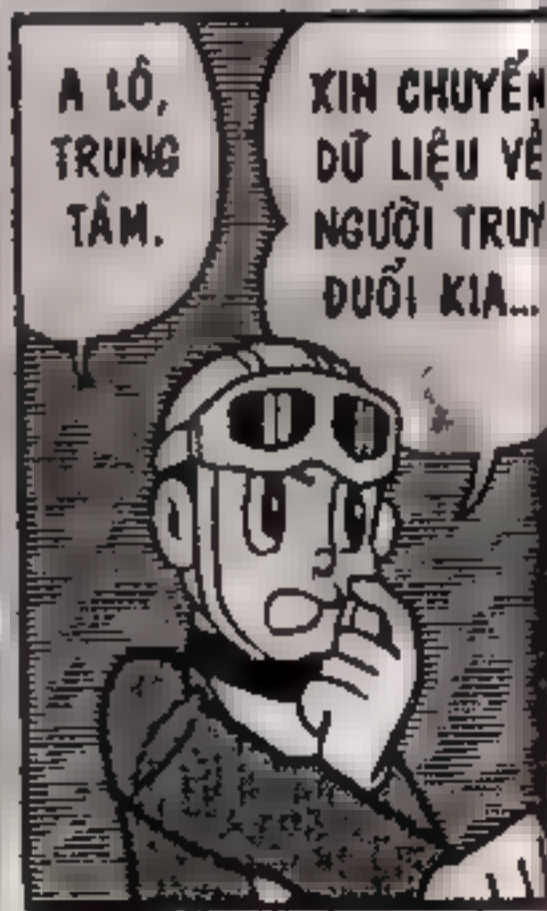
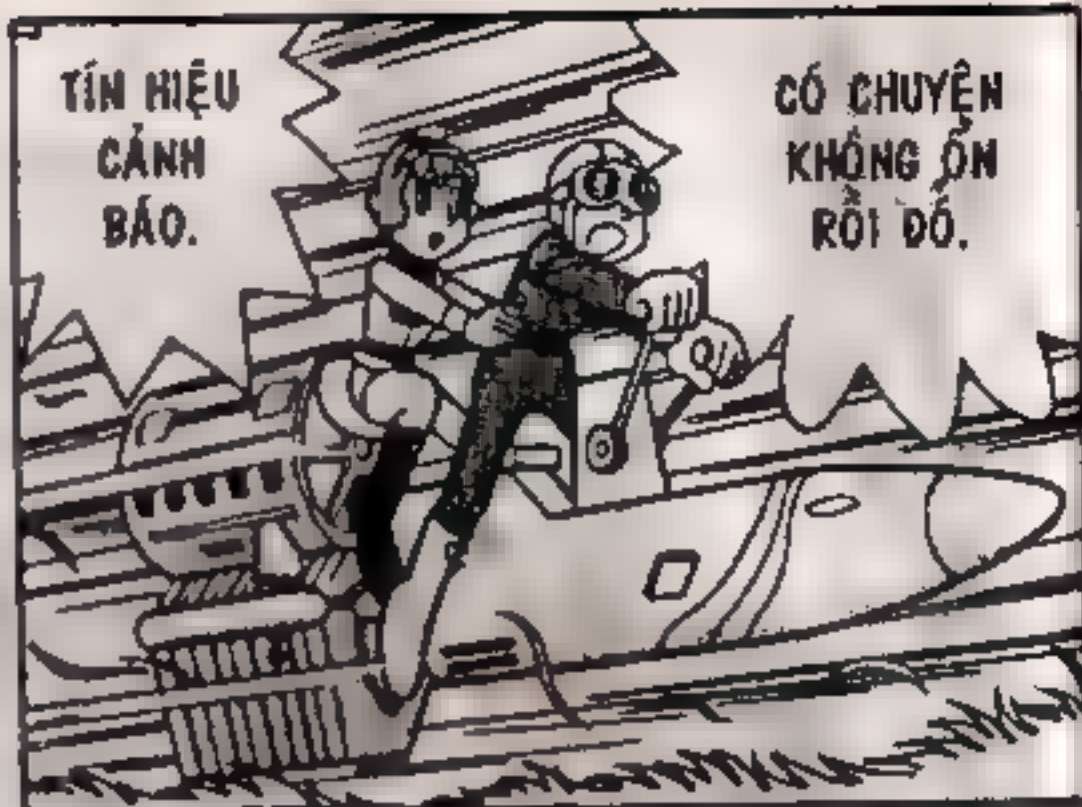
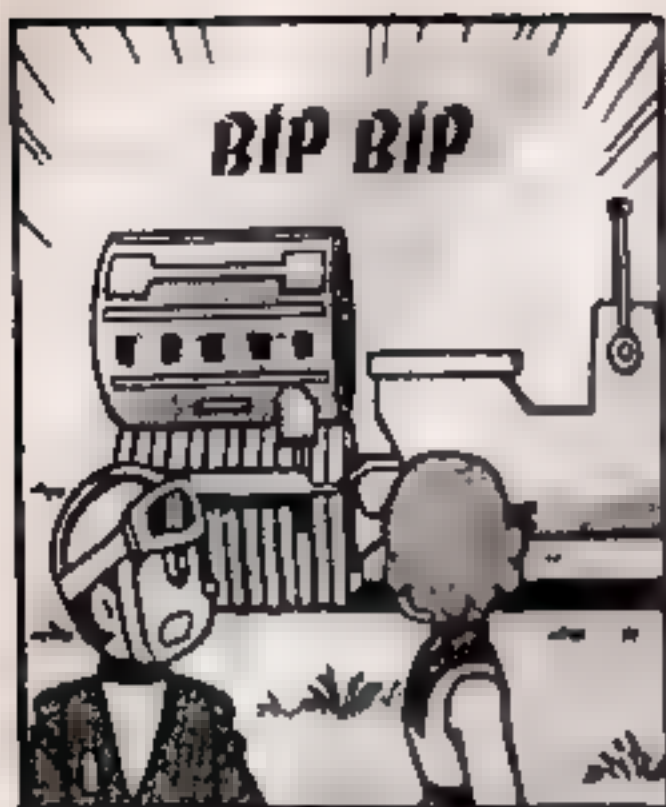


VĂN HOÀ, VĂN
MINH KIỂU GÌ
VẬY HẢ?

THÔI
NÀO,
THÔI
NÀO.



CẬU QUÊN LÀ
CHÚNG TA PHẢI
CỨU ANH ẤY
RỒI SAO?



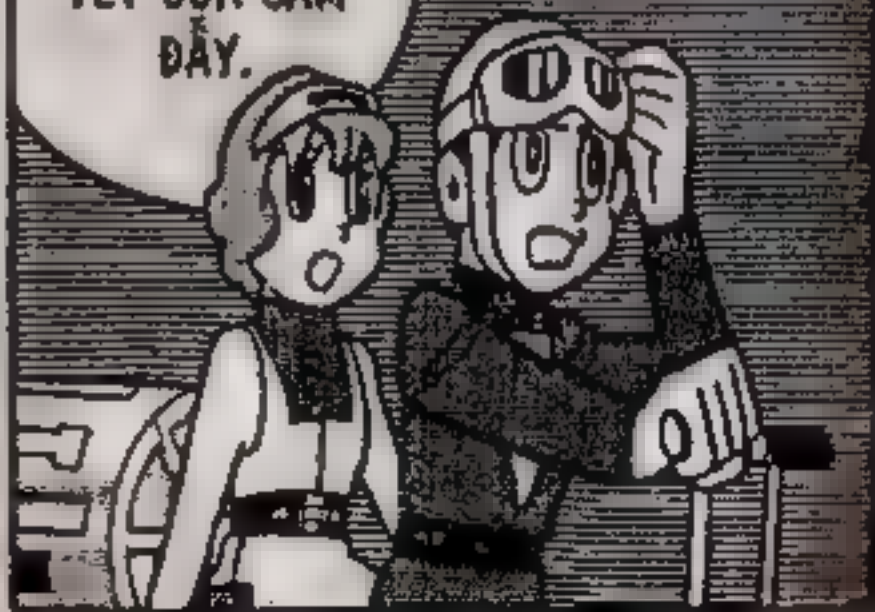
GLEN CHANDORA,
CHUYÊN GIA SĂN
LỪNG NÔ LÊ
BỎ TRỐN.

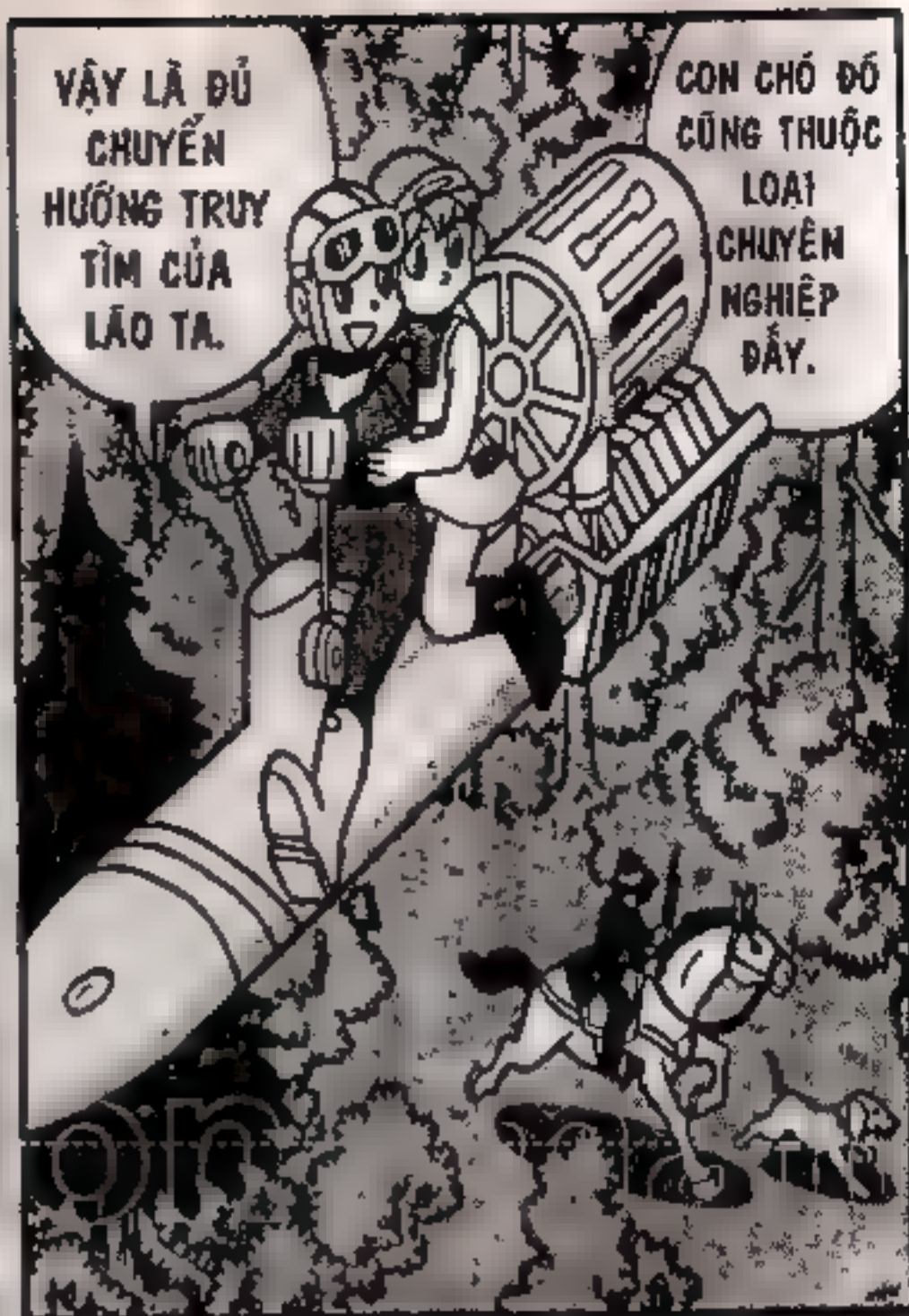
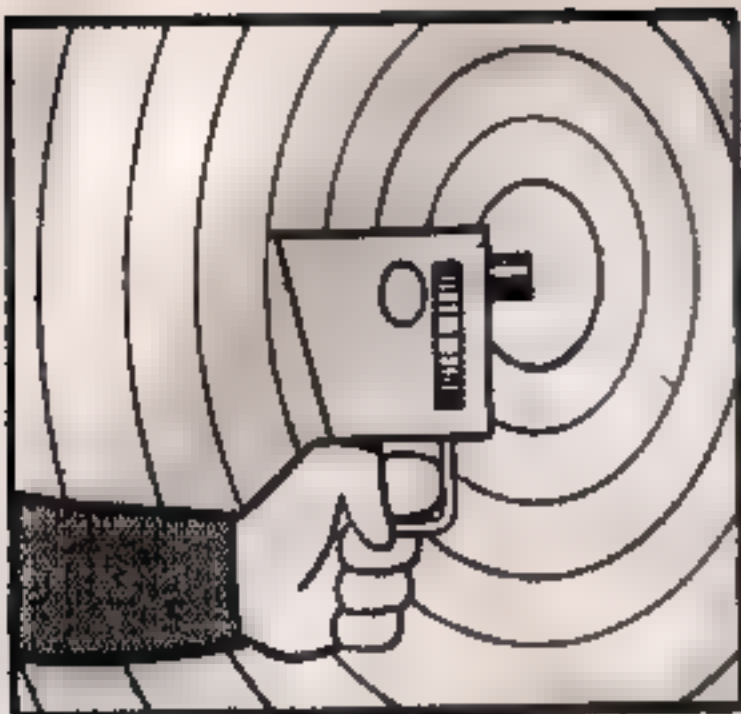
HÀN ĐÃ NHẬN
SỰ ỦY THÁC CỦA
CHỦ TRANG TRẠI
ĐI LỪNG BẮT
SAM.

CLOP
CLOP



CON CHÓ ĐÃNH
HƠI ĐƯỢC DẤU
VẾT CỦA SAM
ĐÂY.





TUYỆT
VỜI !

ANH ẤY CHẠY
GIỎI THẬT.

Ồ, CHẠY
NHẢM
HƯỚNG
MẤT RỒI.

PHẢI VỘT
LÊN
TRƯỚC.



ANH ẤY CHẠY
LIÊN TỤC, CẢ
BAN NGÀY
NỮA.

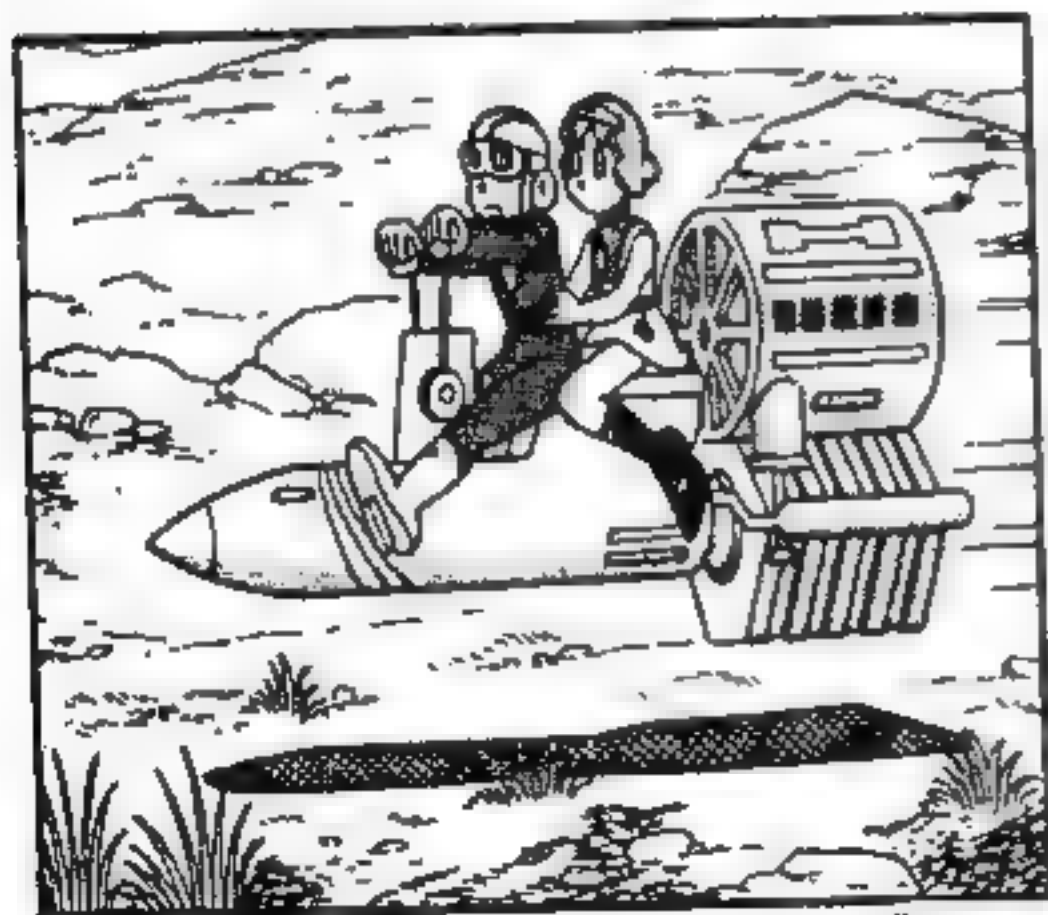
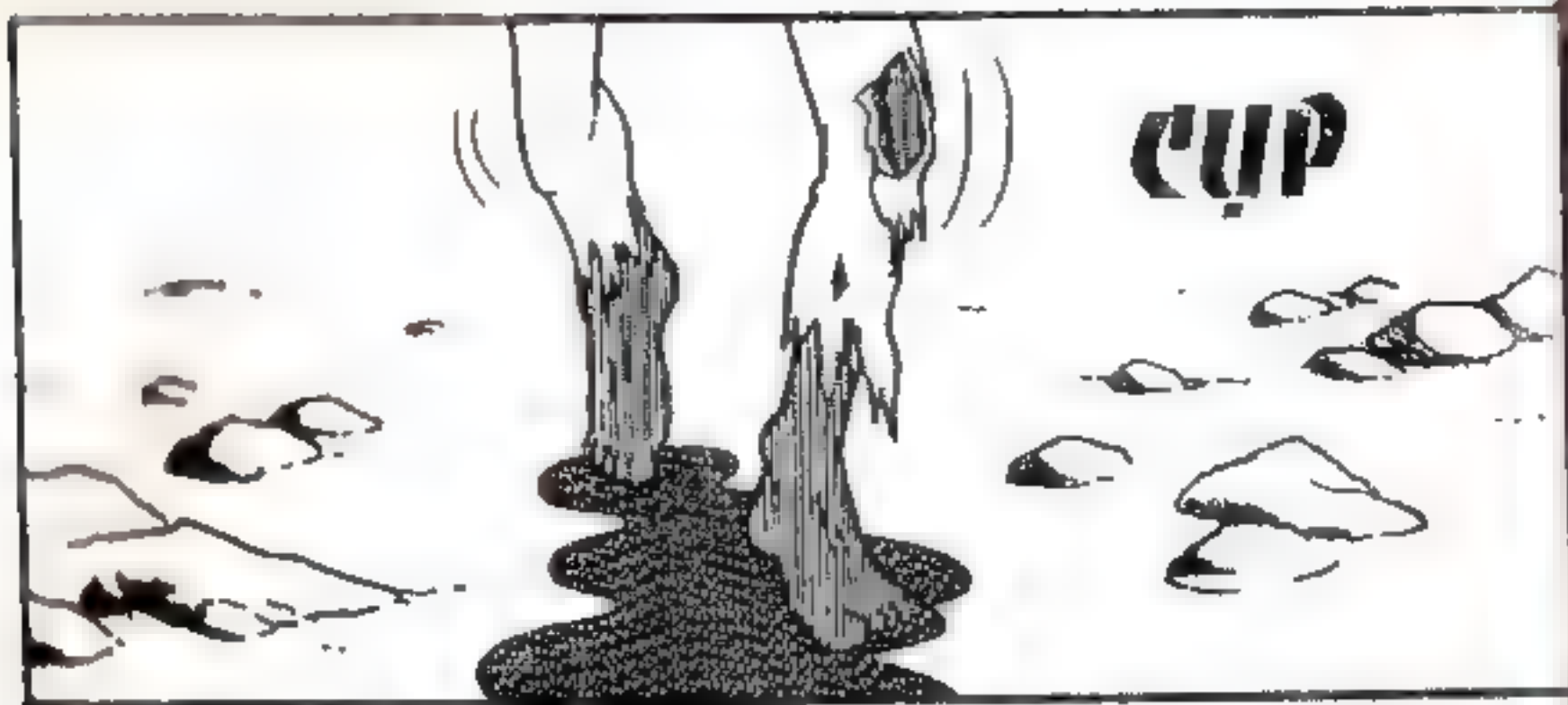
ĐANG TRONG NÚI THÌ
CHẲNG SAO DẦU, CHẲNG
CÓ AI ĐẾN ĐÂY DẦU.



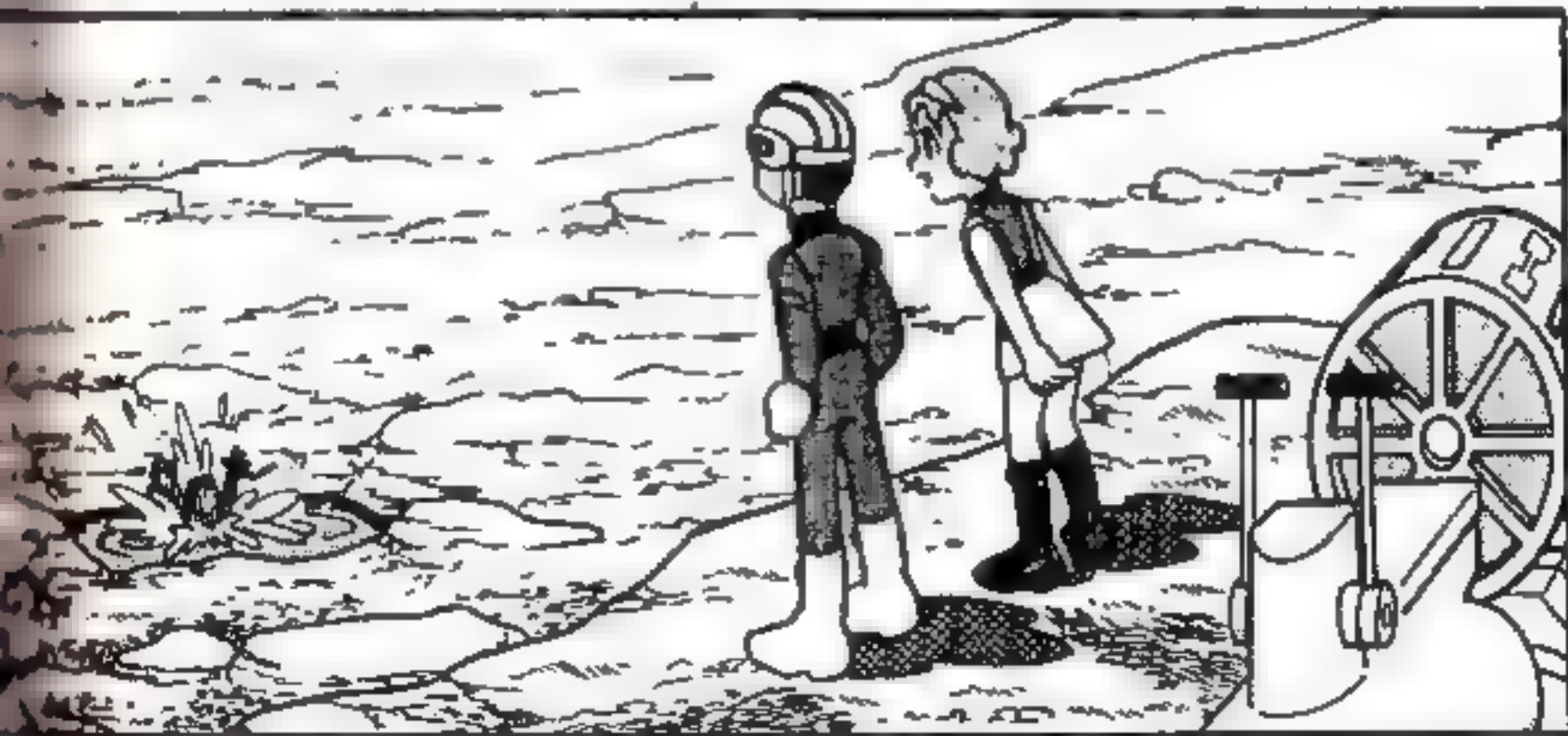
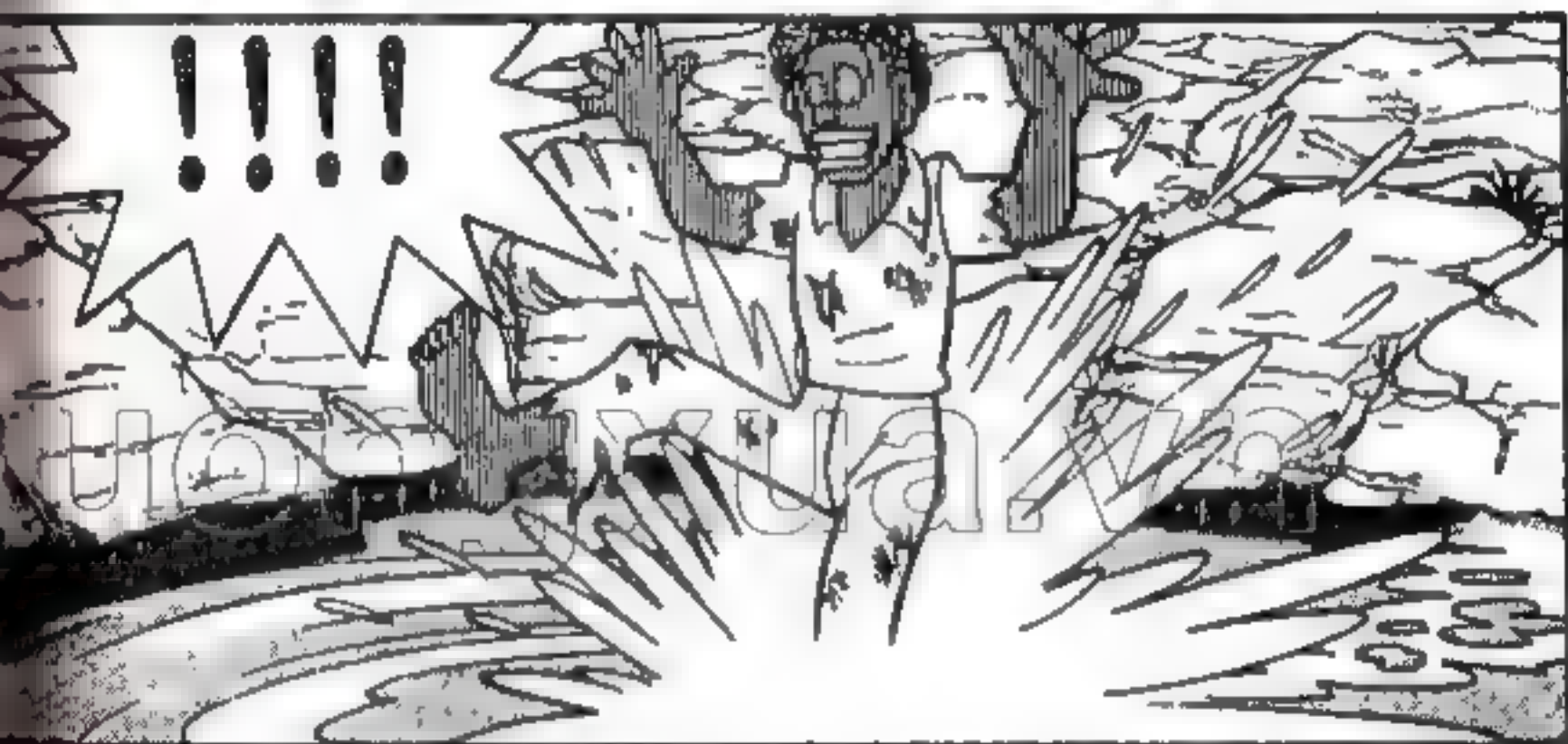
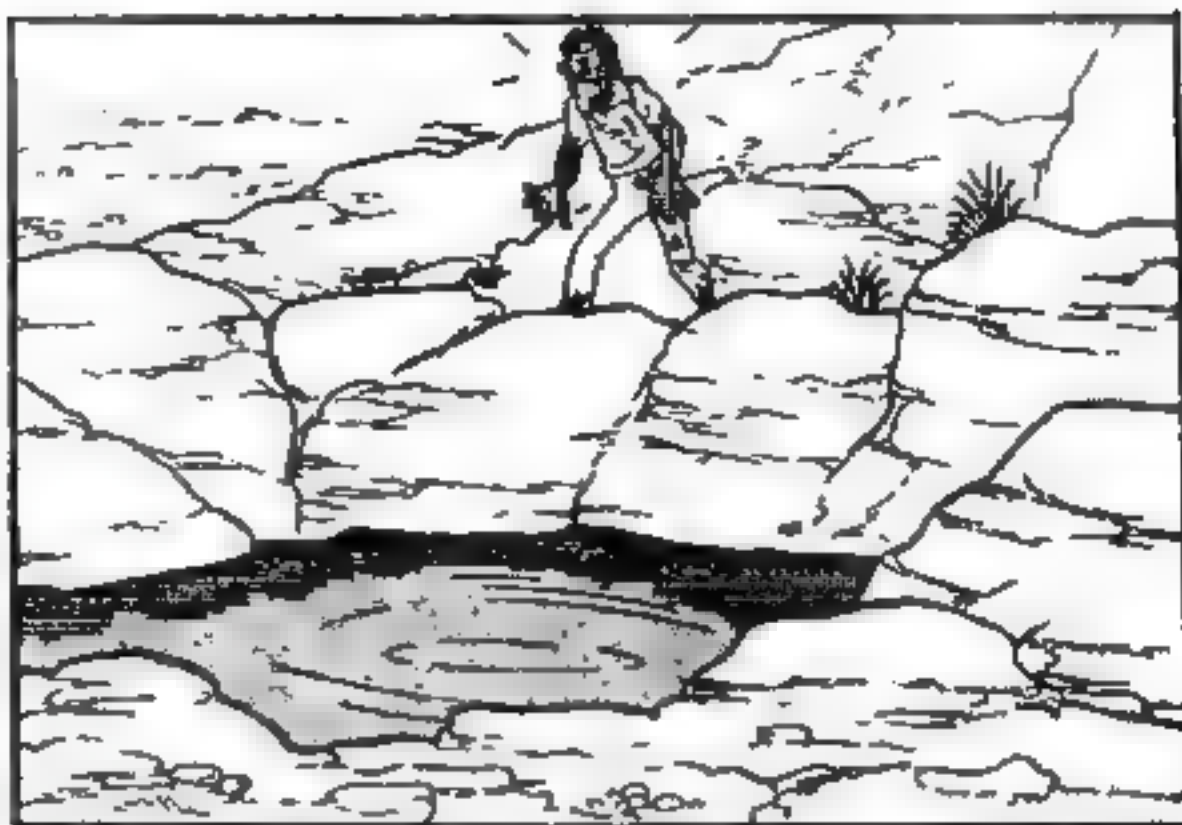
ƯỚC MUỐN TỰ
DO ĐÃ KHIẾN
ANH ẤY CÓ ĐỦ
Ý CHỈ CHẠY
KHÔNG BIẾT
MỆT MỎI.

VƯỢT QUA
RĂNG NÚI NÀY
LÀ ĐÃ ĐẾN
BANG NORTH
CAROLINA RỒI.





CHỈ 5 PHÚT
LÀ THÀNH
MỘT DÒNG
SUỐI NHỎ.





NHÀ CỦA NGÀY
CÀNG NHIỀU
RỒI ĐÓ, PHẢI
CẨN THẬN.



VÙNG NÀY
CÔNG TOÀN
LÀ BÔNG
VẢI.

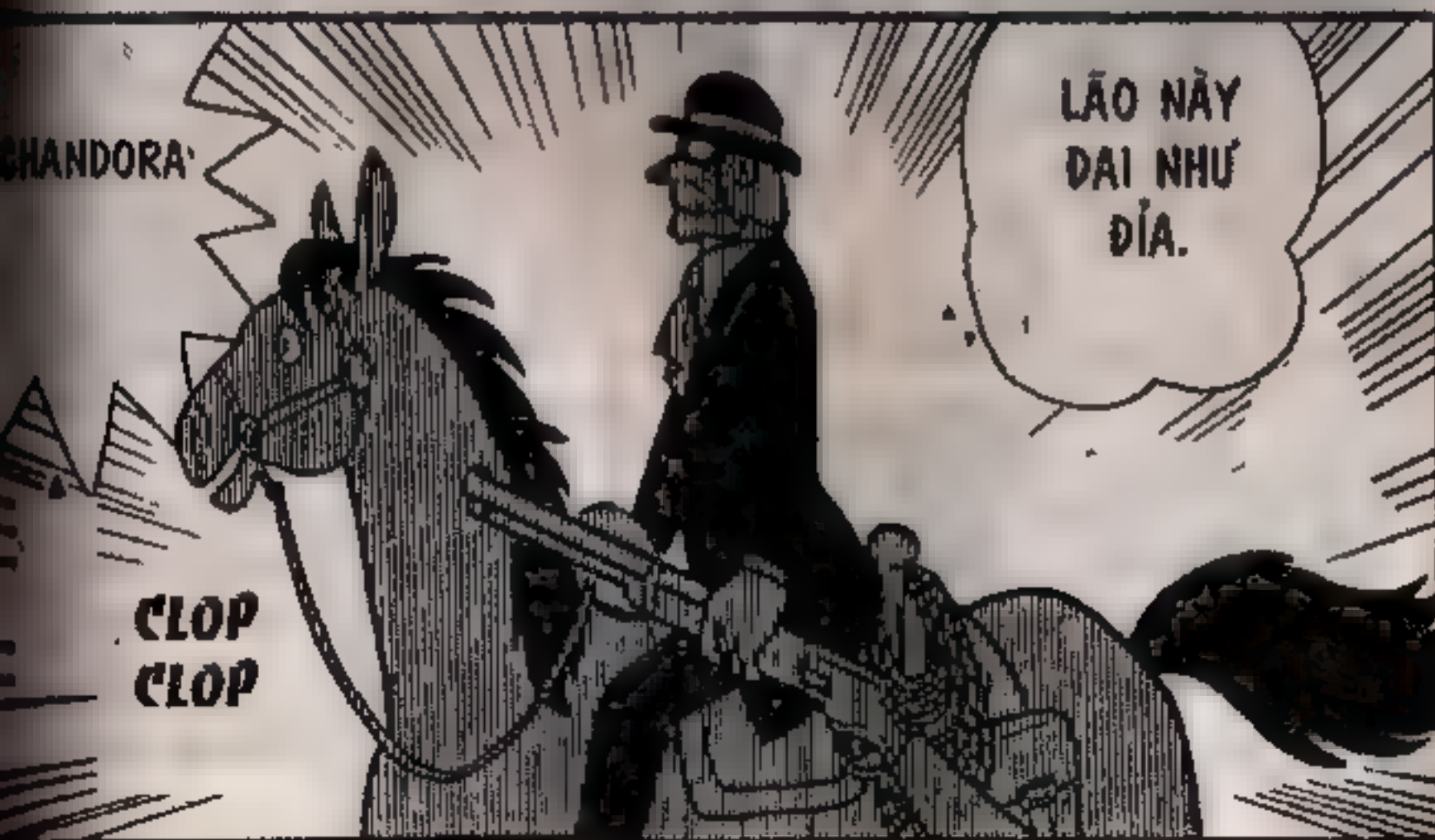
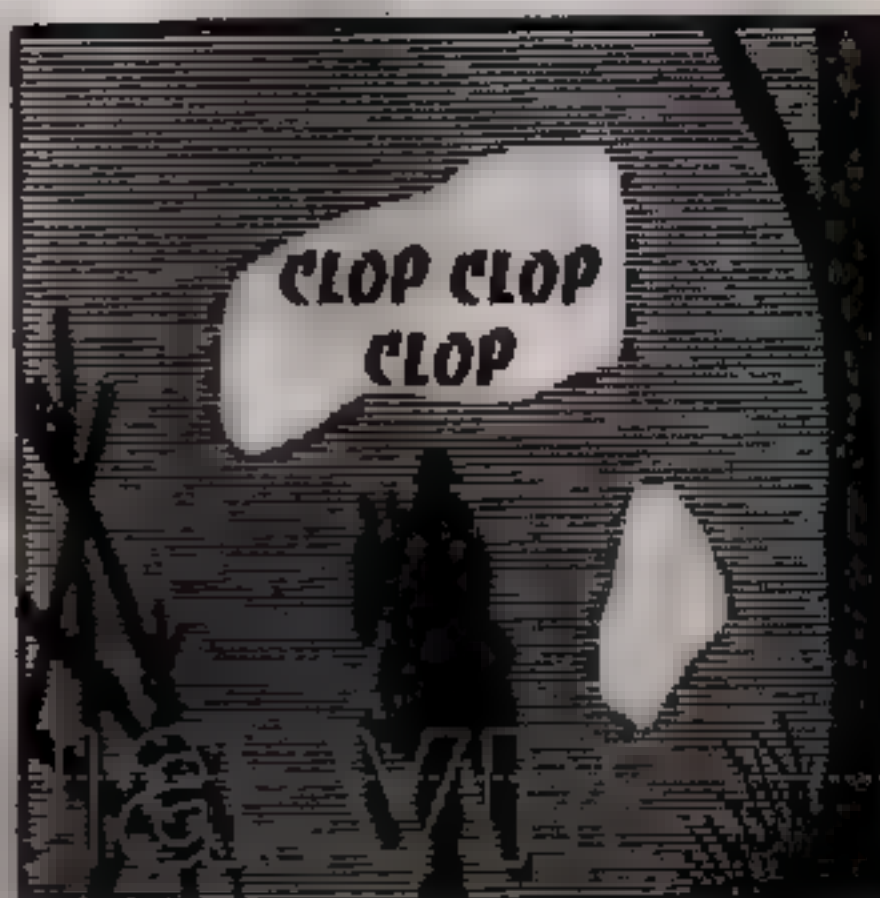
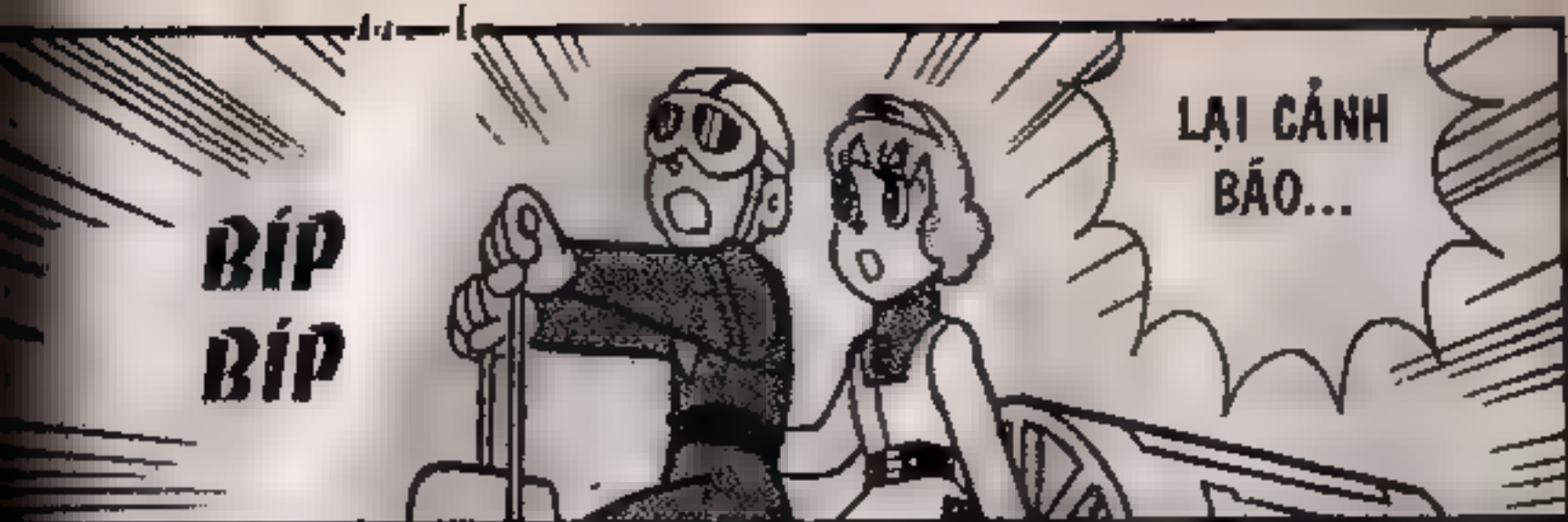
NƠI ĐÂY ĐÃ
LÀ NỀN SẢN
XUẤT CHỦ
YẾU CỦA
MIỀN NAM
ĐÂY.

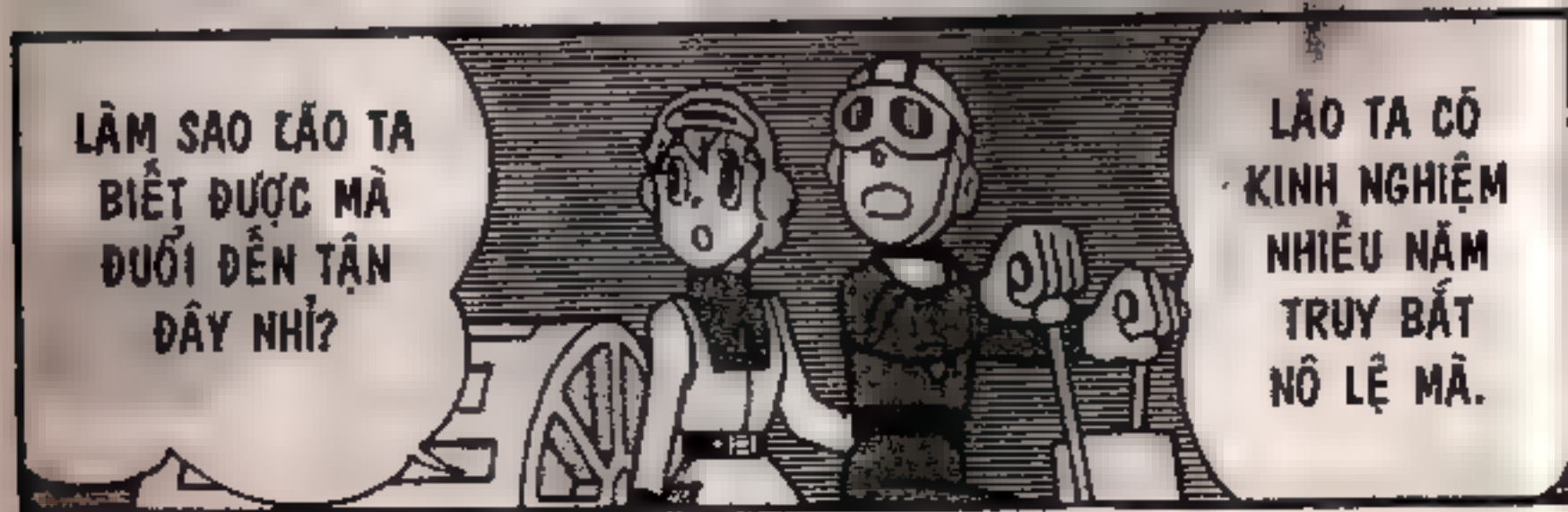
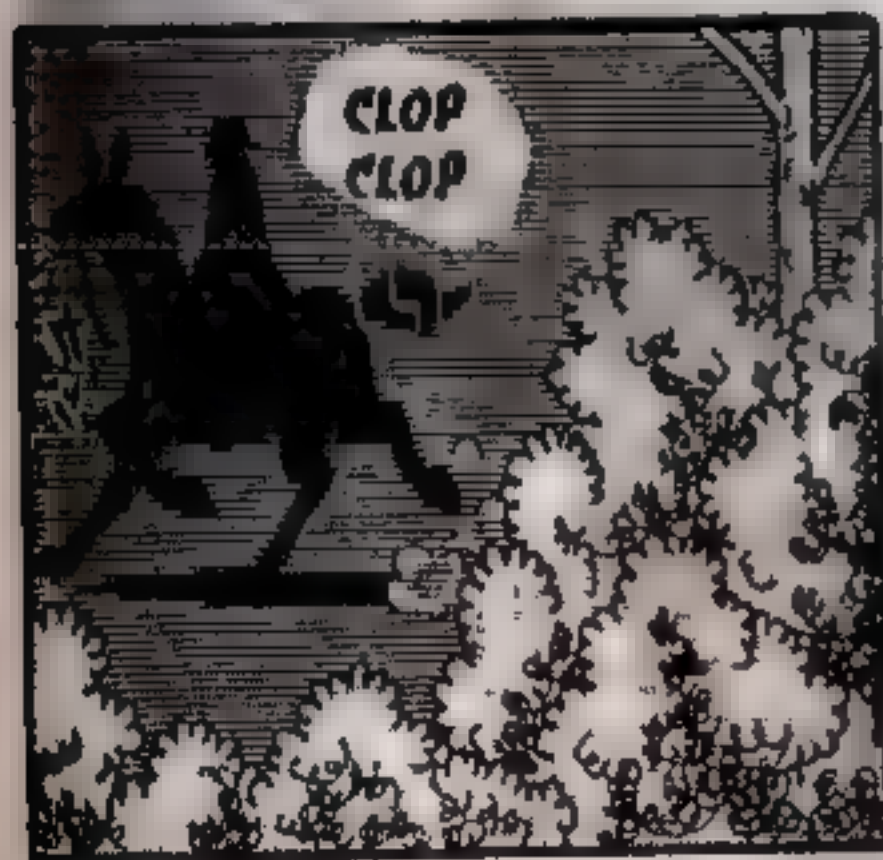
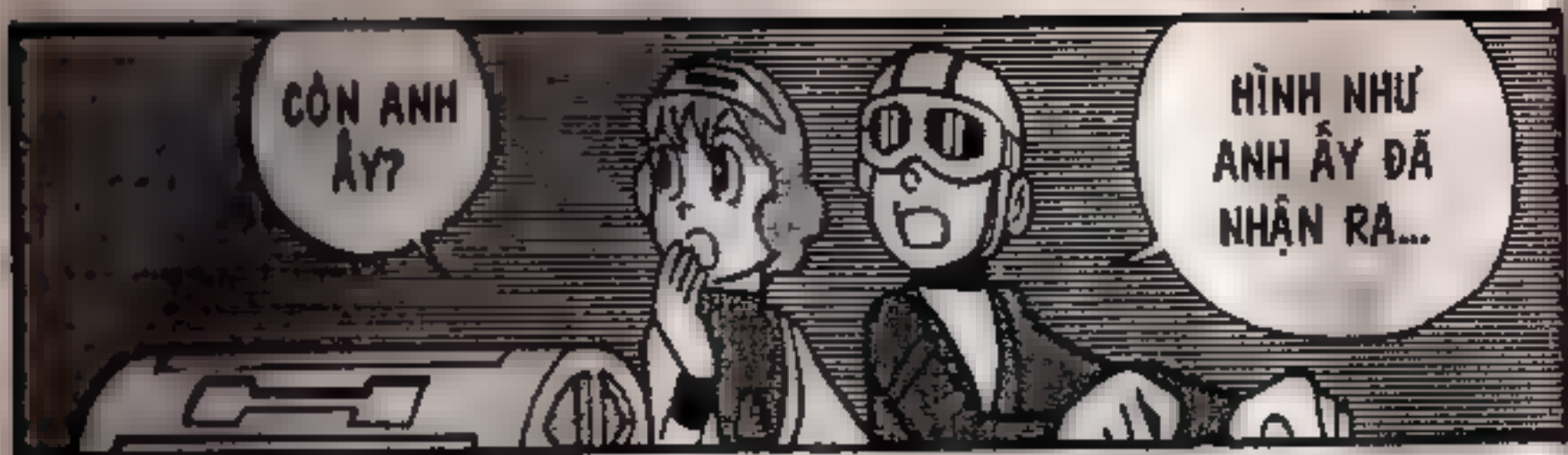


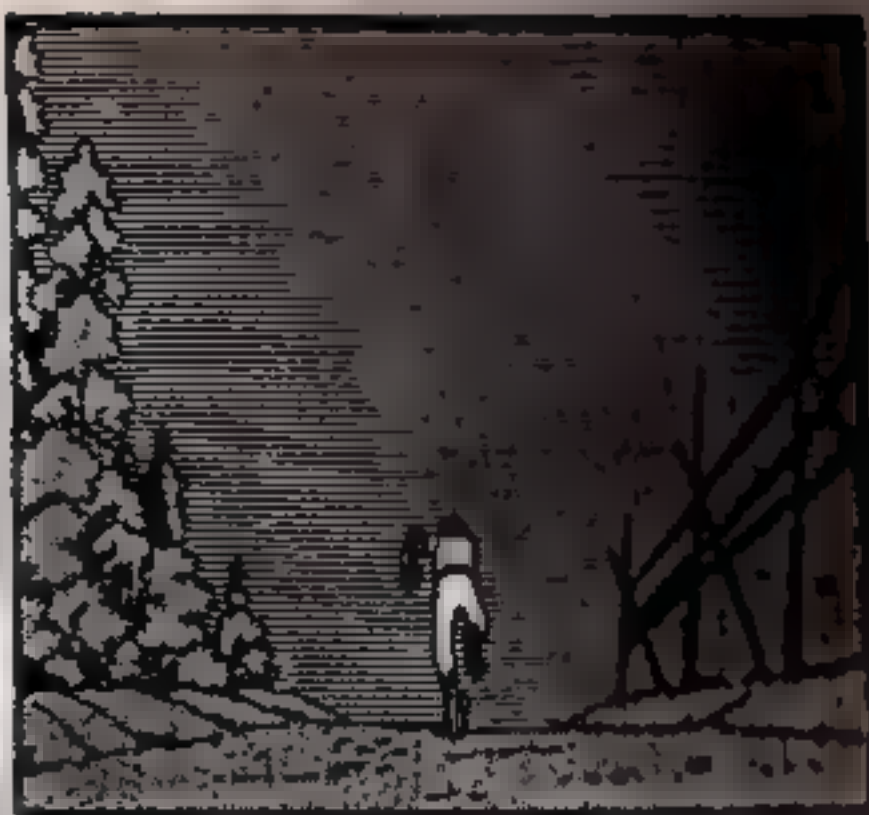
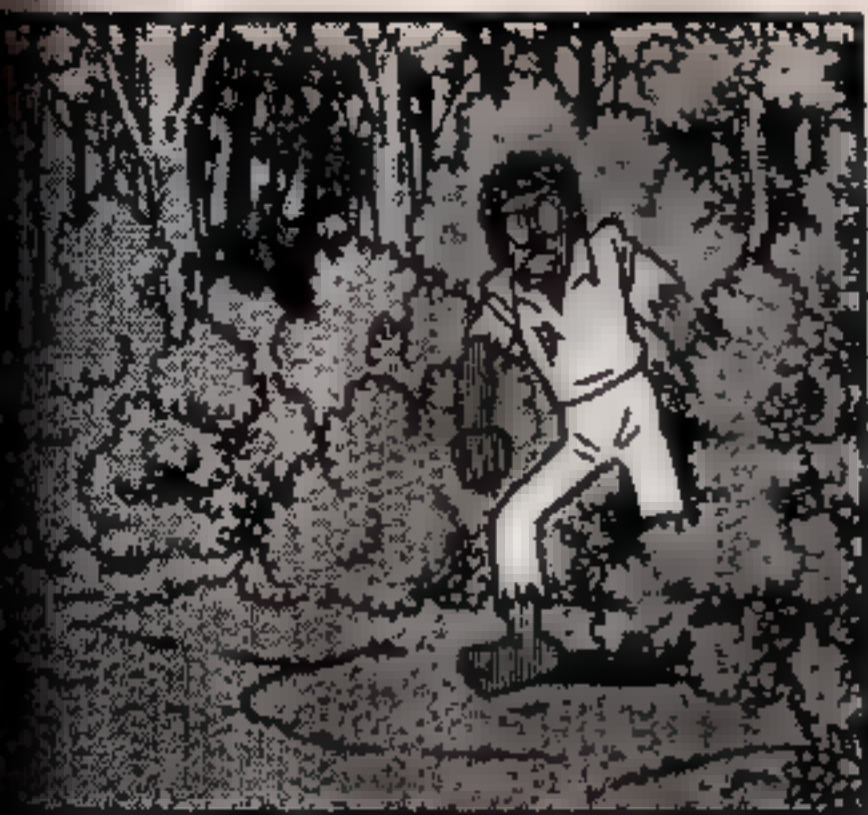
THỜI NÀY MỸ SẢN
XUẤT ĐẾN 7 PHẦN
8 LƯỢNG BÔNG VẢI
CỦA THẾ GIỚI.

TẤT CẢ ĐỀU
BẰNG SỨC
LỰC CỦA
NỖ LỆ.



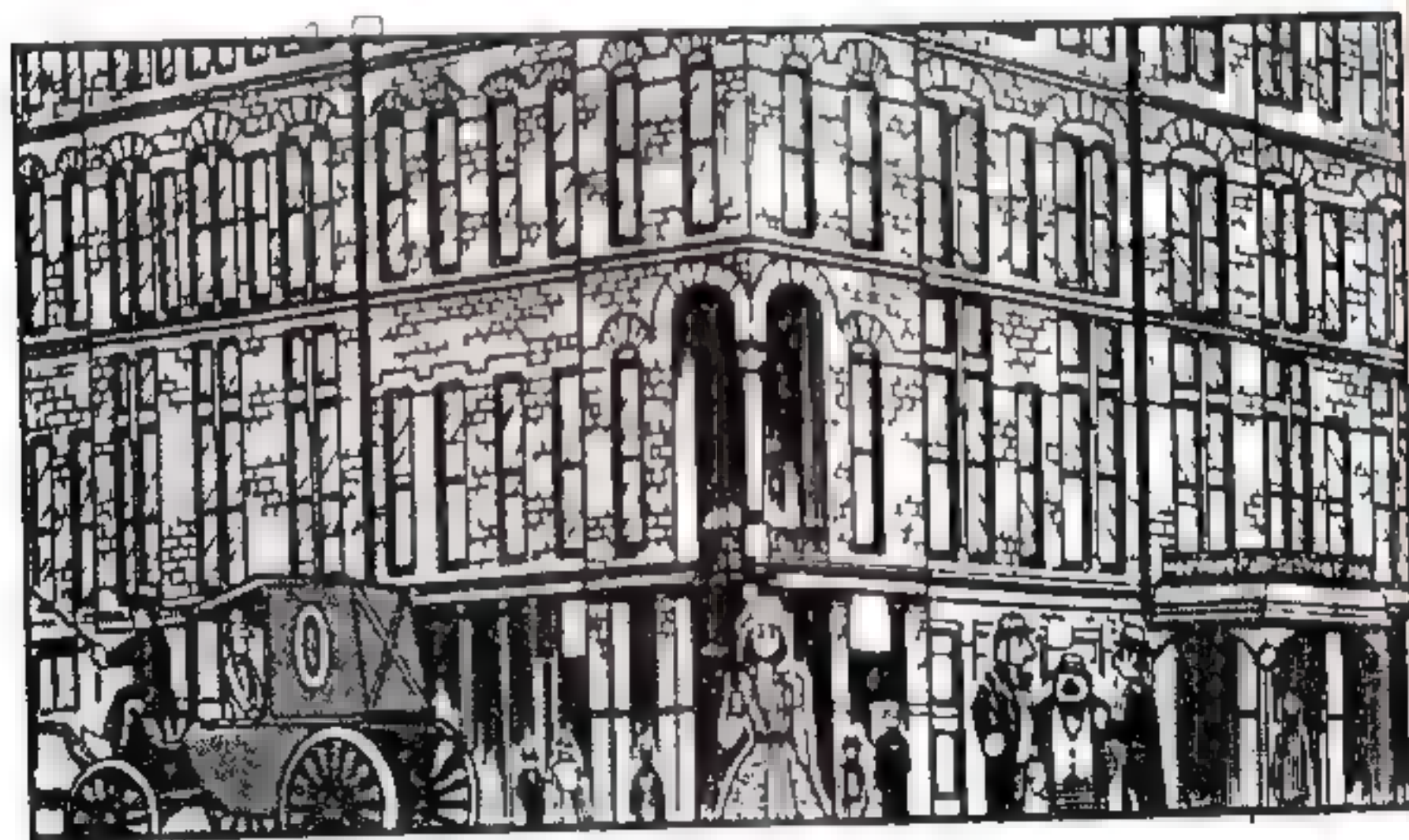







CÓ LẼ
KHÔNG NÊN
DẪN ANH ẤY
ĐẾN
CHARLESTON.

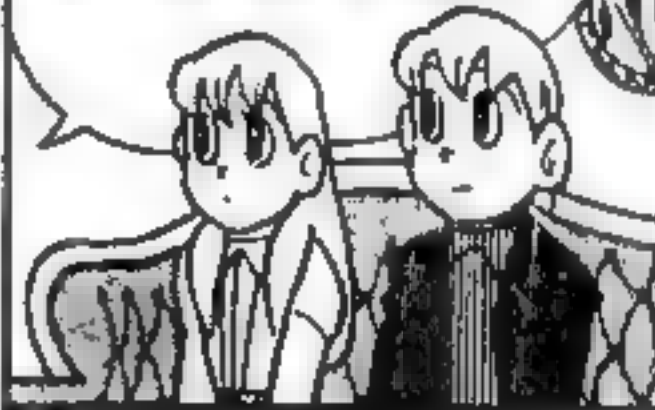
NHƯNG.. CHẴNG
CÒN ĐƯỜNG
NÀO KHÁC
ĐẦU.






CÁC CHÁU
ĐÃ ĐẾN
ĐÚNG LÚC
ĐÂY.

VĂN PHÒNG NÀY
SẼ DỜI ĐI
TRONG NGÀY
HÔM NAY.




QUAN HỆ GIỮA CHÍNH
PHỦ HỢP CHỦNG QUỐC
VÀ LIÊN BANG MIỀN
NAM ĐÃ XẤU ĐI NHIỀU.



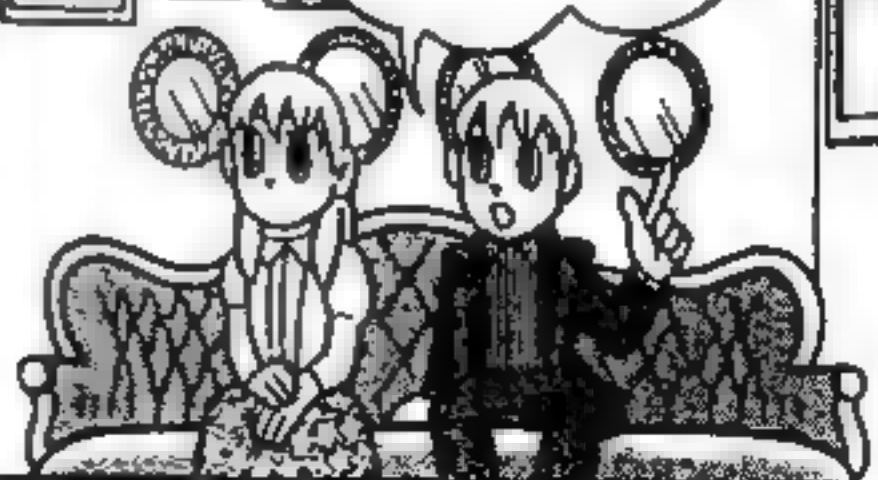
HƠN
NỬA...

CON ĐƯỜNG
CHUYỂN NƠ
LỆ BÍ MẬT
ĐÃ LỘ RỒI.



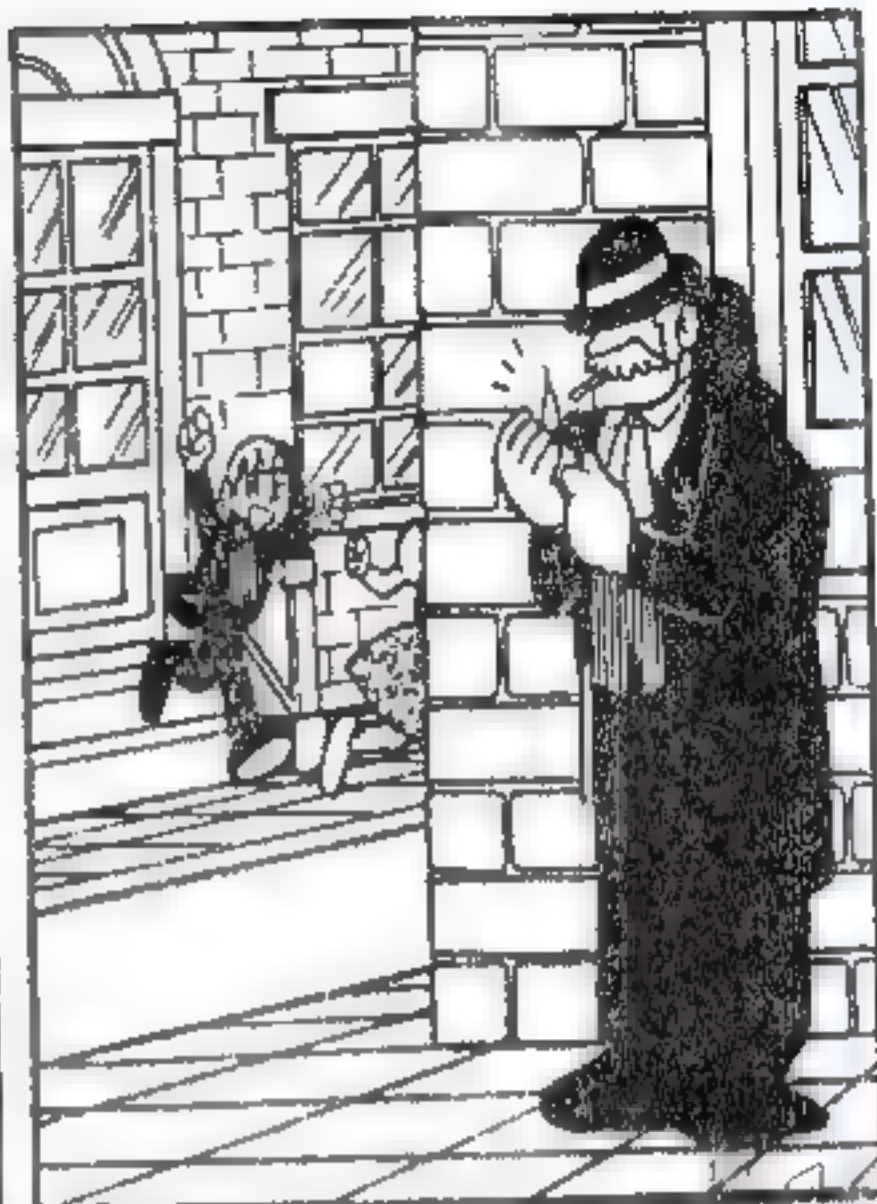
HIỆN GIỜ
SẼ ĐANG
Ở ĐÂU?

CHUYẾN TÀU
CUỐI CÙNG SẼ
RỜI BẾN VÀO
SÁNG MAI ĐI
THĂNG ĐẾN
NEW YORK.



ANH ẤY ĐANG NGỦ TRONG
KHU RỪNG TRÊN ĐỒI A, CỎ
THUỘC NGỦ NÊN ANH ẤY SẼ
KHÔNG THỨC DẬY TRƯỚC
SÁNG MAI ĐÂU.

Ồ, VẬY THÌ... TÔI RẤT
MỪNG VÌ CÓ NHỮNG NGƯỜI
NHƯ CÁC CHÁU THAM GIAM
TỔ CHỨC HỖ TRỢ NỖ LỆ....



TA NGHE NÓI
NGƯỜI CỦA
CÔNG TY BELL
NÀY CÓ LIÊN
QUAN VỚI TỔ
CHỨC CHUYỂN
NỖ LỆ ĐẾN
BANG TỰ DO.

KHÔNG SAI MÀ,
THÀNG SAM
CHẮC CHẮN LÀ
MÒ ĐỀN DÂY
NHỜ GIÚP ĐỖ.





CÔ LỄ CHÚ KHÔNG
TIN NHƯNG DÙ GÌ ĐI
NỮA, CHÚ HÃY ĐI
CÙNG TÔI CHÁU.

CHÚNG CHÁU
SẼ DƯA CHÚ
ĐẾN TÂN NEW
YORK, NƠI
MÀ CHÚ SẼ
ĐƯỢC AN
TOÀN.

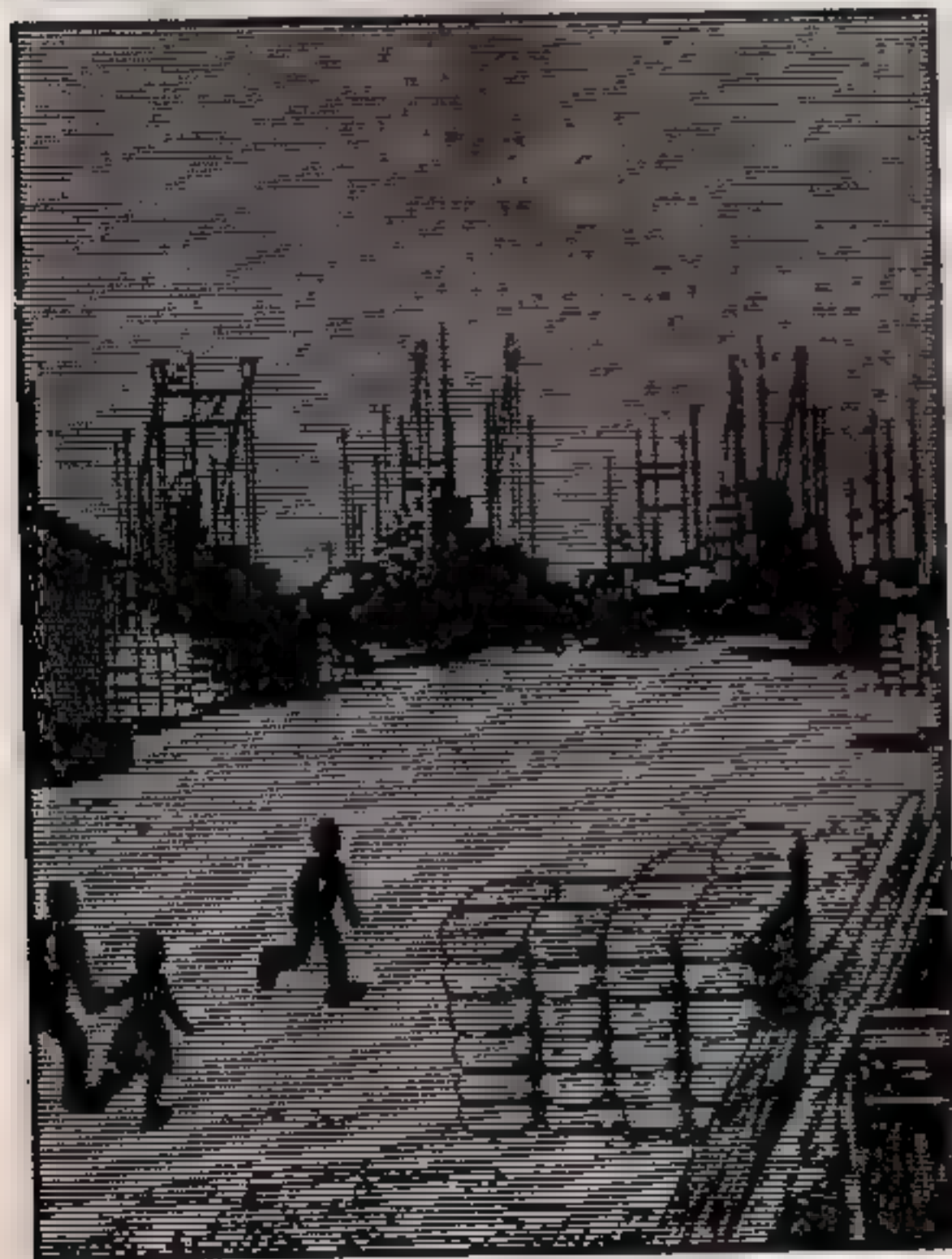


...TÔI
TIN.



TÔI NGHĨ ĐẾN ĐƯỢC ĐÂY ĐÃ LÀ MỘT KỶ
TÍCH. CHẮC LÀ NHỜ CHÚA PHỤ HỘ VÀ CÁC
CHÁU CHÍNH LÀ NHỮNG THIÊN SỨ.

CHÚNG TA PHẢI RA ĐẾN
CẢNG VÀO ĐÚNG GIỜ
HẸN, CHÚ Ý KHÔNG ĐỂ
NGƯỜI TA CHÚ Ý.

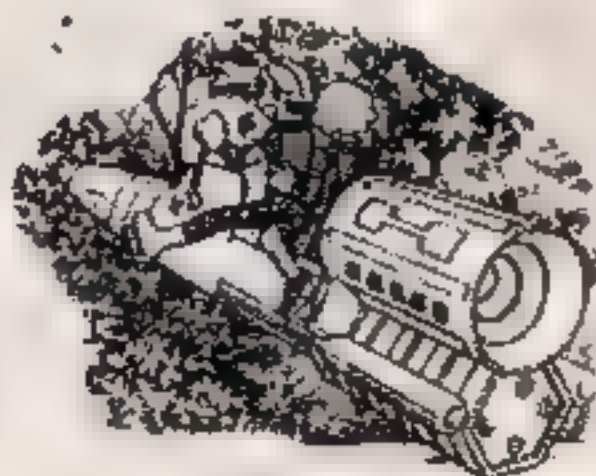
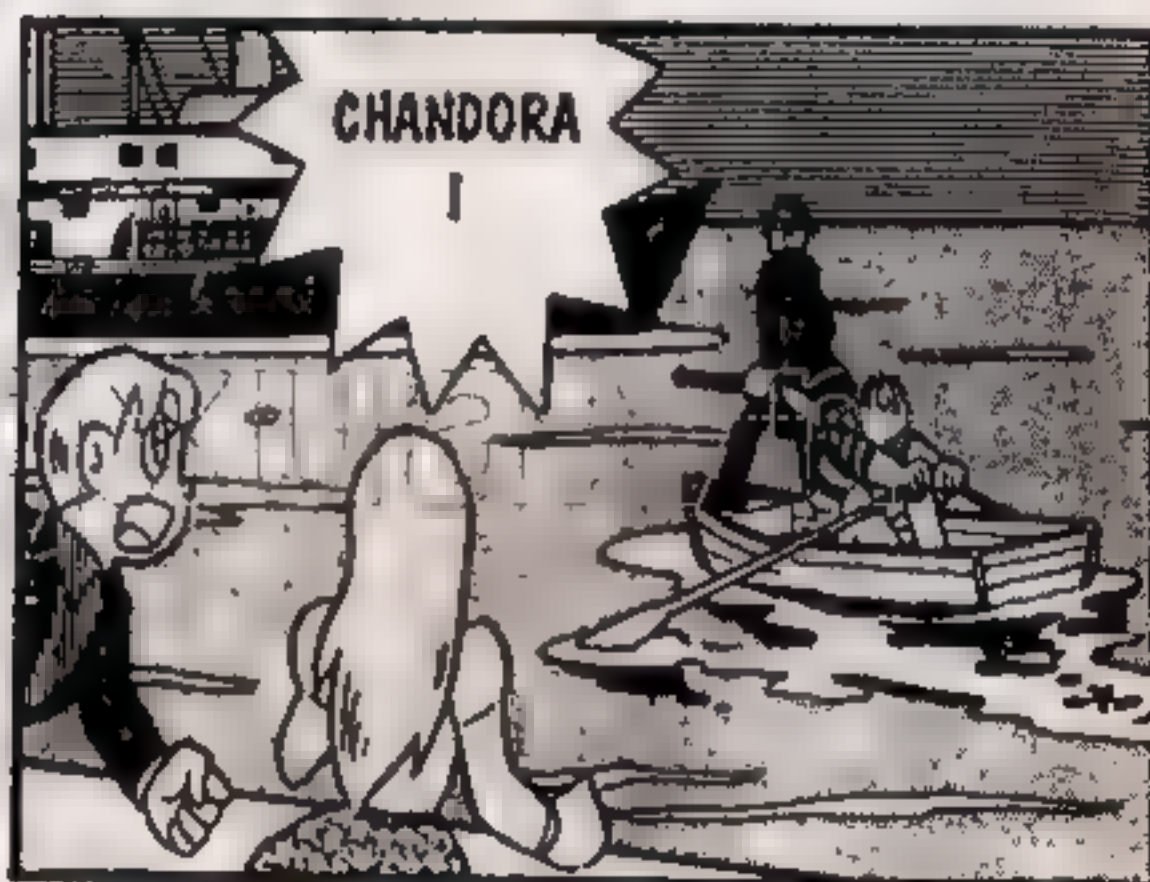


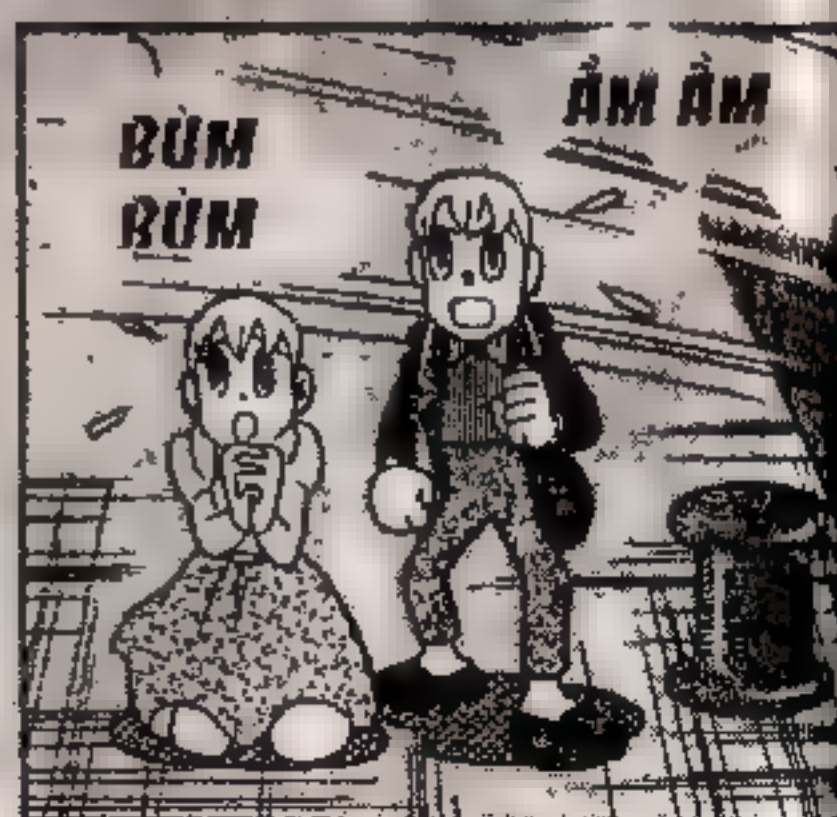
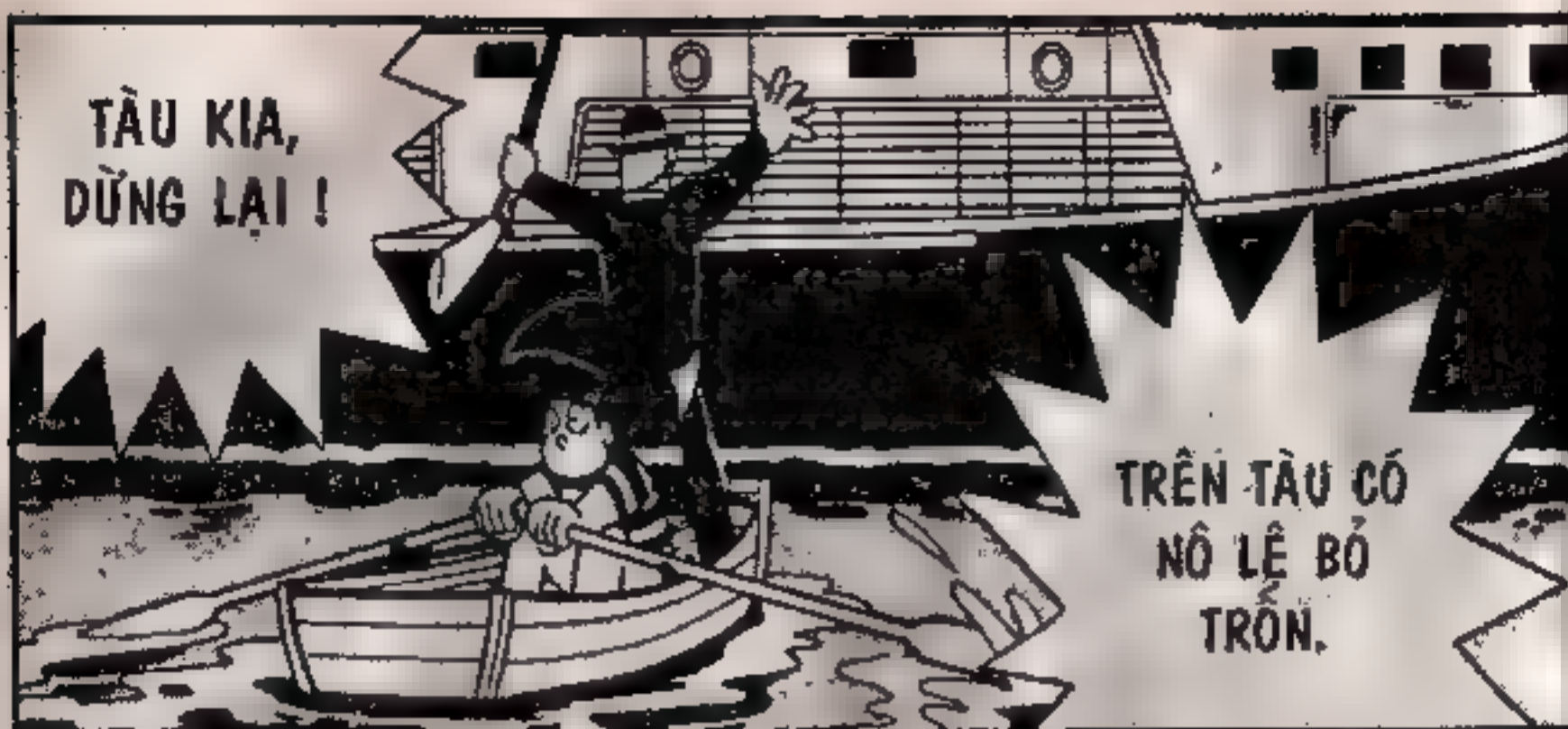
TÀU ĐI
RỒI
SAO?

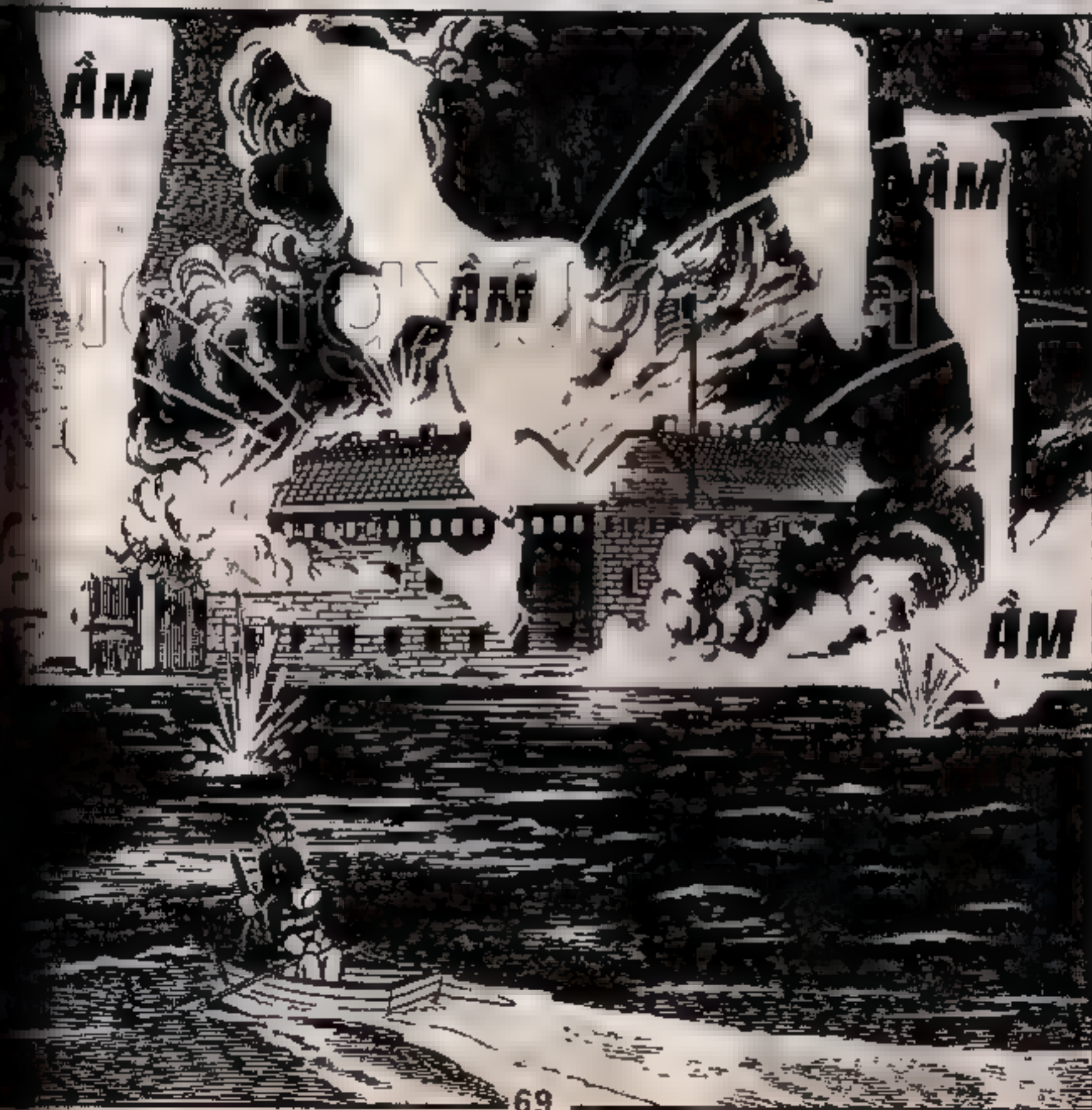
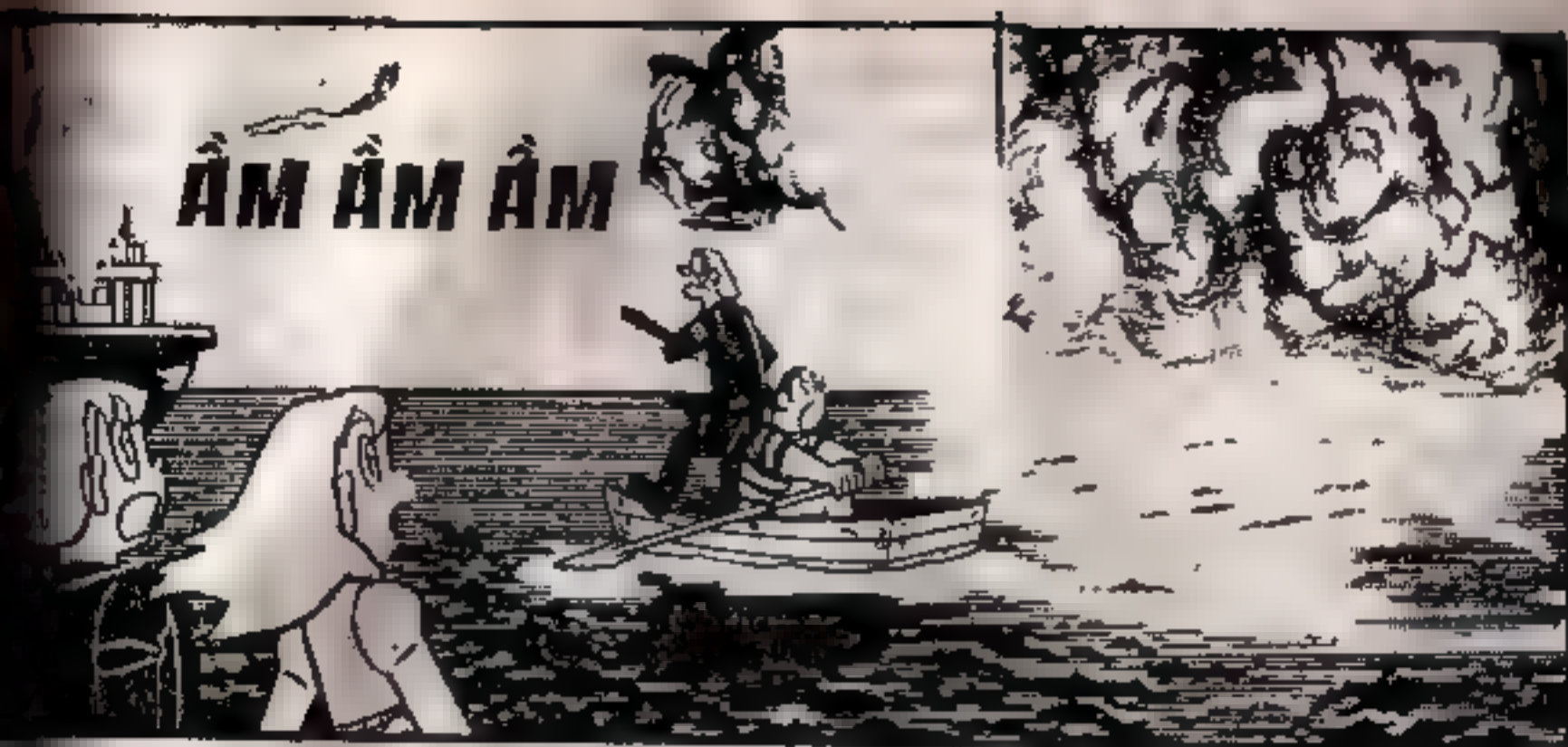


NHÚNG TRỜI
VỪA HÙNG
SÁNG THÔI
MÀ.









ỦA, CHUYỆN GÌ XẢY RA
VẬY?... Ồ KHOAN !

CHÚNG TA
ĐANG Ở NĂM
1861, NHƯNG
CHÍNH XÁC
LÀ...

NGÀY
12
THÁNG
4

ĐÚNG RỒI, ĐÚNG LÀ
NGÀY HÔM NAY.

HÔM NAY CHÍNH LÀ NGÀY QUÂN
MIỀN NAM TẤN CÔNG THÀNH LŨY
CỦA QUÂN MIỀN BẮC VÌ HỌ BẤT
MÃN VỚI CHÍNH SÁCH GIẢI PHÓNG
NÔ LỆ CỦA TỔNG THỐNG LINCOLN.

ĐÓ CHÍNH LÀ PHÁT SÚNG
MỞ MÀN CUỘC CHIẾN BẮC
NAM, CUỐI CÙNG QUÂN
BẮC MỸ ĐÃ CHIẾN THẮNG
VÀ CHẤM DỨT CHẾ ĐỘ NÔ
LỆ Ở NƯỚC MỸ.



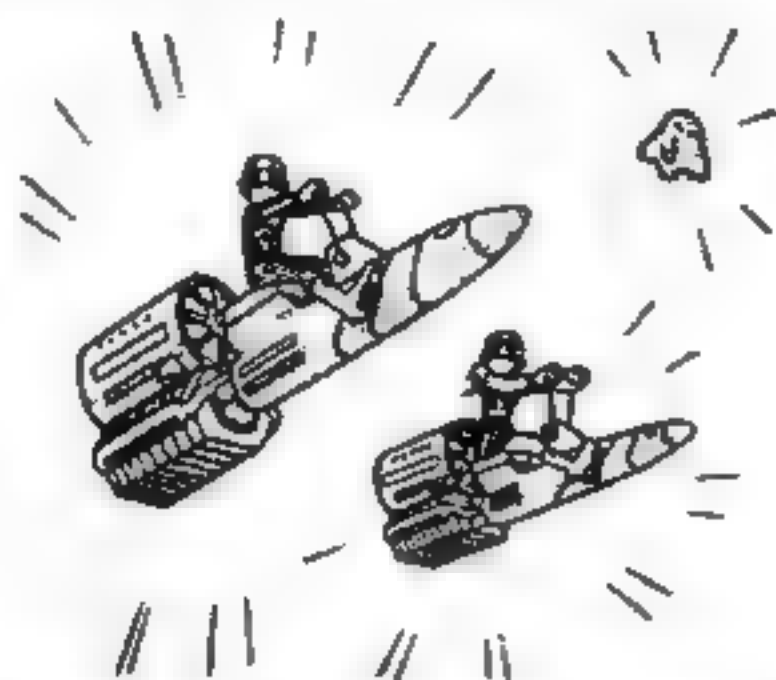
CHẾ ĐỘ NÔ LÊ ĐÃ
ĐƯỢC SINH RA CÙNG
THỜI VỚI NÔNG
NGHIỆP, VẬY MÀ PHẢI
MẤT HÀNG NGÀN NĂM
MỚI XÓA BỎ ĐƯỢC CHẾ
ĐỘ TÀN KHỐC ĐÓ.

LỊCH SỬ
CHUYỂN BIẾN
HAY THẬT,

NHƯNG
CHẬM QUÁ
TRỜI.

CON KHÔNG LÀM
ĐƯỢC TẤT CẢ
NHỮNG VIỆC MÀ MẸ
ĐÃ NHỜ CON SAO?

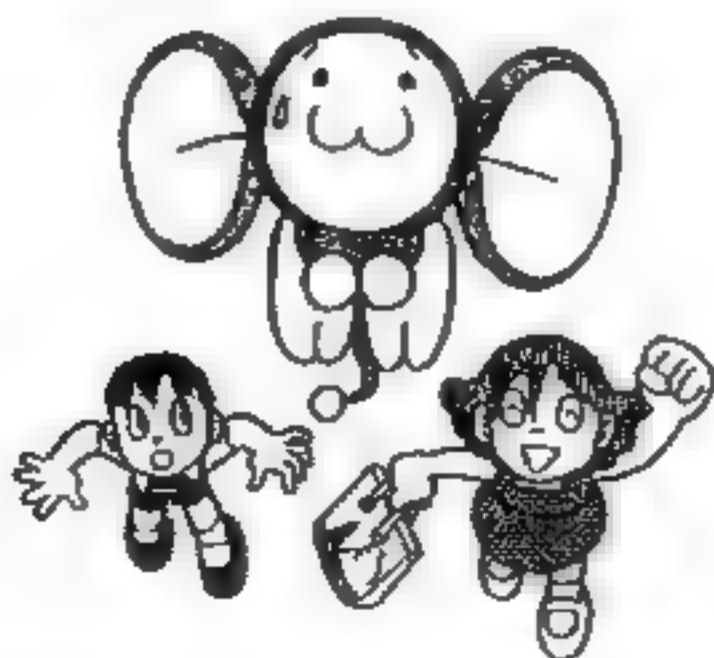
TỔNG THỐNG
LINCOLN ƠI,
GIẢI PHÓNG
CHO CHÁU
VỚI.



Đội tuần tra thời gian chúng tôi tạm biệt các bạn Việt Nam yêu quý !

Chúng tôi mới nhận được chỉ thị mới phải đi gấp. Hẹn ngày tái ngộ cùng bạn đọc !!

Nhân dịp này chúng tôi gửi tặng các bạn một Chú Chuột Chinba đầy quyền năng. Chuột Chinba từ hành tinh Maat xuống trái đất tìm cô bé Ely tinh nghịch đưa về làm hoàng hậu cho thái tử chuột. Cô bé Ely không chịu vì cô còn nhỏ xiu, ham nghịch ngợm, phá phách. Chuột Chinba phải theo sát cô mọi lúc mọi nơi. Mời bạn đọc xem Tập 1: **QUÝ CÔNG NƯƠNG ELY** - vào tuần tới.



Chuột **CHINBA**

GIỚI THIỆU PHẦN ĐẦU

TỬ TRÊN TRỜI

BAY XUỐNG





A, CÔ BÉ
KIA PHẢI
KHÔNG?

HỪM,
PHẢI GỌI
LA QUI
CÔ NƯƠNG
CHỮ !



CÔNG
NƯƠNG
KASUGA
ELY.

12
TUỔI



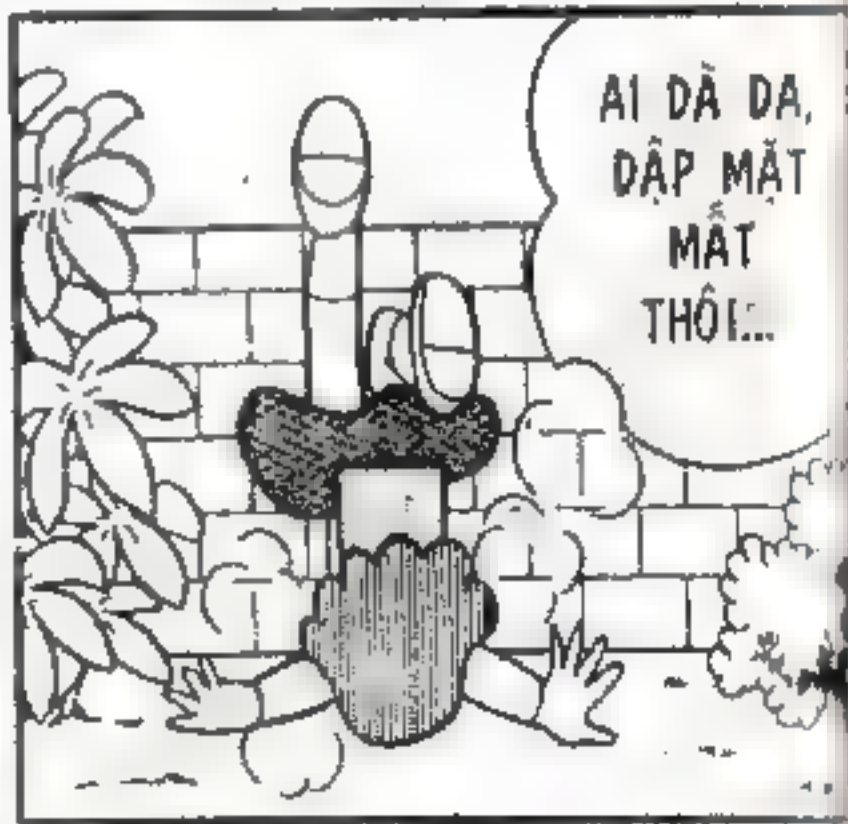
SINH
VAO GIỜ
TÝ.

NĂM TÝ
TUỔI
CHUỘT.



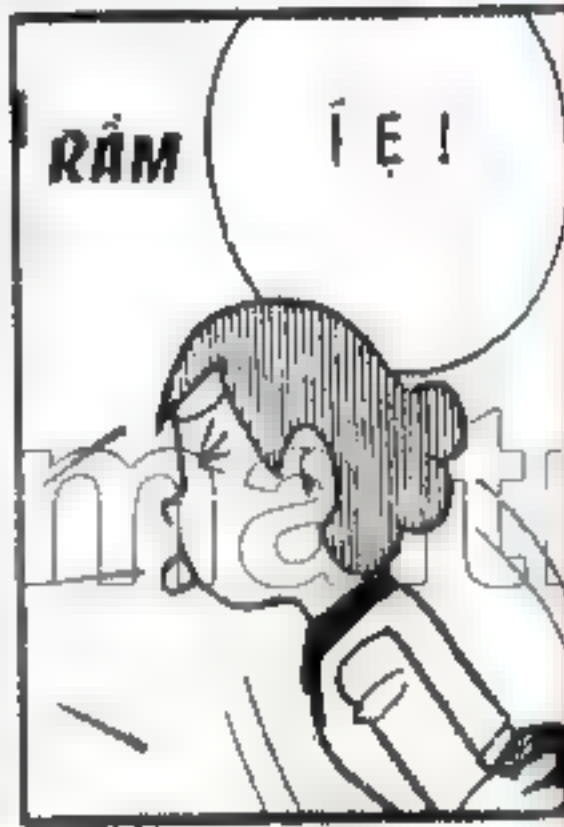
HAY PHÁ
PHÁCH,
NGHICH
NGỢM...

VỤT



AI DÀ DA,
DẬP MẶT
MẶT
THÔI...





XIN LỖI
NHÉ
UCHIKI.

TÔI KHÔNG
ĐẸN ĐƯỢC.

...Ừ, TIẾC
QUÁ !

A A A

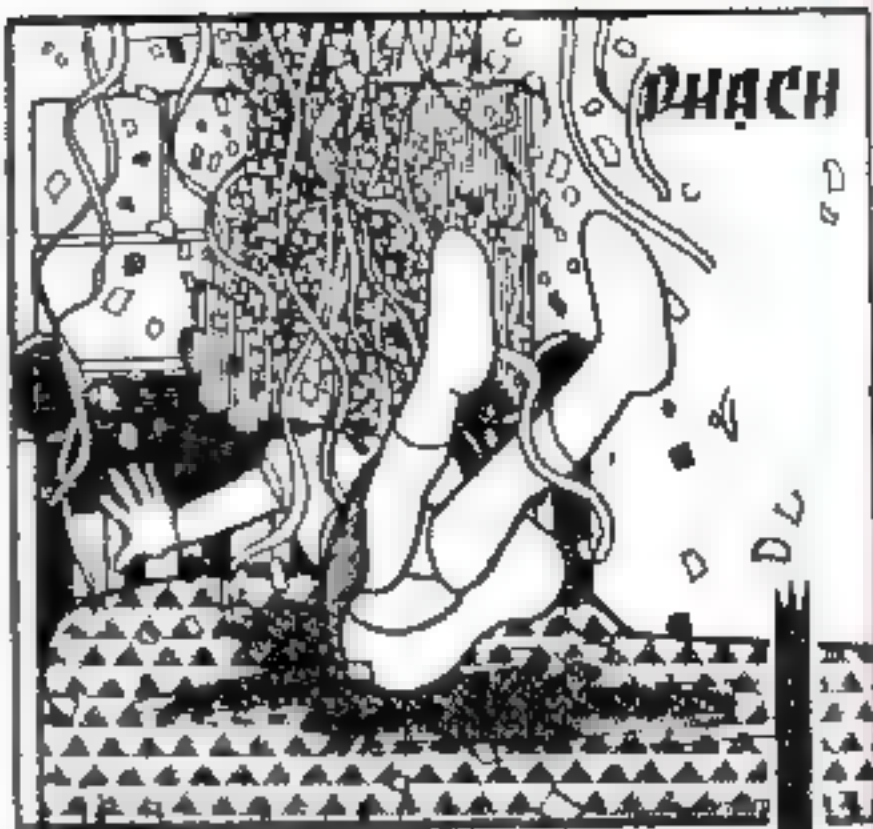
MET OI
LA MẾT !

MỘT CƠ HỘI
TỐT ĐÂY,
CHỈ CÒ MỘT
MINH ELY
THÔI.

VẬY THÌ
KOÁP
HIỆN
ĐƯỢC
RỒI.

GỌI LÀ CÔNG
NƯƠNG ELY CHÚ,
CẬU CHẴNG BIẾT
ĂN NÓI CHO LẺ
PHÉP GÌ CẢ.

PAN
PAN
PAN



XIN CHÚC
MỪNG...

CÔNG NƯƠNG CHÍNH LÀ
NGƯỜI ĐƯỢC CHỌN TỪ VÔ SỐ
NGƯỜI TRONG VŨ TRỤ
BAO LA...



KHOAN DÃ, CÁC
NGƯỜI LÀ AI?



SAO LAI
LÀM NHÀ TỐ
BỮA BỒN
VẬY HẢ?

LÀM GÌ
ĐI CHỮ.

MẸ SẼ MĂNG TỐ !

ĐA... XIN
LỖI A.

XIN ĐƯỢC TỰ GIỚI
THIỆU, TÔI LÀ CHUỘT
CHINBA.

VU
VU

ALÔ, XIN
CHO TÔI ĐƯỢC
BẢO CẢO
TÌNH HÌNH
KẾT QUẢ
THẨM TRA...

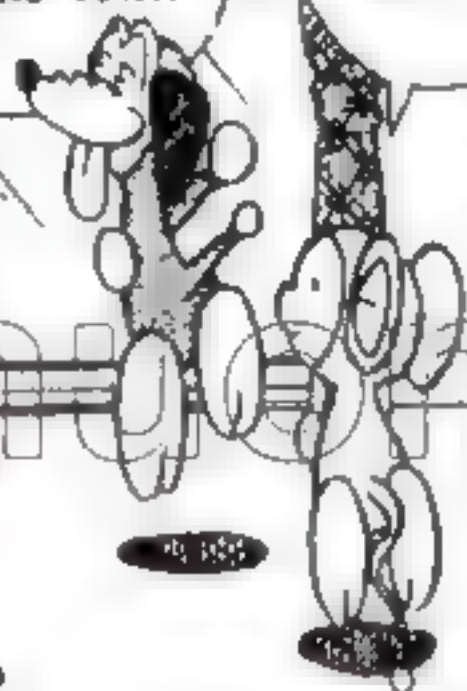
CHÚNG TÔI ĐÃ TIẾP CẬN CÔNG NƯƠNG
ELY, NGƯỜI MÀ ĐỊNH CHỌN GHÉP ĐÔI
CHO ĐỀ NHẤT THÁI TỬ LULULO CỦA
HOÀNG GIA LEPIRUBO TRÊN HÀNH
TINH MAAR.

CHÚNG TÔI QUYẾT
ĐINH CHỌN CÔ BÉ
ELY LÂM HOÀNG
HẬU...



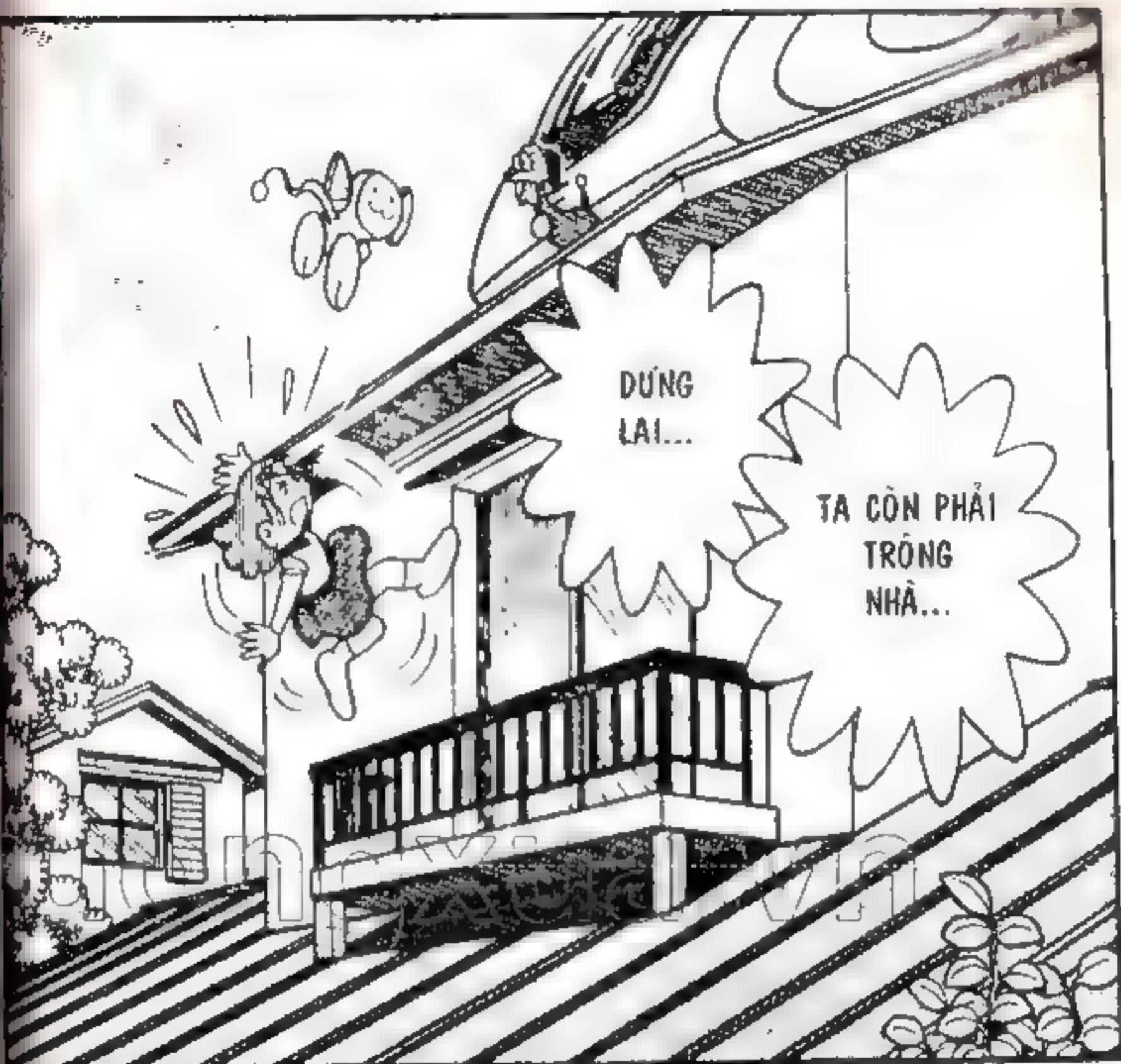
XIN CÔNG
NƯƠNG THEO
CHÚNG TÔI...

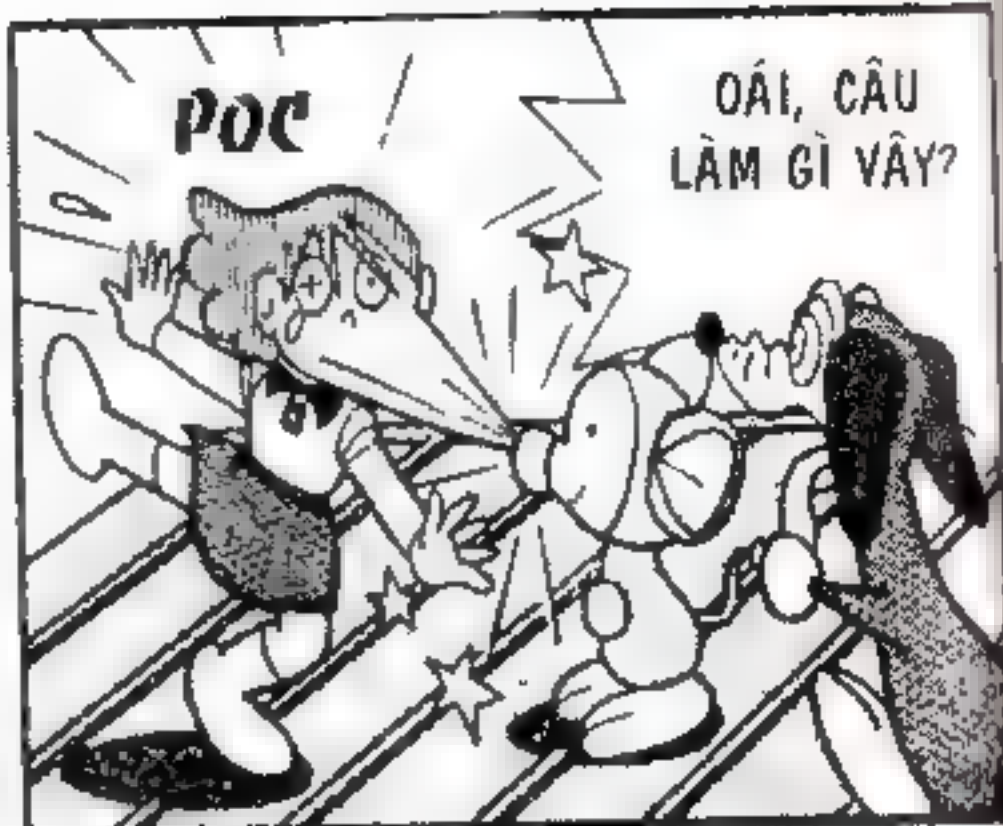
XIN
MỜI !



A A A







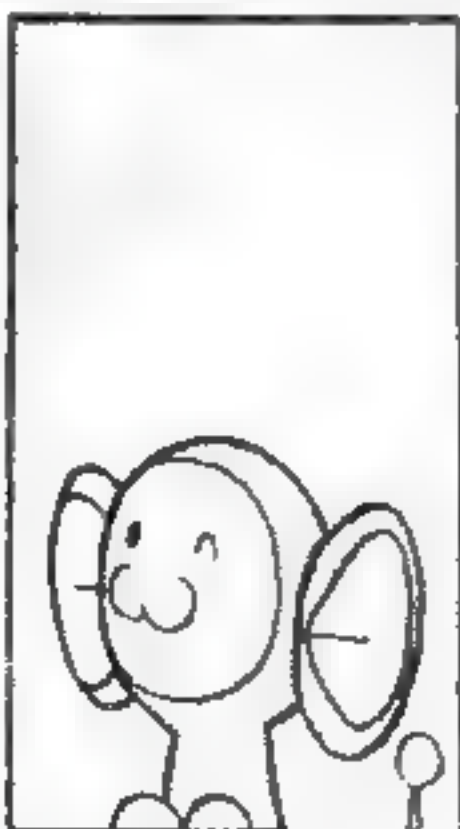
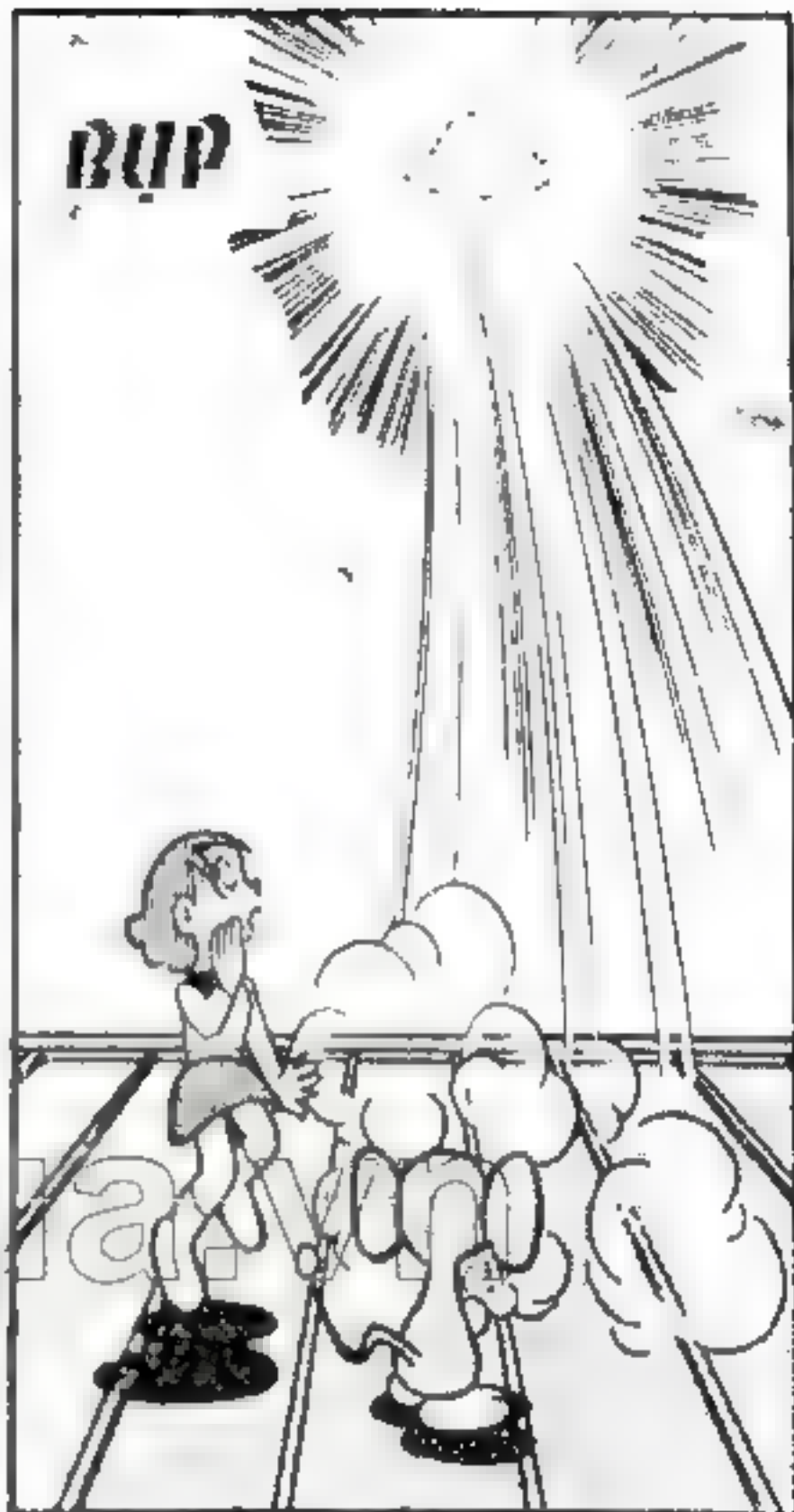
VÀ HAY KỂ CHỖ CÔNG NUƠNG HIẾU
HÀNH TINH MAAR ĐẸP NHƯ THỂ
NAO, VÀ HOANG THÁI TỬ CỦA
CHUNG TA TUYẾT VỜI RA SÁO
NỬA NHA !



TÔI SẼ
QUAY
LẠI.



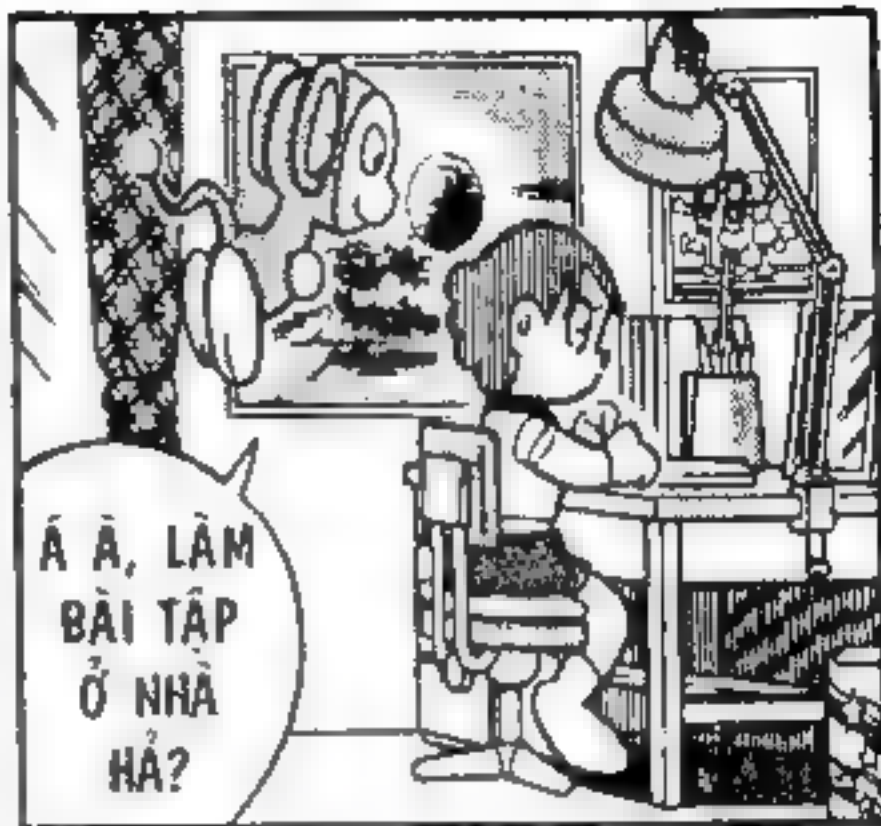
BỤP







NĂM TÝ MA.
HỢP VỚI
HÀNH TINH
MAAR LẮM.



À À, LẮM
BÀI TẬP
Ở NHÀ
HẢ?



HỪM, XEM RA
HỌC HÀNH
KHÔNG PHẢI
LÀ KHẢ LẮM.



À HẢ,
NHƯNG
ĐỪNG
LO,

DÙ SAO CẬU
CUNG LÀ
HOANG HẬU
MA.

THÔI IM
ĐI !



TÔI NÓI RỒI ĐÂY, TÔI
CÓC THỀM LÀM HOANG
HẬU Ở CÁI HÀNH TINH
KHÍ GIÓ ĐỒ DẦU.



ẦY ẦY, ĐỪNG NÓNG
GIẬN. HÀNH TINH
MAAR VÀ THÁI TỬ
LULULO CỦA CHÚNG
TÔI TUYỆT VỜI
LẮM ĐÓ.



NHƯNG NGƯỜI TA MỚI
12 TUỔI MÀ...



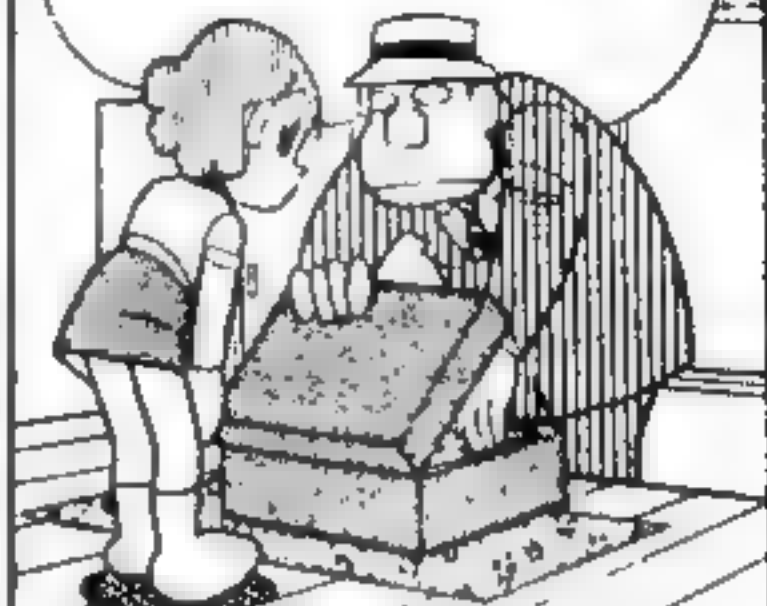
Ồ, MẸ CHÁU
ĐANG HỌC
TIẾNG ANH.



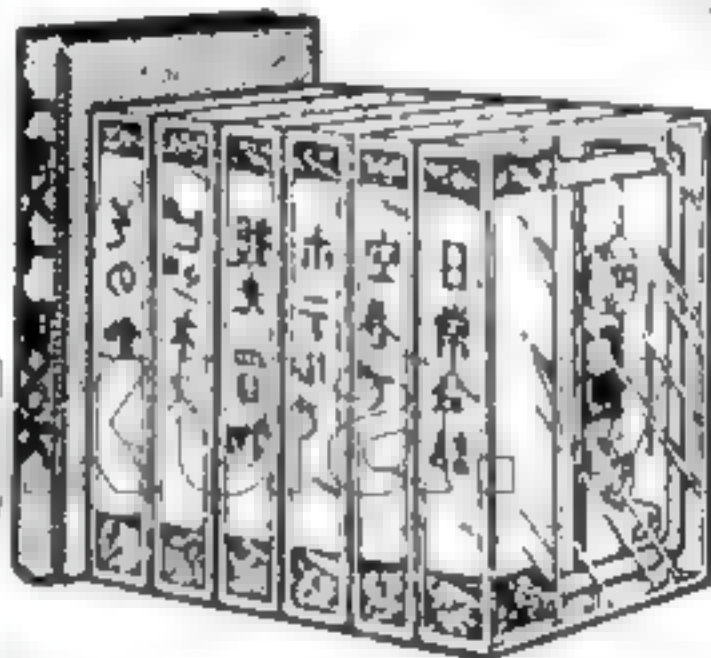
VẬY THÌ TỐT
QUÁ CHỮ
SAO.



NHUNG.. ĐÂY KHÔNG PHẢI
BẢNG THƯỜNG ĐẤU.



"HỌC TIẾNG ANH
TRONG NHẢY MẮT",
NHỮNG NGƯỜI MUA
BẢNG NÀY HỌC ĐỀU
NÓI TIẾNG ANH NHƯ
DZỎ ĐÂY... ĐÃM THOẠI
HÀNG NGÀY Ở SÂN
BAY, Ở KHÁCH SẠN,
THAM QUAN, MUA
SẮM, KINH DOANH VÀ
CÁC MỤC KHÁC.



THẬT
KHÔNG
À?



ĐƠN GIẢN
VẬY SAO
À?

CÒN NỮA, KHI
NÀO NÓI LƯU
LOẠT MỖI PHẢI
TRẢ TIỀN.

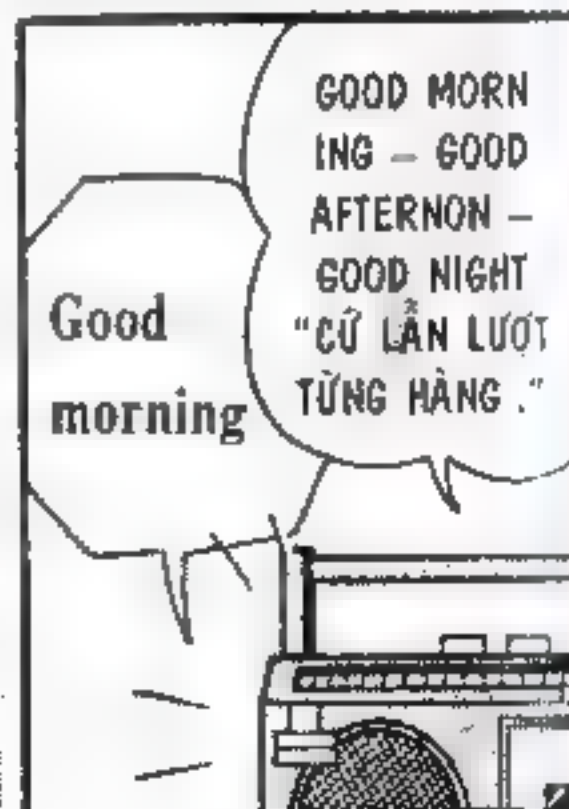


CHỈ CẦN 900
YÊN THÌ CUỘN
BẢNG SẼ LÀ
CỦA CHÁU ĐÂY.

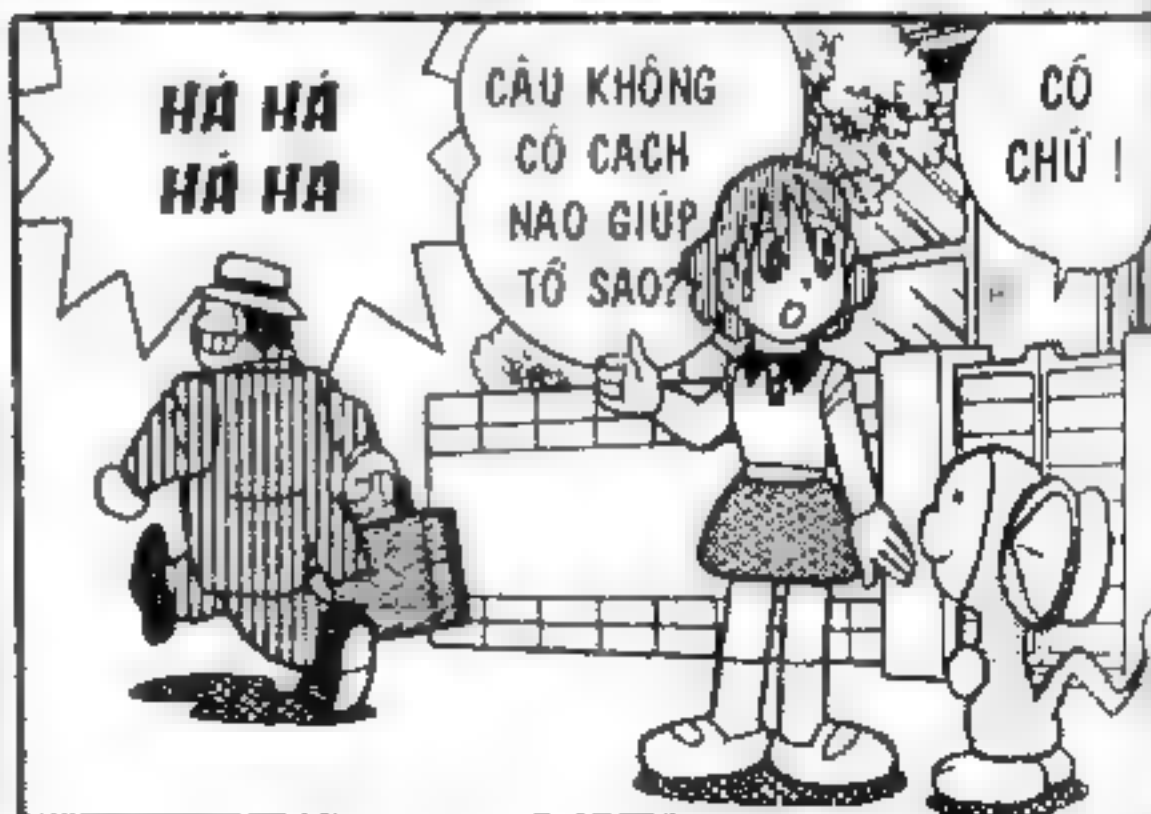


900 YÊN ?









CHỈ CẦN CẬU HỨA
TRỞ THÀNH HOÀNG
HẬU LÀ TÔI SẼ
GIÚP LIỀN.



TÔI CÒC
CAN.



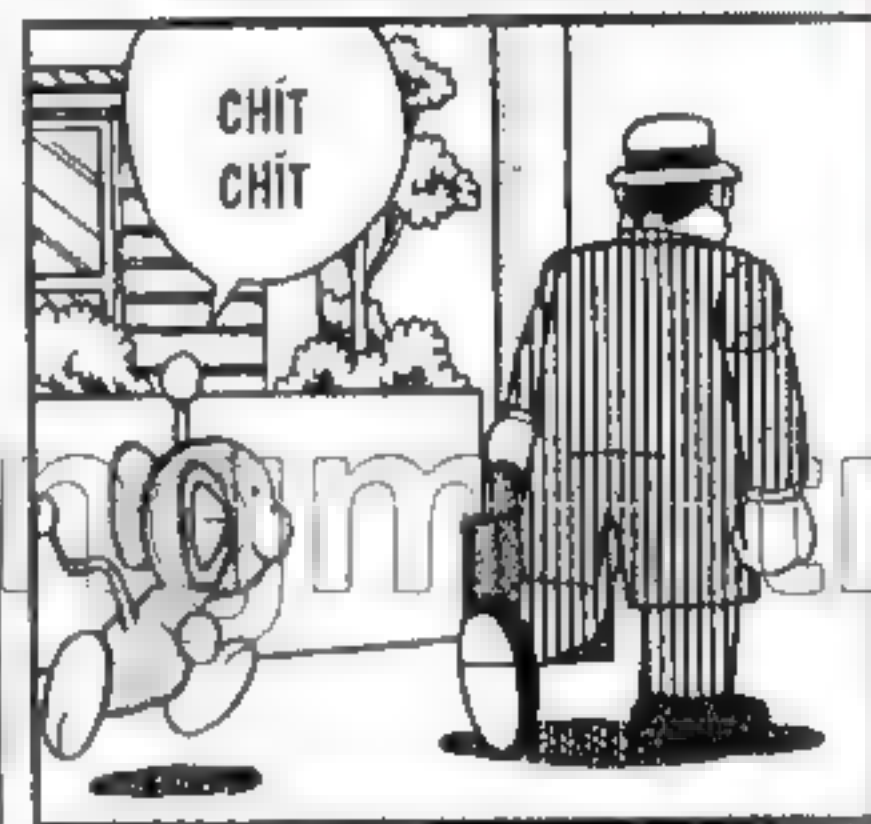
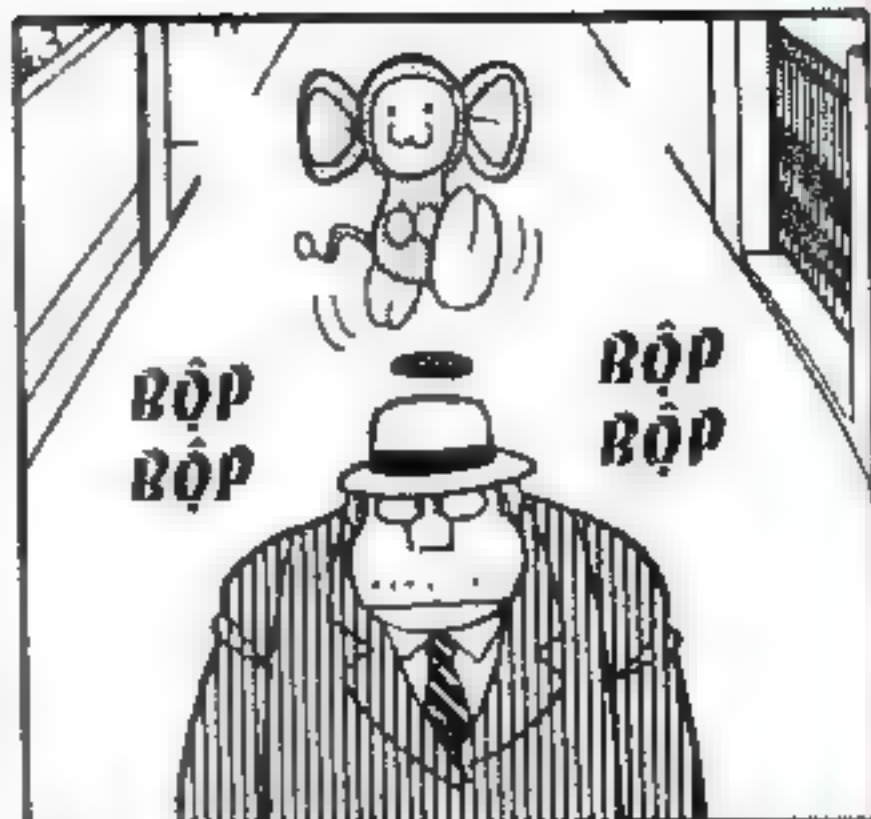
CHUYỆN
VỐ
VẦN.

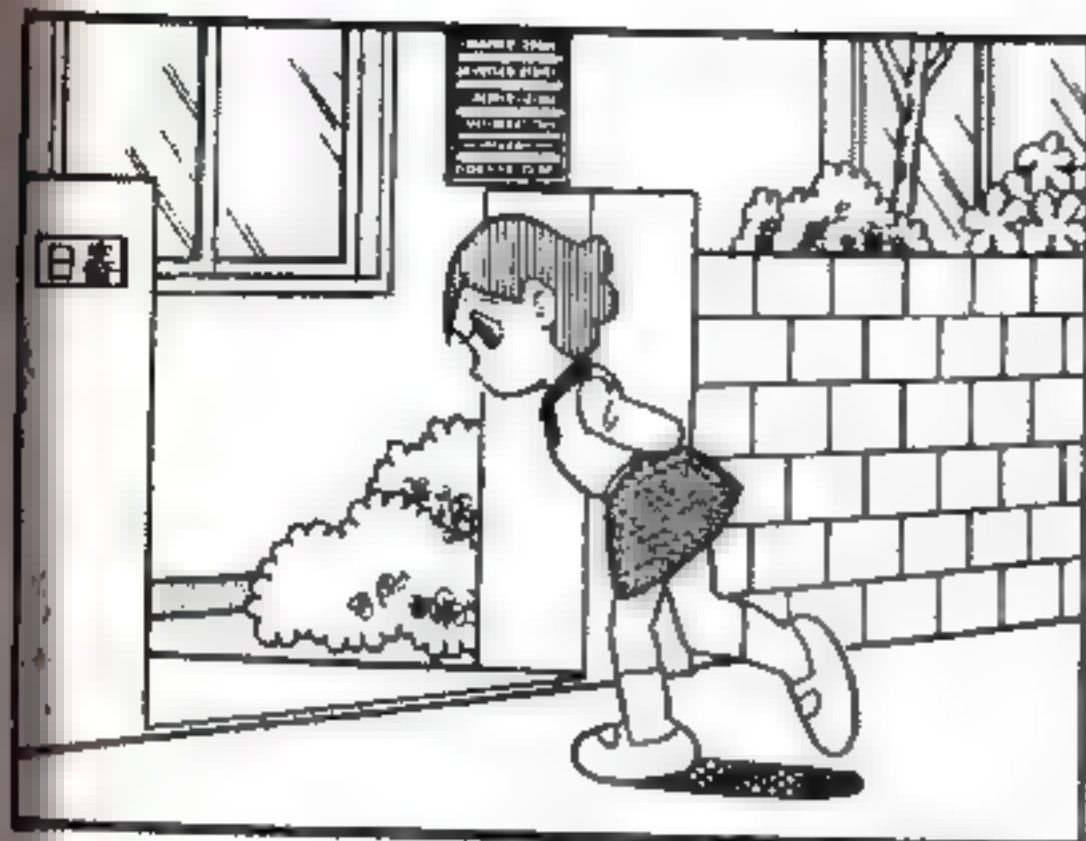


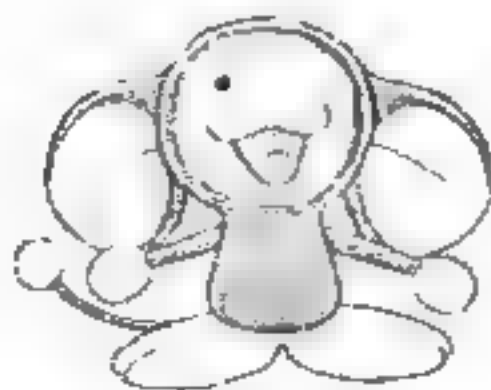
CÒN LÂU MÌNH
MỚI HỨA MỘT
CÁCH NGU SI
NHƯ VẬY.

Ồ NHƯNG... BIẾT NÓI GÌ VỚI
MẸ VỀ CHUYỆN MÀY CUỐN
BĂNG DÂY...











BÚP BÊ BIẾT ĂN MÌ





CÓ SINH VẬT VŨ TRỤ TÊN LÀ
CHINBA Ủ ? Ồ, THẬT KHÔNG?
TỔ GẶP ĐƯỢC KHÔNG?




TẮT NHIÊN RỒI, NHƯNG
TỔ CẢN TRÍ TUỆ CỦA
CÂU ĐÂY.




CẢN TRÍ
TUỆ?

CẬU BIẾT RỒI MÀ,
MẸ TỔ GHÉT NUÔI
THŨ TRONG NHÀ LẮM.



MẸ TỔ TỔNG KHỬ
CHŨNG GHÊ LẮM,
CHỖ MÈO GÌ
CŨNG THÊ.



TÔ MUỐN NHỜ CẬU
TÌM XEM CÓ CÁCH
NÀO ĐỂ CHINBA
ĐƯỢC Ở TRONG
NHÀ TỔ KHÔNG...

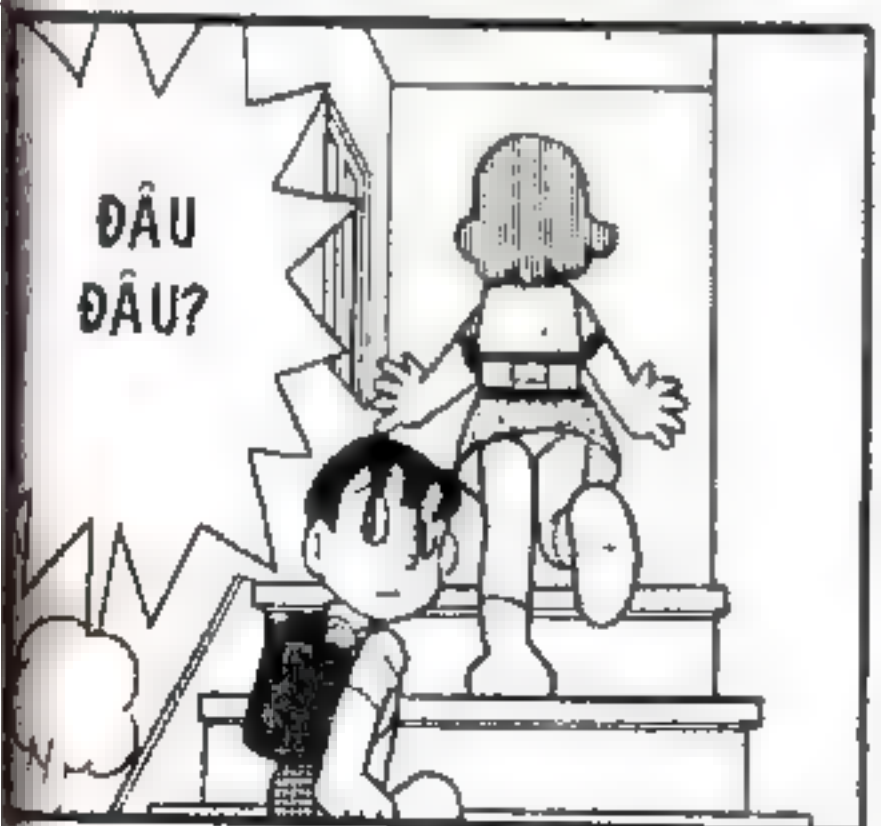


CHINBA DỄ
THƯƠNG
KHÔNG?

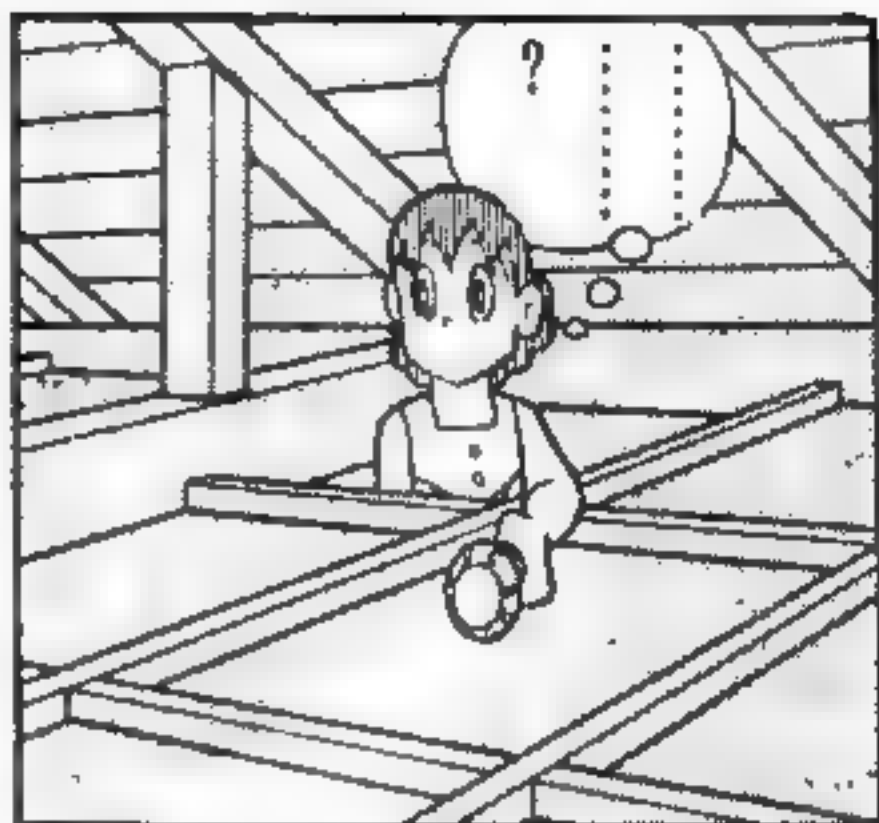
LẮM LẮM,
HƠN BẤT CỨ
MÓN ĐỒ
CHƠI NÀO.













SAN GIANG
"HÀNH TRÌNH"
AUGUST 1981

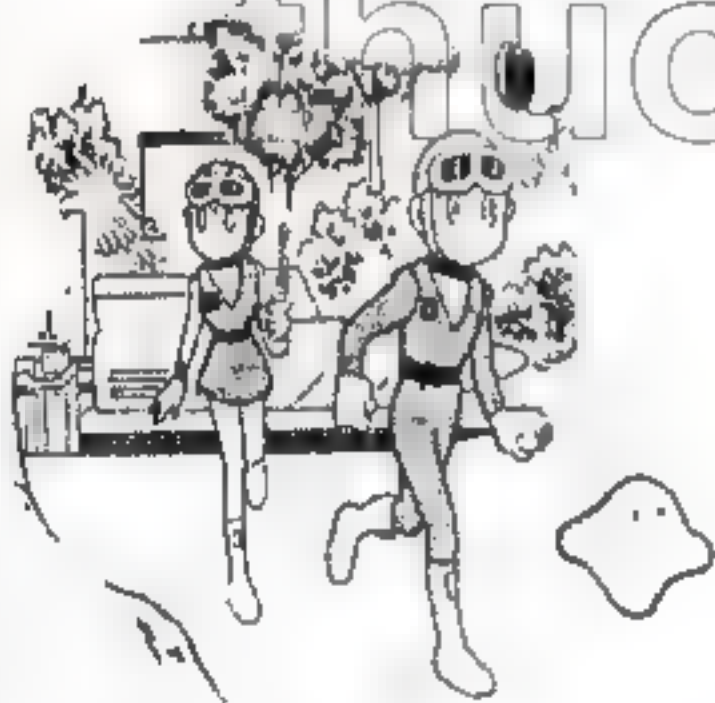
THƯ NGỎ CỦA BON VÀ RIM

.....

Các bạn Việt Nam quý mến,

Nhanh quá phải không các bạn ? Mới gặp nhau có hai tháng rưỡi mà bây giờ đã phải chia tay.

Mỗi ngày nào "Tay bắt mặt mừng" mà bây giờ đã kết thúc tour du hành đầy ấn tượng.



Nhanh quá, nhưng cũng rất ấn tượng phải không ?

Thực ra, tour du hành trở về với quá khứ, nói gì thì nói, phải nhanh chóng thôi các bạn ạ !

Nhớ về quá khứ là điều hết sức quan trọng, hết sức cần thiết.

Nhưng có lẽ quan trọng hơn, cần thiết hơn là để lấy đà bật lới tương lai.

Vươn ra khỏi trái đất.

Không người mẹ nào muốn con mình cứ

mái êm ấm trong chiếc nôi êm
áp.

Trái đất của chúng mình
cũng có "tâm lý" ấy, như người
mẹ muốn con nính lớn dậy,
vươn ra ngoài vũ trụ.

Bởi, có đi xa mới hiểu:
không nơi nào ấm áp hơn,
hạnh phúc hơn chiếc nôi ngày
thơ ấu.

Không nơi nào đẹp bằng quê hương, nơi
ta sinh ra, lớn lên, chập cánh bay khắp mọi
nẻo đường.

Bọn tớ cũng thế, làm gì lại chẳng nhớ
các bạn, dù đã chia tay!

Còn bay giờ, xin trao trong cảm tay
"Công nương Ely" - người bạn mới của các
bạn và đang rất muốn "làm thân" với các
bạn Việt Nam (do bọn tớ "quảng cáo" nhiều
về Việt Nam đó) trao vào tay các bạn - nhờ
các bạn dắt đi trong sân chơi "Xuyên thế
kỷ" của tất cả chúng mình!

Hôn các bạn 1001 cái!

Bon - Rim



Thư... làm quen của Ely (...mắc cỡ quá !)



Các bạn Việt Nam
oi ời,

Bon và Rim kỳ ghê
! Kể hết "ý đồ" muốn
làm quen với các bạn
của... tớ, làm tớ "ngượng
chín" lên đây nè !

Có điều... có
điều... các bạn có
đồng ý cho tớ... tớ...
vào sân chơi này
không nhỉ ?! (tớ
mong lắm đó !)

Thôi, tớ... tớ...
xin... bắt chước Bon
và Rim... "thom" làm
quen các bạn (chứ tớ... cô biết làm chi
ở buổi gặp gỡ ban đầu này...)

Ely

Thế còn anh chủ nhiệm thì sao nhỉ ?
Đón đọc tập 1 "Chuột Chinba" rõ ngay !

TÂM TÌNH

TRƯỚC PHÚT CHIA TAY

.....

Anh chủ nhiệm, Rim và Bon thân mến !

Em muốn được làm thành viên của "Sân chơi xuyên thế kỷ" nhưng sợ anh chủ nhiệm chê. Lần này, em mà được làm thành viên của sân chơi em sẽ nhận anh làm anh nuôi và bao anh một châu chề, anh chịu không ? Em hy vọng sân chơi lần này sẽ lâu hơn các lần trước, có nhiều thành viên hơn và nhiều trò chơi bổ ích hơn.

Rim và Bon thân mến ! Mình rất muốn kết bạn với các bạn, có lẽ mình thích các bạn hơn cả Mami, Taka, Pacman... nữa bởi vì các bạn xấp xỉ tuổi của mình và có một ý nghĩ rất giống mình là học nhiều quá trẻ con sẽ bị "lạm dụng nhập ma". Chúng ta cần phải gạt đi, đúng không ? À, Rim này, bạn nói với trung tâm kết nạp mình vào làm hội viên đội tuần tra thời gian đi. Chắc chắn mình sẽ làm tốt nhiệm vụ mà. Mình sẽ chờ bạn hồi âm đó.

(Trần Thị Phương Anh - 206 lô C Cư xá Thanh Đa, Bình Thạnh, TP. HCM).

Em là một độc giả thường xuyên của các loại truyện tranh. Em rất thích đọc truyện tranh do nhà xuất bản Trẻ phát hành. Bao lần em định làm đơn xin gia nhập hội mà Nhà xuất bản Trẻ đã lập ra, song em lại thấy ngại, vì sợ bị chê là trẻ con. Tụi bạn học cùng lớp với em chuyên chọc em như vậy (Chúng bảo em là "Vua truyện tranh", lớn đầu mà còn ham đọc truyện trẻ con). Đôi lúc em thấy... tủi thân và tự ái.

muốn bỏ đọc nhưng lại không bỏ được vì em đã...
nghiền mất rồi.

Ba mẹ em vốn là nông dân nên kinh tế gia đình cũng khó khăn, mà lại phải nuôi 4 chị em em ăn học. Trong khi đó, em lại là chị cả, vì thế em không đủ tiền để mua truyện hàng tuần (tranh thủ chút ít thời gian ra thuê truyện, đọc ngay tại hiệu sách, nên đôi khi có những tờ phiếu, tờ đơn in sẵn ở sách thì em không có). Nhà ở xa trường, nhiều lúc em đi học hai buổi, phải ở lại trưa, mẹ em cho tiền ăn trưa, em thuê truyện đọc, vậy là nhịn luôn đọc truyện quên cả đói! Có đôi khi, hiệu sách họ bán hết truyện, vậy là em đành ngồi tiếc rẻ vì bị bỏ lỡ mất một tập truyện mà phải chờ dài cả tuần. Em buồn lắm!

Em chỉ mơ ước một lúc nào đó Bon xuất hiện, trên con tàu thời gian và cho em gia nhập trung tâm điều tra không gian thì thật tuyệt vời!

Thôi! em xin dừng dòng tâm sự ở đây, em còn phải chuẩn bị cho bài học mới. Cuối thư, em chúc anh chủ nhiệm và các anh chị Biên tập viên một sức khỏe dồi dào, luôn vui vẻ và hạnh phúc.

(Mai Loan - T4 Nam Ban, Lâm Hà).

THÀNH VIÊN SÂN CHƠI “XUYÊN THỂ KỶ”

.....

81. VŨ QUỲNH DUONG (Lớp 5D Trường
Nguyễn Thi - Q3, TP. HCM)

* Quyết tâm: Học giỏi, đạt danh hiệu học sinh
xuất sắc, thi đậu vào trường Đoàn Thị Diễm

* Thời hạn thực hiện: Năm học 1999-2000

82. NGUYỄN MINH HẢI (Lớp 8A4 Trường THCS
Phan Chu Trinh-Đắc Lắc)

* Quyết tâm: Học giỏi, đạt danh hiệu học sinh giỏi năm 1999-2000. Quyết tâm giặt giũ quần áo, lau nhà, đánh ly tách và làm những việc có ích giúp bố mẹ, gia đình để bố mẹ thoải mái khi ở nhà. Đánh răng trước khi ngủ và tự học tập để bố mẹ vui lòng. Bỏ heo tiết kiệm được 200 ngàn đồng.

* Thời hạn thực hiện: Năm học 1999-2000

83. ĐINH THỊ MAI ANH (Lớp 9C trường Tô Xiêu, ngụ tại 86 Thái Bình, Nam Định)

* Quyết tâm: Cuối năm học là học sinh tiên tiến xuất sắc, thi bằng khá, vào được cấp III. Học và làm bài đầy đủ, giúp đỡ mẹ việc nhà.

* Thời hạn thực hiện: cuối năm 1999 (cuối thế kỷ 20 để đón chào thế kỷ 21).

84. Lê Thị Uyên (Lớp 7/1 Lê Hồng Phong, ngụ tại số 8 đường Tiểu La, Tam Kỳ, Quảng Nam).

* Quyết tâm: năm nay em phải đạt học sinh giỏi, em sẽ lau nhà 1 tuần 2 lần. Em sẽ tiết kiệm tiền để mua những thứ cần thiết mà không cần đến ba mẹ. Em sẽ dành thời gian học tập và làm việc nhà nhiều hơn.

* Thời hạn thực hiện: Ngay năm học 1999-2000

CHÚ Ý ! CHÚ Ý ! CHÚ Ý ! CHÚ Ý !

Thứ tư, bài vở... nhớ gửi về:

Sân chơi

"XUYÊN THẾ KỶ"



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

161B Lý Chính Thắng, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh.

CHÀÀÀ, AI MÀ
MÊ ƠI LÀ MÊ...

LUCKY LUKE

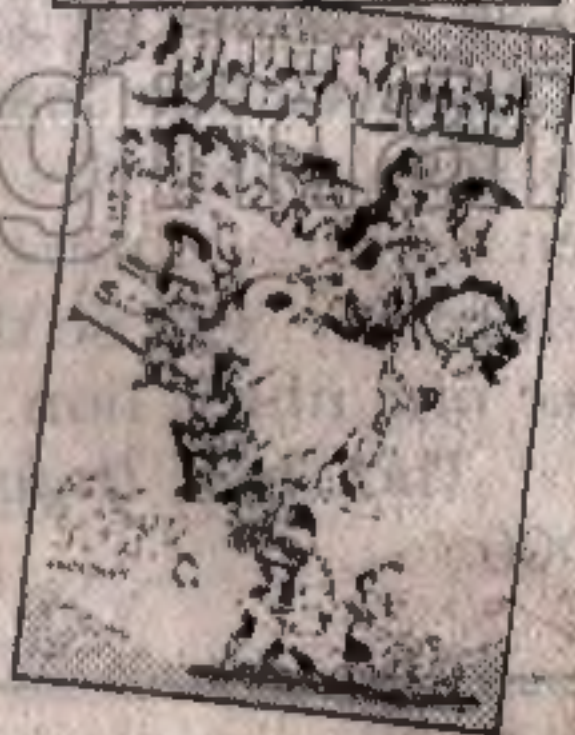
Chắc hẳn tên ấy sẽ nhanh tay “ẵm” ngay hai tập **“HỒ SƠ LUCKY”** do Anh Chủ Nhiệm Câu lạc bộ “Lucky Luke” biên soạn:

☛ **Pằng pằng pằng... “HỒ SƠ LUCKY (1)”** sẽ đưa các bạn vào thế giới của những nhân vật huyền thoại “mũ trắng” và “mũ đen” nơi miền Viễn Tây Hoa Kỳ; với những câu chuyện oái ăm của anh em nhà Dalton, “nhóc” Billy the Kid, “nữ quái” Calamity Jane, hay “mẹ già” Belle Starr... có thật ở ngoài đời. Đặc biệt, các bạn cũng sẽ khám phá ra “nguồn gốc” của Ran Tan Plan; và cùng cười bể bụng với 12 câu chuyện của chú chó dễ thương và ngốc nhất ấy!

PHÁT HÀNH NGÀY 2-11-99!

☛ Bạn đã mê Lucky Luke và phục lẫn bác tác giả Morris, nên chắc hẳn bạn cũng mê luôn **“HỒ SƠ LUCKY (2)”**, với những câu chuyện chưa kể về... anh chàng cao bồi đơn độc bắn nhanh hơn cái bóng của mình. Đặc biệt, bạn sẽ làm quen với Lucky Luke từ thuở còn là... nhóc Lucky, làm “lớp trưởng” chuyên đi lừa bốn anh em Dalton (cũng là nhóc tí như mình) vào... lớp học!

SÁCH PHÁT HÀNH NGÀY 16-11-99, nhớ nha!





MỜI CÁC BẠN XEM TIẾP
BỘ TRUYỆN TRANH NHẬT BẢN

NINJA QUINTARO



PHẦN 2 CỦA BỘ SÁCH
NINJA HACTORY CÙNG TÁC GIẢ FUJIKO.F.FUJIO
MÀ CÁC EM TỪNG YÊU MẾN !

● Shinzo của chúng ta từ hồi còn nhỏ xiu đã nghịch ngợm ghê lắm.

...Ồi, cái gì thế kia, một quả trứng khủng long ư ? "Bốp" vỡ tung và một tiểu quý QUINTARO xuất hiện...

● QUINTARO bỗng nhiên yêu thích cậu chủ Shinzo và cứ bám riết cậu ngày đêm... Vậy là biết bao chuyện xảy ra.

● Sinzo nghịch ngợm, hiền thắng lại cô thêm QUINTARO phụ họa. Hai người bổ sung cho nhau từ những nghịch ngợm vô thức trở nên có ý thức và có ý nghĩa giáo dục.

● Truyện hấp dẫn, sinh động từ đầu đến cuối. Mời các em đón đọc: NINJA QUINTARO do Nhà Xuất Bản Trẻ phát hành hàng tuần có bán tại các quầy sách gần nhất.

